

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 7 de Agosto de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11 855

## LAS CONSTITUYENTES

### Primeras impresiones

por Luis Bello

#### EL BANCO AZUL

Fué en Casarrubios del Monte—tierra de Toledo— y en viaje electoral, donde oímos el juicio de un revolucionario del 73 sobre las primeras figuras de la República de 1931. Este superviviente que se apellida Puertas Mangas, sueña con Pi y Margall, con Salmerón, con Castelar, con don Nicolás María Rivero: —¡Aquellos eran hombres! Estos de ahora juegan a las revoluciones, pero no saben lo que quieren. Ya verán ustedes cómo no dan la talla—. Es curioso ver cómo los más entusiastas, los que han estado esperando la Revolución toda su vida, ahora se mantienen en guardia. Algunos querían que vinieran el mismo Salmerón y el mismo Pi y Margall y el mismo Figueroa. No les basta tener a Pi y Arsuaga y a los dos Salmerones, vástagos de la recia encina penibética. Los valores nuevos les producen cierta desconfianza. Y yo he visto a un viejo republicano, de verdad, salir de la tribuna después de una sesión donde se trabajó bastante, desencantado, defraudado... —¡Y estas son las Cortes Constituyentes!

—Espere usted un poco— le decía yo al toledano Puertas Mangas—. Cuando pasen otros cincuenta y ocho años, veremos cómo se habla de los hombres de ahora.

—¡Sí, señor! ¡Ya lo veremos!

No podrán llegar estos hombres mortales en tres meses, ni en tres años de República a la aureola de los antecesores. ¡Ya lo veremos, queridos amigos! Y si esto os parece temeridad y no nos dejáis a Puertas Mangas y a mí contar con la benevolencia de los siglos, ¡ya lo verá la Historia!

Estas son, tal como las hicieron España y sus partidos, las Cortes constituyentes. Para verlas completas, en su valor efectivo, sería preciso desalojar el banco azul y llevar a cada uno de los que lo ocupan a su lugar en los escaños, a su grupo. Porque la extraña sensación que causa esta asamblea de tipo nuevo, un poco caótica, un poco inexpresiva, consiste en ese hecho que nadie quiere recoger con todo su significado: el hecho revolucionario que agrupó distintas fuerzas en un gobierno provisional y juntó a todos los jefes en el banco azul. Cuando el gobierno debe limitarse a seguir el

curso de los debates y a callar, el hombre de la tribuna siente que falta algo y no acierta a explicarse qué. Le desconcierta lo anómalo de esa situación. En todas las Cortes, aun bajo gobiernos de coalición, aun en el caso—frecuente en los últimos años del régimen— de gabinetes patrióticos, quedaban fuera del banco azul las oposiciones y con ellas lo mejor de la Cámara. Lerroux, Fernando de los Ríos, Prieto, Albornoz, Marcelino Domingo, Largo Caballero, sentados por ese orden en el banco azul de las Constituyentes, tienen a la cabeza un ministro de la Corona, alma de la alianza revolucionaria y dos hombres nuevos a su lado: Manuel Azaña, que en el régimen anterior era casi un desconocido, un ateneísta y Miguel Maura, adscrito por su apellido a la oligarquía tradicional. Pero ellos eran la sal y casi siempre el fósforo de aquellas Cortes.

Esas primeras figuras, hasta el día en que escribo, no han hablado aún. Sólo Alcalá Zamora que debía destacarse el primero en su calidad de presidente. Y Miguel Maura, obligado a aceptar la batalla desde el ministerio de la Gobernación. Las intervenciones del primero siempre maravillan porque la perfección en todas partes es algo inexplicable y en la oratoria produce el asombro de un mecanismo extrahumano.

—Admiro todo lo que no me siento capaz de hacer—dijo Alomar después del discurso de apertura de la Cámara. Acaso Alomar afirmaba en esa admiración su diferencia. El hombre de letras ama el esfuerzo y la idea parida con dolor. Pero es preciso haber oído en la vida muchos discursos de muchos oradores famosos para saber en qué alta cima debe situarse dentro de la oratoria española esta palabra limpia, fluida, impecable, tan obediente al pensamiento que parece ir guiándolo cuando no es sino lo contrario, y que en este caso singular no aparece al servicio de un retórico ni de un sofista, sino de un hombre bueno. Este sabe lo que quiere y a dónde va y cuál es su deber. Yo creo que si mis amigos de Casarrubios del Monte hubieran venido a oírle, habrían llegado a darse cuenta de que pueden abrirle un crédito de confianza y de que sea cual fuere su talla, pisa terreno firme.

(Prohibida la reproducción).

#### Las responsabilidades

### Con serenidad y sin pasión deben ser exigidas

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

Ayer manifestó don Eduardo Ortega Gasset, hablando de la gestión de la Comisión encargada del estudio de las responsabilidades, de la cual es miembro, que las responsabilidades de orden político deben exigirlas las Cortes, dando la sensación de que se hará justicia y actuando serenamente y sin pasión.

Añadió que le chocaría que la Cámara designase un tribunal especial que dictase sentencia en este asunto de las responsabilidades, pues él no creía en la justicia de los tribunales tal como están hoy constituidos.

Dijo también que se debía preguntar a los magistrados por qué, con tantas excepciones, se rindieron a un poder faccioso, sin atender a la austeridad de la toga y a la ley.

Otro miembro de la Comisión de responsabilidades dijo que no era cierto el rumor de que las Cortes fuesen a convertirse en una Convención. Añadió que acerca de las responsabilidades se presentará una ponencia con algunos votos particulares.

### Un incendio destruyó muchas casas en Constantinopla

CONSTANTINOPLA, 6.—Ayer se declaró un incendio en el barrio de Techvikie y en pocas horas quedaron destruidas 120 casas. Para evitar que el siniestro se propagase a los barrios ricos de la ciudad, hubo necesidad de derribar varias casas por medio de cartuchos de dinamita.

### Monte Igueldo

VIERNES DE MODA

Gran festival extraordinario con regalos, actuando el notable profesor de bailes modernos Jorge Hay. Sesiones de cine desde las cinco. Parque de atracciones: Montaña Rusa, Palacio de la Risa, Látiro, Teatro de Marionetas, Automóviles eléctricos, Tobogán, etcétera, etc. Restaurant de primer orden.

#### Una opinión valiosa

### El invencible "recordman" del cambio de casaca

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

"Crisol" en su número de anoche publica el siguiente suelo:

"Isaac Abéytua en La Voz de Guipúzcoa adjudica al señor Picavea el título de "recordman" del cambio de casaca. Entre otras variaciones bruscas del referido diputado recuerda la relativa al cardenal Segura, de quien hace dos meses dijo el señor Picavea que era "un cálculo renal y que como tal debía de ser expulsado", mientras que ahora pide el retorno del agresivo primado.

"Ya comprendemos por qué dijo ayer un diario "frigio" que el señor Picavea es uno de los espíritus más finamente liberales de la Cámara."

### La desgracia de dos futbolistas argentinos

GENOVA, 6.—En el trasatlántico "Conte Verde" han marchado a Buenos Aires los futbolistas argentinos hermanos Evaristo, con pasaje de emigrante que les ha sido facilitado por el consulado de su país, pues no tenían recursos. El regreso de estos futbolistas a su país se debe a no haber llegado a un acuerdo con el Roma F. C. (United Press.)

### Un acuerdo contra Primo Carnera

PATTERSON (Nueva Jersey), 6.—La Comisión de Boxeo de Nueva Jersey ha avisado a todos los organizadores de veladas pugilísticas que antes de concertar peleas del gigante Primo Carnera den cuenta a la citada Comisión. Añade este aviso que no es que se pretenda prohibir la actuación de Primo Carnera en el Estado de Nueva Jersey, pero sí fiscalizar sus encuentros a fin de que no se le busquen adversarios demasiado fáciles o se concierten encuentros en los que vaya a resultar engañado el público por estar comprometido el adversario de Carnera a dejarse vencer. (United Press.)

## ACTUALIDAD POLITICA

### Dícese que Prieto será sustituido en Hacienda por Sánchez Román

#### Y que se propone la expulsión de las órdenes religiosas

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

#### MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno recibió ayer al mediodía, como lo hace todos los jueves, a los corresponsales de periódicos y agencias del extranjero en unión de los representantes de los periódicos de Madrid y provincias, y entre otras cosas les dijo:

—La nota saliente en la política sigue siendo la resolución adoptada en la semana pasada por la Cámara constituyente al ratificar los poderes al Gobierno provisional. Pero este hecho tan significativo, y quizá por lo mismo, hace que los enemigos del régimen republicano hayan intensificado su encono y su actuación para ir a librar una nueva y transcendental batalla, por lo mismo que ven asegurada la consolidación de la República, y tratan de evitarlo. Estos elementos aristocráticos, plutócratas y especuladores, son pseudo-intelectuales que tienen por denominador común un interés económico que mantener, y para ello van a producir la alarma y la intranquilidad de los elementos de orden ingenuos de España y llevan esa incompreensión del momento en sus informaciones al extranjero.

La inquietud se fundamenta—añadió—en cuatro aspectos; a saber: Preocupación de orden público, miedo del capital, inestabilidad política y posibles temores de demagogías sociales. Estas cuatro situaciones contienen otros tantos extremos, todos ellos basados en inexactitudes. Por lo que se refiere al aspecto del orden público, el Gobierno, que jamás lo ha eludido ni claudicado, se puede decir que presenta un balance insuperable, sin trámites de régimen, y que está resuelto a mantener la paz general donde surgiera el desorden. En suma, que la República, en este aspecto, está dispuesta y decidida a que el mantenimiento del orden no tenga que buscar el amparo de los extraños.

Dentro de pocos días—afirmó—, seguramente el próximo lunes, quedará definida con toda precisión el alcance de la reforma agraria, y con ello cesará la inquietud infundada y absurda que ha dominado a los propietarios pequeños, medianos y grandes. También dentro de este mismo mes, y a ser posible en la próxima semana, quiere el Gobierno que se inicien los debates sobre el proyecto de Constitución. Igualmente nos ocuparemos, con toda la celeridad necesaria, de la redacción de los presupuestos, adaptándolos a nuestras posibilidades. Por lo que toca a la intervención del trabajo en las Empresas, es manifiesto ese absurdo desatino de sospechar por algunos que se va a proceder al nombramiento de Comisiones en talleres o fábricas, con lo cual se crearía un grave peligro para la disciplina del trabajo en los mismos. Por lo que respecta a este asunto, se trata, sencillamente, de una ampliación en la etapa de legislación social, como último punto de nuestra propaganda, en la cual figura la participación en los beneficios, pero estableciéndola en forma y con bases en que estén armonizados todos los factores de la producción.

#### LA PARTICIPACION DEL TRABAJO EN LOS BENEFICIOS

El ministro del Trabajo recibió al mediodía a los periodistas y les dijo:

—Ya he visto que se ha acogido con simpatía por algunos periódicos el proyecto de ley de intervención obrera que estoy estudiando. Otros periódicos dicen, en cambio, que nadie ha pedido esa reforma. Esto es absolutamente falso, porque esa intervención viene siendo, desde hace muchos años, una de las más anheladas reivindicaciones obreras que reclama la Unión General de Trabajadores. Esto se hará sin que signifique pérdida ni quebranto para la industria. Lo importante es que los obreros no aleguen nunca desconocimiento. Se alega que si las Empresas obtienen beneficios, los obreros pedirán participación, sin comprender que esto es lo justo y que a eso se va.

#### LOS MINISTROS CAMBIAN IMPRESIONES

Ayer tarde, después de la sesión de la Cámara, se reunieron en el despacho del presidente de la misma, los señores Besteiro, Alcalá Zamora, Prieto, Maura, Nicolau y Casares Quiroga.

La conferencia duró una hora. El primero en salir fué el señor Prieto, quien no hizo manifestaciones.

El señor Alcalá Zamora manifestó que habían tenido un cambio de impresiones sobre las proposiciones que tienen anunciadas los señores Ossorio y Gallardo y García Gallego. Añadió que la de este último pide que se anticipe a todo debate de la Constitución la discusión de los problemas económicos.

—Hay, además—añadió—, la contingencia del regreso de la Comisión parlamentaria que fué a Sevilla, la cual, naturalmente, presentará a la Cámara sus conclusiones.

"Yo creo que con todo ello se puede coordinar la labor para la semana próxima. En el Consejo que celebraremos mañana, volve-

remos a cambiar impresiones sobre la labor parlamentaria de la semana próxima."

—¿Se han ocupado ustedes del dictamen al proyecto de Constitución?

—Sí; algo hemos hablado sobre eso. Hemos rogado al presidente de la Comisión de la Constitución y a varios vocales de la misma que activen cuanto sea posible sus trabajos, para que la Cámara pueda empezar a discutir cuanto antes el dictamen.

#### ¡ABANDONARA PRIETO EL MINISTERIO DE HACIENDA?

Las manifestaciones que ayer al mediodía hizo el señor Prieto son consecuencia del deseo ferviente que tiene de abandonar la cartera de Hacienda. En el Consejo de ministros de hoy será abordada esta cuestión y se tratará de las consecuencias que podrían derivarse de la actitud del señor Prieto, en el caso de que éste mantenga su decisión.

Por lo tanto, el Consejo de hoy será de un gran interés político.

A las dos de la madrugada dijo el ministro de Instrucción Pública a los periodistas que no tenía fundamento el rumor de la dimisión del señor Prieto y de que éste fuera a ser sustituido en el ministerio de Hacienda por el señor Sánchez Román.

#### SE PROPONE LA EXPULSION DE LAS ORDENES RELIGIOSAS

La Comisión que entiende en el proyecto de Constitución ha terminado ya la redacción del dictamen que se refiere al primer título. El dictamen es mucho más radical que el proyecto confeccionado por la Comisión jurídica Asesora. Se propone en el dictamen la expulsión o disolución de las Ordenes religiosas y la incautación de sus bienes por el Estado.

#### OSSORIO Y GALLARDO Y LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

Se sabe que el señor Ossorio y Gallardo interpondrá el martes al Gobierno acerca de las preferencias de la Comisión de Responsabilidades que trata de abrogarse facultades que solo competen a la Cámara.

#### ESPERANDO AL Sr. MACIÁ

Cuando llegue el señor Maciá a Madrid será recibido por el señor Alcalá Zamora, y los ministros de Instrucción Pública, Economía y Comunicaciones. Se pondrá a su disposición el automóvil del subsecretario de la Presidencia. Es posible que se le obsequie con un banquete.

#### OSSORIO Y GALLARDO AL CAMPO

Ayer, a las siete de la tarde, el señor Ossorio y Gallardo salió del Congreso para ir al campo, con objeto de preparar un trabajo profesional. Regresará el martes, y ese día hará uso de la palabra en la Cámara, iniciando un debate político de interés.

Al salir de la Cámara los periodistas le dijeron que el martes se presentará una proposición que nadie la defenderá, y el señor Ossorio y Gallardo replicó:

—El caso es extraño, y tendría gracia que yo tuviera que defender esa proposición.

De regreso de su viaje a Madrid, nuestro director, D. Fernando Blanco, se ha hecho nuevamente cargo de sus funciones al frente de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

### El problema de las reparaciones y deudas de guerra

LONDRES, 6.—El "New York Herald Tribune" afirma que en los círculos bancarios de Nueva York se espera que será recomendada una revisión del plan Young de reparaciones de guerra por el Comité de peritos financieros que estudia la situación económica de Alemania.

Se opina en dichos círculos bancarios que antes de la época en que la situación europea se encuentre estabilizada y en que se hayan mejorado las condiciones comerciales del mundo entera, se celebrará una conferencia de peritos, parecida a las que se celebraron para estudiar los planes Dawes y Young, y en ella se estudiará una reducción gradual de los pagos por reparaciones de guerra y de todas las deudas internacionales. Los banqueros de Nueva York esperan que dicha conferencia sea propuesta por el Comité del Banco Internacional de Pagos.

### El "Nautilus" no irá al Po'o Norte

OSLO, 6.—Se cree que el submarino "Nautilus" no realizará este año su anunciada expedición al Polo Norte y no pasará de la costa de Spitzberg. (United Press.)



## Conflictos sociales

## Por exceso de auditorio se suspende un mitin en Barcelona

En Sevilla no se declaró la huelga general ni hubo noticias de incidentes

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

## En Barcelona

## MITIN SUSPENDIDO

Barcelona.—Para ayer por la mañana estaba anunciado en el salón del Palacio del Vestido un mitin organizado por los metalúrgicos en huelga. Como el local no tiene cabida más que para unas cuatro mil personas y accedieron al mitin más de quince mil, hubo de suspenderse el acto, aplazándolo hasta hoy, que se celebrará en el Palacio de Proyecciones que tiene mayor cabida.

## LOS METALURGICOS

Barcelona.—El gobernador civil, al recibir al mediodía a los periodistas, se ocupó del conflicto de los metalúrgicos, y le dijo que continuaba en el mismo estado.

Añadió que por la mañana se habían reunido las representaciones obrera y patronal para estudiar la fórmula de solución, y como no se llegó a un acuerdo, hoy habrá nueva reunión.

## SIGUEN LOS SABOTAJES

Barcelona.—A las tres de la madrugada irrumpieron en la calle del Paular tres individuos, que rodearon al sereno, le amenazaron con sus pistolas y le obligaron a retirarse de aquel lugar.

Inmediatamente procedieron los individuos a derribar un poste sustentador de hilos del teléfono, enclavado en dicha calle.

Después de hacer esto se dieron a la fuga. El sereno no ha podido dar detalles de los saboteadores.

## En Sevilla

## DICE EL SEÑOR MAURA

Madrid.—El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que había conferenciado con las autoridades de Sevilla, las cuales le manifestaron que la tranquilidad era absoluta.

La huelga general anunciada no se ha producido, habiéndose confirmado los rumores de que el movimiento se deja para la semana próxima.

La Comisión parlamentaria que fué a Sevilla para depurar responsabilidades ha terminado ya su labor y el sábado emprenderá el regreso a Madrid.

## SIN NOTICIAS

Madrid.—También el ministro de la Guerra recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que no tenía noticias de Sevilla porque todavía no había conferenciado con el jefe de la sexta división, general Ruiz Trillo. Pero que suponía que había tranquilidad completa, puesto que nada se le había comunicado.

El C. A. T.

## Una nota oficiosa y una apostilla

Ayer a las diez y media de la noche se reunió el Centro de Atracción y Turismo bajo la presidencia del alcalde, don Fernando Sastain, y con asistencia de los vocales señores Bago (don Manuel), Martín, Chaos, Zaldúa, Echeverría, Alcaraz, Amilibia, Martiarena (don Ascensio), Graner, Ortega y Martiarena (don Ceferino).

El Centro de Atracción y Turismo se enteró con desagrado de la noticia publicada en LA VOZ DE GUIPUZCOA, en su sección de "Cosas que Pasan", relativa a que dicho Centro ha celebrado una reunión en el edificio Kursaal, y lamenta vivamente que no haya publicado dicho periódico la rectificación que en su día formuló el vocal señor San Martín, la que hoy el Centro hace suya, e interesa del expresado periódico que la publique como suscrita por el Centro.

Se acordó, en principio, subvencionar la celebración del Circuito Automovilista, con la suma de 75.000 pesetas, a reserva de que el Automóvil Club de Guipúzcoa se procure el resto de los medios económicos necesarios y de la presentación de un programa concreto del espectáculo.

Se acordó avalar pérdidas hasta diez mil pesetas del festival de cantos y bailes regionales, proyectado por la Asociación de la Prensa, con la aclaración de que la fecha de celebración debe ser cualquiera de los días 18 ó 19 de agosto.

Al Tiro Nacional se le concedió una subvención de mil pesetas para celebrar las pruebas oficiales a que se contrae su programa. Se acordó así bien hacer efectivas subvenciones anteriormente concedidas a la Semana Vasca y al Club de Tennis, y cuyo abono ha sido solicitado por las mismas.

Acceder a un escrito del Patronato Nacional de Turismo pidiendo a su disposición una sala de los locales del Centro durante el tiempo que subsista el compromiso de arriendo, con el fin de que dicho Patronato pueda instalar su proyectada oficina central.

Aprobar la liquidación que presenta el Club Taurino con el resultado económico de su último festival taurino a beneficio de los Comedores Económicos.

Abiertas las seis proposiciones presentadas al concurso de iluminación de la bahía para la noche del día 17 de agosto, concurso que expiraba a las doce de la noche de ayer, y examinadas las mismas por la Comisión de Festejos, ésta elevó al Comité propuesta en el sentido de que se adjudique el servicio a la Casa de don Policarpo Lecea, de Vitoria, pro-

## En Málaga

## UNA VISITA A LARGO CABALLERO

Madrid.—El ministro del Trabajo dijo al mediodía a los periodistas que le había visitado el presidente de la Sociedad de Tranvías de Málaga, para darle cuenta de que no encuentran solución a la huelga de tranvías que desde hace días existe en aquella localidad.

Los sindicalistas se niegan a conseguir la intervención del Comité Paritario.

## RUMORES NO CONFIRMADOS

Málaga.—No tuvieron confirmación los rumores según los cuales ayer se declararía la huelga general en esta ciudad por solidaridad con la de Sevilla, que también iba a plantearse.

La mañana transcurrió con absoluta normalidad. A pesar de esto, las autoridades habían adoptado toda clase de precauciones y patrullaron por las calles fuerzas de la Guardia civil y del Ejército de Caballería y de Infantería.

Todos los servicios se desarrollaron normalmente y la tranquilidad fué absoluta.

Tampoco se confirmaron los rumores de huelga general en Antequera, donde el orden fué completo.

## Una manifestación de comunistas disuelta por la Policía

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

Anoche se celebró en el teatro Maravillas un mitin comunista, haciendo uso de la palabra en el mismo los señores Bullejos, Balbotín, capitán Sediles, Casanellas y Benlliure Tuero.

Todos atacaron duramente al Gobierno.

A la salida del mitin trataron, unos cuatrocientos de los concurrentes, formar una manifestación, y con tal motivo la Policía se vió precisada a dar varias cargas y, por último, a hacer disparos al aire para conseguir que se dispersasen los manifestantes.

El popular novelista Joaquín Belda estará todos los días, de una a dos, en el bar de Chicote, en "La Perla", a disposición de sus lectoras y lectores que deseen les dedique un ejemplar de "La cufiada de Tarquino".

## Noticias de Zaragoza

## Un obrero de la Telefónica se defendió contra los huelguistas

Los favorecidos en una rifa no recogen los regalos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 6. (11 n.)

## EL PLEITO DE LA TELEFONICA

Sigue en el mismo estado la huelga del personal de la Telefónica. Esta mañana, los huelguistas celebraron una reunión y después de pronunciar discursos muy violentos, se acordó persistir en el paro.

A las cuatro de la tarde, un obrero de la Telefónica, llamado Fernando Gallego, que llegó recientemente a Zaragoza para prestar servicio, salió de la Central para hacer algunas compras. Le protegía una pareja de Seguridad. Al llegar al Paseo de la Independencia fué agredido por un grupo de huelguistas que le apedrearon. Fernando sacó una pistola que no llegó a disparar por la pronta intervención de los guardias. Hubo sustos y carreras, pero no ocurrió nada más. Los huelguistas buyeron.

A última hora de la tarde, frente a la Central de Teléfonos y en las calles próximas se adoptaron grandes precauciones, viéndose a muchos guardias y policías.

Las precauciones fueron adoptadas ante el temor de que a la hora del relevo se registrarán incidentes. No ocurrió nada.

El gobernador civil, contestando a una pregunta que le hizo un periodista acerca de las anomalías en el servicio telefónico, que en Zaragoza puede decirse que es nulo a causa de la huelga, manifestó que el asunto no es de su competencia y que él nada puede hacer para que se reparen las averías y se normalice el servicio.

Los comerciantes, industriales y particulares están muy quejosos, pues resulta que por averías causadas por los huelguistas en las líneas e instalaciones, no pueden ser utilizados los teléfonos. Este estado de cosas está ocasionando grandes perjuicios y muchas molestias.

La Compañía dice que no se atreve a ordenar las reparaciones, por temor a que los trabajos se hagan sin las debidas garantías y porque los equipos están en cuadro.

## LOS AUTORES DE UN ROBO

El inspector de Policía don Martín Casabona, detuvo esta mañana a los autores de un robo de géneros, cometido días pasados en un establecimiento del Coso.

El importe de lo robado asciende a 5.000 pesetas.

## ENTIERRO DE UN NOVILLERO

Esta mañana se celebró el entierro del novillero zaragozano Manolé. Asistieron muchos amigos y admiradores del finado. Se recibieron muchas coronas.

## PARA LA ECONOMICA

La Empresa de la plaza de toros ha manifestado que en vista de que habiendo transcurrido el plazo señalado, nadie se ha presentado a recoger los regalos rifados en la última novillada, ha decidido entregar el importe de los mismos a la Económica.

## Después de un incidente

## Galarza mostró la carta, causa de las bofetadas

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

Ayer por la tarde el señor Galarza, hablando con los periodistas, comentó el incidente que el día anterior tuvo con el señor Niembro, y los mostró la carta que le dirigió el comandante Burguete, carta que él remitió al Juzgado. En la carta se dice entre otras cosas:

—El señor Niembro (hijo) es un muchacho amigo mío y solo como un abuso de confianza puede ser interpretado el acto realizado al marcharse con mi automóvil. Por ello precisamente, no presenté ninguna denuncia ni antes ni después de su detención.

Ruego que si el asunto tiene arreglo, se haga en ese sentido cuanto se pueda y sin que el Juzgado intervenga como tal robo, según se desprende de la Prensa.

## Edison no está fuera de peligro

NUEVA YORK, 6.—Los médicos que cuidan al sabio Edison afirman que aunque éste puede ya dar paseos en automóvil, no se encuentra fuera de peligro y que es preciso que le desaparezca la crisis de uremia antes de que pueda reanudar su vida normal.

## Mollison ha terminado su vuelo de Australia a Inglaterra

LONDRES, 6.—El aeroplano del aviador escocés Mollison aterrizó hoy en Tavensey, cerca de Eastbourne, completando con ello su raid de Australia a Inglaterra y estableciendo un record, pues ha tardado en el viaje nueve días y el record anterior establecido por el aviador Scott era de diez días y 23 horas. (United Press.)

## El Estatuto catalán

## Por gran mayoría los catalanes se inclinan por su Estatuto

Maciá no irá a Madrid para hacer entrega del documento

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

## NO HUBO DEBATE

MADRID.—Por noticias de origen particular no confirmadas todavía, parece ser cierto que en la reunión celebrada por la Comisión dictaminadora del proyecto de Constitución, el representante en la misma de la minoría de la izquierda catalana, señor Xirau, puso sobre el tapete a discusión la cuestión de la soberanía de Cataluña.

Parece que no llegó a haber debate sobre el particular.

## SE DESISTE DEL TREN ESPECIAL

BARCELONA.—Se ha desistido de organizar un tren especial para trasladar a Madrid a los diputados catalanes y a los consejeros de la Generalidad, con objeto de hacer entrega en colectividad del Estatuto Catalán al Gobierno de la República.

Los diputados y periodistas catalanes que van a hacer información, marcharán a Madrid en el expreso ordinario del jueves, que sale a las ocho de la noche.

## EL ESCRUTINIO DEL REFERENDUM

BARCELONA.—Ayer por la mañana dieron comienzo las operaciones del escrutinio general del referendun del Estatuto.

A mediodía se dió por terminado el escrutinio de las secciones de los diversos distritos de Barcelona, dejándose para la reunión de la tarde, que comenzaría a las dos, el de la provincia.

Los datos arrojados del escrutinio en Barcelona, son los siguientes:

A favor del Estatuto, 171.730 votos.

En contra, 2.188.

En blanco, 6.477.

Votos nulos, 120.

## DECLARACIONES DE DON MARCELINO DOMINGO

Anoche se reunieron a última hora en el Ministerio de la Gobernación, los señores Maura, Domingo, Galarza y Sánchez Román, durante la conversación hasta las dos de la madrugada de hoy.

Al terminar la reunión dijo don Marcelino Domingo a los periodistas que por ahora no vendrá el señor Maciá a Madrid y que la entrega del Estatuto catalán la harán los parlamentarios catalanes. Añadió que las estridencias de Barcelona repercutían en Madrid y que el señor Maciá obra con algún nerviosismo provocado por las circunstancias.

El señor Domingo añadió: Haremos lo posible por que se apruebe el Estatuto catalán, y mañana pediremos a los jefes de los grupos parlamentarios que examinen el proyecto con la mayor rapidez posible.

## Las rebajas de sueldos en la industria norteamericana

WASHINGTON, 6.—La dirección de la "United States Steel Corporation", la más importante sociedad de fábricas de acero de los Estados Unidos, ha decidido rebajar, a partir del próximo día 15, los sueldos de los empleados de alta categoría, pero sin tocar los jornales de los obreros ni los sueldos de los empleados modestos.

La reducción acordada varía entre el diez y el quince por ciento.

## Una erupción volcánica causa diez muertos

VERACRUZ, 6.—En la villa de Coscomatepec resultaron diez personas muertas al derumbarse una casa a consecuencia de un torrente de agua y lodo hirviendo salido del cráter de un volcán próximo. (United Press.)

## Un posible acuerdo italo-germano

ROMA, 6.—En los círculos políticos que se tienen por bien informados se cree que en las conversaciones que sostengan el canciller Brüning y el ministro de Negocios extranjeros de Alemania con el señor Mussolini y el ministro de Negocios extranjeros de Italia, señor Grandi, se llegará a un programa común de ambas naciones para presentarlo a la discusión en la próxima conferencia internacional del desarme.

La United Press sabe que también discutirán los ministros alemanes e italianos la revisión de las reparaciones y deudas de guerra como medio para asegurar el restablecimiento económico de Europa. (United Press.)

## Por 200 pesetas

alquilo, temporada verano, piso: cuatro camas, comedor. Astigarraga, junto cocheras. Razón: "Publicidad LORT". Prim. 51. Teléfono 13-7-28.

## "Automovilistas!"

## "THE LITTLE COP"

Es el maravilloso aparato de alarma contra robos para los coches. Ptas. 60. BETICO, Miracruz, 36 bis. Telef. 13-8-17.



## LABOR PARLAMENTARIA

## Eduardo Ortega y Gasset ataca al caciquismo del ministro de Marina

Y Casares Quiroga devuelve cumplidamente la pelota.-El plan de obras interesa a varias provincias del Sur y del Protectorado.-Calvo Sotelo pide garantías para volver a España

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

## Antes de la sesión

## DESANIMACION

Ayer tarde los pasillos del Congreso se vieron bastante desanimados. Entre los diputados que formaban los acostumbrados corrillos se hacían comentarios acerca de la cotización de la libra.

## PRIETO CONTESTA A DON JOSE ORTEGA Y GASSET

Don Indalecio Prieto, refiriéndose ayer tarde en los pasillos del Congreso al artículo publicado en "Crisol" por don José Ortega y Gasset, se lamentó del mal trato que le da.

El señor Prieto recordó que gracias a él es diputado a Cortes.

—Ortega y Gasset—decía el señor Prieto—no tiene la suficiente piel de elefante para ser parlamentario. Me llama animal con pezuñas, cuando tengo que usar piel de tafiote en los zapatos por la delicadeza de la epidermis. No quiero contestarle, porque en el terreno de la polémica agria y agresiva, con adjetivos gruesos, soy un maestro, y a la primera vuelta habría de dejar fuera de combate al señor Ortega y Gasset. Además, que ese señor me merece cierto respeto.

"Yo, que no creo en los santos del cielo, menos he de creer en los de la tierra, entre los cuales no figura, desde luego, el señor Ortega y Gasset. Yo soy un místico de gran abolengo familiar. Tengo parientes próximos que son frailes y monjas. Entre esos parientes figura también un matrimonio que se separó para ingresar en Ordenes religiosas.

"En la comedia humana todos tenemos nuestro papel. Yo, en Hacienda, tengo el mío. Desgraciado primero: señor Prieto."

## LOS RADICALES

En una de las secciones del Congreso se reunieron ayer tarde los diputados de la minoría radical. Asistió también el señor De los Ríos, para oír a los diputados de la minoría que forman parte de la Comisión de responsabilidades.

Se cambiaron impresiones acerca de la labor de dicha Comisión, y también sobre el proyecto de ley que el martes será presentado a la Cámara sobre un asunto del que no se ha dado cuenta a la Prensa.

Se oyó también a los miembros de la Comisión de la Constitución, la cual no facilitará ninguna referencia a la Prensa hasta que sea aprobado, por lo menos, el primer título.

## LOS CATALANISTAS

Los diputados de la minoría catalana celebraron también una reunión, de la que se facilitó la siguiente nota:

"En una reunión de los diputados de la minoría catalana quedó fijado el criterio general de la misma acerca del proyecto de la Constitución española, y se cambiaron impresiones acerca de la reforma agraria y los debates políticos de la semana próxima. Probablemente, el lunes estarán en Madrid todos los diputados de la minoría, para preparar la intervención de ésta en los debates."

## LOS SOCIALISTAS

También celebró una reunión la minoría socialista. Se cambiaron impresiones acerca del problema del paro, designándose una Ponencia que se encargará de estudiar el asunto. Esta Ponencia preparará un proyecto, que será sometido al Gobierno, proponiendo las soluciones que pueden darse a tan importante cuestión. El proyecto será sometido a estudio del grupo parlamentario.

## LOS GALLEGOS

Convocados por la O. R. G. A., se reunieron ayer tarde en una de las secciones del Congreso los diputados gallegos. En la reunión se acordó defender la autonomía de Galicia. Se expondrá en la Cámara la necesidad de que se otorgue a Galicia la autonomía. El jueves próximo se celebrará una nueva reunión.

## UN CAMBIO DE IMPRESIONES

Antes de la reunión, en el despacho de ministros se reunieron los señores Alcalá Zamora, Maura, Albornoz, Azaña, De los Ríos y Martínez Barrios. Este, al terminar, manifestó que se habían examinado distintos asuntos de los respectivos departamentos. Añadió que en Sevilla reinaba tranquilidad.

—Ahora se dice—agregó—que la huelga general se aplaza para el lunes. Yo creo que, al fin, no habrá nada, que será lo mejor.

## La sesión

## COMIENZA LA SESION

A las cinco y veinticinco se abre la sesión. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul están el jefe del Gobierno y los ministros de la Gobernación, Justicia, Estado, Comunicaciones, Trabajo, Economía y Marina. Los escaños están poco concurridos. Las tribunas, llenas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor RAMOS pide se realicen obras públicas para aliviar la crisis de trabajo en Málaga.

El señor BARRIOBERO denuncia las erró-

neas interpretaciones que dan los Jurados mixtos rurales de Córdoba a los contratos de trabajo. Dice que los patronos aseguran a los obreros como si trataran de rebaños. Agrega que los obreros ni siquiera saben en qué Compañías están asegurados. Pide al ministro de Justicia que intervenga en estas cuestiones.

También pide que se active la readmisión de los ferroviarios despedidos en 1917. (Ocupa la presidencia el señor Barnes.)

Aboga también el señor BARRIOBERO por que se conceda una moratoria en el pago de derechos reales a las que se retrasaron por haber estado desterrados por la Dictadura.

El MINISTRO DE JUSTICIA promete estudiar el asunto.

EMILIANO IGLESIAS pide que se supriman los trámites judiciales en las reclamaciones referentes a los foros, o que se conceda una moratoria.

El MINISTRO DE JUSTICIA le dice que él no puede contraer un compromiso de esa índole sin antes haber consultado al Consejo de ministros. Comparte el criterio del señor Iglesias sobre la necesidad de dar facilidades a las reclamaciones relacionadas con los foros, pero dice que no pueden suspenderse los trámites, porque la medida afectaría a regiones que tienen distintos sistemas. Añade que cuando se discuta la reforma agraria tendrá ocasión la minoría radical de presentar las proposiciones que estime oportunas.

Yo—dice—no puedo dejar empeñada ninguna promesa en esta importante cuestión.

El señor IGLESIAS: —Llevo ya mucho tiempo realizando estas gestiones, y el señor ministro de Justicia ha podido consultar antes de ahora con el Gobierno.

El régimen foral de Galicia es distinto a los demás. En Galicia subsisten disposiciones arbitrarias de la Dictadura, y yo pido que se suspendan en esa región los trámites judiciales.

El MINISTRO DE JUSTICIA: —Trasladaré el ruego de S. S. al Gobierno.

D. EDUARDO ORTEGA Y GASSET: —Voy a formular un ruego al señor ministro de la Gobernación, sobre la última combinación de gobernadores civiles. La combinación última afecta a las cuatro provincias gallegas, y se ha hecho en tal forma que los que antes había quedaban en la región, aunque al mando de distintas provincias. Se ha hecho eso porque esos gobernadores son afiliados a la política del ministro de Marina, señor Casares Quiroga. Entre ellos, figura el que en Lugo dirigió las últimas y vergonzosas elecciones.

Lo que se ha hecho es una medida caciquil. Dijo el señor Maura que el de Lugo había dimitido por razones de delicadeza, pero que como era un buen gobernador se le trasladaba a otra provincia gallega. Es decir que se le absolvía cuando, por delicadeza, debió enviarse a la cárcel. (Rumores.)

Cierto es que en Lugo se ha procedido con energía con algunos elementos que pecaron

menos que otros que son amigos de los caciques modernos. Pero como se trata de amigos del señor Casares Quiroga, a quien sirven porque desempeña una cartera, más por gracia que por justicia...

Un DIPUTADO: —S. S. no sabe lo que se dice.

El señor BARNES, que ocupa la presidencia: —Ruego al orador que no dé tanta extensión a su ruego.

El señor ORTEGA Y GASSET: —Si se me corta con interrupciones descorteses, mi intervención se prolongará todo lo que yo crea necesario. Yo lo que quiero es que los bugallistas no se conviertan en casaristas. Yo me opongo a que siga en pie ese equipo de gobernadores del señor Casares Quiroga.

El señor MARTINEZ RISCO: —La Federación Republicana Gallega no tolera, ni tolerará, el caciquismo de nadie.

El señor ORTEGA Y GASSET: —Galicia pide y reclama gobernadores neutrales y capacitados para velar por sus intereses, sin tolerar ni amparar caciquismos.

(El señor POZAS JUNCAL pide la palabra reiteradamente, pero el señor BESTEIRO, que ha vuelto a ocupar la presidencia, se la niega.)

El señor ORTEGA Y GASSET termina su intervención inculcando al ministro de Marina y envolviendo en sus imputaciones a todo el Gobierno, del que dice que no es el Gobierno del pueblo. (Rumores.)

El señor ALCALA ZAMORA: —Sobre el poder personal puede estar tranquilo S. S., pues en este Gobierno no existe.

El MINISTRO DE MARINA: —Por deferencia al ministro de la Gobernación voy a contestar al señor Ortega y Gasset, quien en realidad se ha dirigido a mí. Su señoría, señor Ortega y Gasset, ha sido injusto conmigo. Yo he pasado veintisiete años en lucha tenaz y enconada contra el caciquismo, y comprenderá S. S. que no iba a manchar ahora mi ejecutoria. Cuando se constituyó este Gobierno, se me pidió que designara los gobernadores para las provincias gallegas.

Este ruego se hizo a todos los partidos. Todos, excepto los socialistas, dieron nombres para los Gobiernos civiles. Yo, como digo, di cuatro nombres, teniendo cuidado de que las personas designadas fueran conocedoras del ambiente. Se hizo exactamente igual que con Cataluña. Ahora, que si han de existir diferencias... no he dicho nada.

También se equivoca S. S. cuando dice que el culpable de lo ocurrido en Galicia y especialmente en Lugo, he sido yo. No abandoné un momento el ministerio de Marina ni me preocupé para nada de mi elección. Tampoco es cierto que hiciera yo la designación de las personas que habían de presentarse como candidatos. Yo desde joven sentí fervores republicanos y trabajé en Galicia con gran entusiasmo y desinterés en pro de la República. En mis propagandas encontré muchos entusiastas, pero entre ellos nunca vi a S. S. Cuando ya éramos varios, logramos constituir la O. R. G. A., pero tampoco para esto se pudo contar con el señor Ortega y Gasset, porque éste aún

no había ingresado en las filas republicanas. El resultado de nuestras propagandas fue la constitución del partido republicano gallego para defender la implantación de una República federal. Cuando el señor Ortega y Gasset ingresó en las filas republicanas, las fuerzas estaban ya organizadas perfectamente en la Federación Republicana Gallega. Yo he combatido con entusiasmo, siempre, y seguiré combatiendo por el régimen republicano y por el engrandecimiento del país.

Tampoco es justo el señor Ortega y Gasset al decir que he logrado el acta de diputado por casualidad y merced a los caciques. Yo sin dar un solo paso he tenido 88.000 votos. Para ello me bastó con fiarme del ambiente y dejar todo a la voluntad de los electores y ello me cuesta el sacrificio de seguir en un cargo del que estoy desahogado alejarme.

El señor ORTEGA Y GASSET rectifica brevemente y se pasa al

## ORDEN DEL DIA

Los ministros de Fomento, Justicia y Comunicaciones suben a la tribuna para dar lectura a varios proyectos de ley para que tengan fuerza legal al ser examinados y aprobados por la Cámara.

Se reanuda la discusión sobre el régimen de tasas de los trigos.

El señor CLAIRAC consume un turno. Dice que el problema agrícola está íntimamente relacionado con el económico y que de los cuatro mil millones del presupuesto del Estado sólo 16 se destinan a la agricultura. Añade que no hay una sola escuela para que el labrador pueda perfeccionar sus conocimientos.

Termina pidiendo que se eleve la tasa mínima del trigo.

El ministro de ECONOMIA le dice que no puede alterarse la medida coercitiva para la entrada de trigos exóticos y que la aplicación de la tasa mínima responde a la realidad.

Añade que se estudiará el problema de las harinas para establecer una tasa que guarde relación con las que se aplican a los trigos.

El señor CLAIRAC rectifica brevemente insistiendo en los puntos de vista.

Seguidamente se fija el orden del día para hoy y se levanta la sesión a las ocho menos veinte.

## Después de la sesión

## EL PLAN DE OBRAS

Uno de los decretos que ayer tarde leyó el ministro de Fomento en la Cámara, se refiere al plan de obras a realizar para remediar la crisis de trabajo. Afecta a Andalucía, Mancha, Murcia, Extremadura, Melilla y Ceuta.

Para la ejecución de este plan se tienen en cuenta los preceptos de la Administración y Contabilidad de la Hacienda Pública. Importa el presupuesto de estas obras la cantidad de 315.500.000 pesetas. El importe de las obras para el segundo semestre del año en curso es de 21.700.000 pesetas o sea que el total de las cantidades se eleva a 337.200.000 pesetas. Las cantidades que se prevén para los años 1932 y 1933 son de 158 millones y 85.700.000 pesetas respectivamente.

## MANIFESTACIONES DE BESTEIRO

Después de la sesión el señor Besteiro recibió a los periodistas y les manifestó que le había visitado el personal de Secretaría y demás dependencias del Congreso.

El señor Ossorio y Gallardo—agregó—hubiera podido defender esta tarde su anunciada proposición, pero no ha querido hacerlo por tener que abandonar la Cámara por asuntos profesionales. Me ha pedido que le reserve un turno para el martes. Ese día será de interés político y espero que el debate que se inicie durará toda la semana. Si no se frustran las esperanzas, habrá materia constitucional y no habrá interrupción en el interés político de la semana.

## CALVO SOTELO PIDE GARANTIAS

Un periodista preguntó al señor Besteiro si era cierto que el señor Calvo Sotelo había solicitado garantías para poder venir a España con objeto de tomar parte en los debates políticos de la Cámara, y el presidente del Congreso contestó:

—Me escribió o me telegrafió, no lo recuerdo bien, preguntando si se le daban garantías para poder venir a Madrid con objeto de tomar parte en los debates de la Cámara y pidiendo que le diera una relación de las garantías que pudiera ofrecerle por su parte el Gobierno.

Yo le contesté que por lo que al Parlamento se refiere, tendrá las mismas garantías y derechos que todos los diputados, a reserva, naturalmente, de que la Cámara acordara la suspensión de la inmunidad parlamentaria; pero que mientras esta subsista, yo le defenderé con el mayor celo.

En cuanto a las garantías que pudiera darle el Gobierno, le dije que nada podía adelantarme, pues en esta materia yo no tengo jurisdicción.

De esto hace ya una semana. Desde entonces no he vuelto a saber nada de dicho señor.

Isaac ABEYTUA.

## Desde el escaño

## Severidad, pero ecuaníme

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Todo es disimil entre los dos combatientes de esta polémica; la traza y la mente, el temperamento y la historia. Eduardo Ortega y Gasset tiene una testa leonina, un tórax corpulento y un verbo robusto que grita y desentona. Casares Quiroga, es fino y menudo, tiene la palabra y la intención agudas como el tono. Los dos son republicanos sin tacha: Casares Quiroga desde su infancia; Ortega y Gasset desde que se persuadió de la incorregibilidad de la Monarquía. La pugna se libra en torno al caciquismo gallego, y como post-data la famosa elección de Lugo que pasará a las antologías como el arquetipo del «pucherazo». Ortega y Gasset teme que aquellos hechos se repitan y condena el que no se haya exonerado al gobernador que los preparó. Su tesis no admite peros.

Fué el propio Alcalá Zamora quien en su discurso inaugural del Parlamento nos instó a ser severos contra nosotros mismos. Limitados a estos términos los anatemas de Ortega y Gasset, serían justísimos. Un gobernador que convierte el bastón de mando en garrote de electorero, debe ser irremisiblemente destituido y no trasladado. Pero Ortega y Gasset generaliza excesivamente. Impulsado por su acometividad generosa, saca de su órbita local el episodio, e implica en él a organizaciones honestas provocando un tiroteo de interrupciones en todos los bancos. Socialistas, radicales, autonomistas, miembros de la Acción Republicana, defienden encarnizadamente a Galicia de la genérica imputación. Y ya en plena tarea demoledora envuelve en sus imputaciones a todo el Gobierno al remate de su discurso. Corolario notoriamente desproporcionado...

El ministro de Marina exterioriza desde su primera palabra su indignación inusitada. Niega ser un cacique, y si no conociéramos su vida trabajosa y honrada nos convencería su acento dolorido.

De él no hay duda, ni de los republicanos que con él han luchado en la conspiración y ante las urnas. Pero el barco llevaba contrabando en la bodega: los bugallistas conversos que debieron ir a parar al lazareto—pecado muy liberal—de amnesia; generosidad excesiva e innecesaria que los suspicados toman por debilidad culpable. No lo bastante para una crisis parcial, pero sí suficiente para no reincidir. Y concluida esta pugna sin rencores, suena en los escaños de los agrarios—pintoresca arca de Noé parlamentaria—, una voz nueva. Voz, levemente disfrazada, de un integrista que loa a Guadalhorce y quiere encarecer el pan para salvar al siervo de la gleba. En canto llano, un acaparador de trigo, y un upetista vergonzante.

El hemiciclo se despuebla y en el banco azul queda solo, soportando impasible su castigo, Nicolau D'Oliver, un ateniense forzado a controvertir con un fenicio...



El mayor stock, la mejor calidad por el menor precio



## Las fiestas de la Blanca

## Un picador resultó gravemente herido en la aburrida corrida de ayer

Fué mayor la animación que en la primera jornada ferial  
Hizo frío y hubo fuegos artificiales

(POR TELEFONO)

Vitoria, 6.

## PERSONALIDADES TAURINAS

Anoche llegó en automóvil a Vitoria el matador de toros Manolito Bienvenida. Y esta mañana ha llegado Dominguín para ver a Domingo Ortega. A este torero le fué levantado el apósto a las once de la mañana, y los facultativos pudieron comprobar que la lesión no era tan grave como se creyó en un principio. Desde luego, el sitio de la lesión es muy delicado; pero el asta del toro no alcanzó ningún órgano importante. Seguramente no podrá torear—y esto si la cosa sigue tan bien—hasta las corridas de la feria de Bilbao.

Para sustituir a Ortega en la corrida de mañana ha sido contratado Pepito Bienvenida, quien alternará con su hermano Manolo, con Marcial Lalandia y con Barrera, que podrá torear porque su lesión de ayer no se lo habrá de impedir.

## L ACORRIDA SEGUNDA

Vamos a referir lo ocurrido en esta segunda corrida de la feria de la Blanca en la capital de Alava. La entrada fué mayor que la del día anterior. El tiempo era fresco.

Según rezaba el programa, habían de actuar en un mano a mano Marcial Lalandia y Manolo Bienvenida.

Los toros eran de Albaserrada, propios para una exposición de crianza. Porque grandes si lo eran, y de cuernos no andaban mal. Como que hubo algún espectador que se creyó en Colonia, por lo de las agujas! Los toritos han sido broncos, y difíciles, al extremo de que no dejaban torear, por lo que la corrida no ha sido nada divertida.

Primero.—Marcial le dió varios lances, bien trazados. El toro tomó cinco varas derribando tres veces, pero sin estilo, sósamente. Registráronse buenos quites y luego buenos pares de banderillas.

Con la muleta, Lalandia hizo una faena más eficaz que lucida, de perfecto dominio, por la cara y sobre las piernas. Terminó con un pinchazo, media estocada tendida y rematando al segundo intento de descabello. El público guardó un discreto silencio.

Segundo.—Igual que su hermano, Manolito extiende la capa y da unos lances propios de la Concha, porque son "oleados". Un picador introduce tres veces la puya en el mismo sitio y esto produce la indignación del público, que grita. Agarra los rehiletes Manolito y clava medio par, un sólo palito con regularcillo estilo. Barbea el toro. Bombita IV se luce en disponerlo bien para recibir lo que le den, y después de completar el tercio Bienvenida se dirige al tendido 6, el de los "mangarranes", según dijo uno, pero que es el de la democracia de blusa blanca y gorriños, gente muy simpática. Naturalmente, el haberse dirigido el torero a aquel lugar tenía una finalidad trascendental: brindar. Y allá fué Bienvenida para hacer una faena vistosa, de galería pura, dando unos pases por alto, del más puro estilo "remanguillé". Un pinchazo y una estocada hasta la cazuela, si el estoque la tuviera. Se desploma el toro y suena una enorme ovación de la "elague" del 6 con sugestión para el resto del público. Al torero se le adjudicaron las dos orejas del toro, dió la vuelta al ruedo y ganó por derecho propio la Copa Davis, o cualquiera otra, pero se ganó una copa.

Bienvenida, agradecido, arrojó la oreja al 6, donde se armó una marimorena fantástica por la posesión del apéndice auricular de la fiera astada.

Tercero.—Seguimos con los toros gordos, grandes, de respeto sobre todo en la cornamenta. La segunda vara que le fué aplicada mereció una ovación. Pero el picador, enardecido, volvió a picar apretando fuerte, y la ovación se trocó en bronca porque se declararon todos protectores de animales. Bien en quites Lalandia.

Lalandia se encontró a la hora de la muleta con un toro aplomado, por lo que se limitó a pasar la flámula (algunos revisteros llaman trazo a esta prenda tan importante) por delante del rostro del toro, y terminó con media estocada muy bien colocada, como si hubiera tenido la mejor recomendación de estos tiempos para la colocación. No sabemos si porque el público no entendía o porque le molestó lo de la colocación, el caso es que la gente erizó.

Cuarto.—Otro grande ligero y rematando en tablas, donde tropezó con la cornamenta. ¡Infeliz! De pronto el toro grande y cornamentado se arranca furioso contra el picador Artillero II, a quien introdujo un asta entre el cuello y la cara. La cogida fué emocionante porque de la herida brotó, como de un surtidor, la sangre dando la sensación de que había estado colgado del cuerno. El picador fué llevado por las asistencias a la enfermería. Esto fué bastante para que el toro se hiciera el amo del cotarro en el tercio de varas, en que se vió, pese a todo, la verdadera corrida de toros: la lucha entre el hombre y el toro, aunque éste pudo más.

Manolito Bienvenida procuró quitarse de delante al galán lo más pronto posible. Unos capotazos vulgares, una faena de alio sin quitar la vista de los cuernos hasta que llegó la hora de matar, porque entonces, como si alguien le llamara de un tendido, volvió la cara y propinó al toro el más hermoso hachazo que hemos presenciado en nuestra ya muy larga vida.

Quinto.—Sale con una mano estropeada a consecuencia de una cornada de un hermano

suyo, según dijeron los que se meten en cosas de familia. Marcial abrió la capa y dió su media docena de lances con tal estilo que hizo levantar al público de sus asientos, no por miedo, sino por entusiasmo. Pero luego degeneró aquello en una capea indecente. Tanto que alguien había de pagar la ignominia, y la pagó el toro, al que se prefirió de que volviera la cara, cuando le iban a picar, le foguearon.

El toro se enfadó mucho y no quiso tener nada que ver con tal gente. Quiso retirarse dignamente del ruedo y se lanzó al callejón, quedando colgado de un burladero. Y no entró en el tendido porque no quiso, para demostrar que sus fines eran solamente protestatarios, pero sin malas intenciones. En el tendido 6 bailaban; en una andanada se pegaban. Los peones se hinchaban de torear con dos manos y el ruedo parecía la plaza de una aldea. Al fin tomó los trastos Lalandia, dió una serie de bandazos con la muleta, como si estuviera empleando el telégrafo de banderas, y arreó un gollete digno de un premio.

Sexto.—Otra capea. Como sería que lo más saliente fueron unos quites que hizo el sobresaliente "desconocido", que resulta ser un chófer que estuvo al servicio de Dominguín. Tan bien estuvo que le ovacionaron. Bienvenida, decidido a reservarse para mañana, se limitó a salir del paso como podía, con media perpendicular y un descabello.

En la enfermería de la plaza de toros fué curado el picador Juan José Gutiérrez Carreira, de una herida en la región superbitaria exterior del lado izquierdo, leve.

También fué curado Antonio Sampedro López "Artillero II", que durante la lidia del cuarto toro fué alcanzado, resultando con una herida en la parte lateral superior izquierda del cuello, dejando al descubierto el ángulo maxilar con desgarró de los músculos externos. El pronóstico es gravísimo.

Después de practicarle la primera cura fué trasladado a la clínica del doctor Agote.

## FRIO Y BAILE

La temperatura es fría, nada veraniega; pero la animación es mayor que en el día anterior.

Esta noche hay fuegos artificiales y bailes en la Florida y en el Casino Artista.

## G. Clemente Múgica

VIAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis

PRIM. 27. segundo — Teléfono 14-8-09

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer

— Medicina general. Rayos X. —

Calle "Guti. 15. de 2 a 5. Teléfono 1-22-07

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

## Dr. M. Vasallo

DEL HOSPITAL CIVIL

CONSULTA DE 3 a 5

SAN MARCIAL, 26.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6.

Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60

## I. ABAD Médico-Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas

y de la infancia, por HOMEOPATIA

Consulta: 10 a 1 y de 4 a 6.

URBIETA, 47. 2.º — Teléfono, 1-26-25

## R. BUENO

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES

Consulta de 3 a 6 :-- :-- :-- Larramendi 2

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "E"

León porque es la mejor.

## Talleres Graham - Paige

Atendido por mecánicos expertos en la

marca

GARAGE GRAAM PAIGE

Paseo Colón, n.º 5. Teléfono 1-45-09

"FLOTA", Garibay, 22

"FLOTA", Urbietta, 9

"FLOTA", Miracruz, 2

## Sdad. Gral. de HIGIENE

## La vida oficial

## Conferenció el ministro de la Guerra con el general Cabanellas

Es posible que se suprima la organización de Regulares de montaña y será repatriada alguna unidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

## LOS RETIROS MILITARES

Según noticias recogidas en el ministerio de la Guerra, hasta ahora han solicitado el retiro 1.700 suboficiales y cerca de un millar de sargentos.

Actualmente se están subsanando expedientes del retiro solicitado por algunos sargentos, y que antes no pudieron ser incoados.

## LA CAJA POSTAL DE AHORROS

El ministro de Comunicaciones presidió ayer por la mañana el Consejo de Vigilancia de la Caja Postal de Ahorros, en el que se dió cuenta del movimiento de fondos en las últimas semanas.

Las imposiciones superan en 800.000 pesetas, en esta última semana a los reintegros, lo cual es una nota satisfactoria.

Había recibido un telegrama de Bilbao, protestando de las detenciones de seis huelguistas de la Telefónica.

El ministro transmitió la protesta al director general de Seguridad.

Recibió otro telegrama de León, también de los telefonistas, diciendo que los que asisten a la conferencia que se está celebrando en Madrid, no representan a la clase por completo.

## EN EL MINISTERIO DE LA GUERRA

El ministro de la Guerra al recibir al mediodía a los periodistas, dijo que había recibido la visita del general en jefe de las fuerzas militares de Marruecos, señor Cabanellas, con el cual ha celebrado una detenida conferencia.

Añadió que se ocuparon de los medios que se habrán de aplicar hasta conseguir la reducción de efectivos militares en nuestra zona de Protectorado.

Por lo pronto puede que se vaya a la supresión de la organización de Regulares de montaña y a la repatriación de alguna pequeña unidad.

El general Cabanellas saldrá esta noche con dirección a Gijón, con objeto de visitar a su familia, que veranea en aquella localidad. El lunes emprenderá el regreso a Madrid y seguirá viaje con dirección a África, para ponerse al frente de su cargo.

También dijo el señor Azafia que hoy llegará a Madrid el general Villegas y que inmediatamente se procederá a la constitución del nuevo Consejo Superior de Guerra.

## EN TRABAJO

Una comisión de médicos de Sociedades visitó al ministro del Trabajo para pedirle determinadas modificaciones en los Comités paritarios.

También visitaron al ministro los representantes de las minas de carbones asturianos para decirle que, en vista de que se les había obligado a elevar los jornales, se veían precisados a tener que elevar los precios de los carbones.

El ministro les dijo que no autorizaba la subida.

## EN HACIENDA

También el ministro de Hacienda recibió al mediodía a los informadores y les hizo las siguientes manifestaciones:

—El jefe del Gobierno, que no pierde de vista la gestión de los diferentes ministerios y que presta su especial atención al desenvolvimiento del de Hacienda, me ha visitado esta mañana para examinar datos y antecedentes de mi departamento. También ha aprovechado la ocasión para conferenciar con el interventor general de Hacienda y con el gobernador del Banco de España.

He relevado la delegación del Estado en la Compañía Telefónica y para presidir la nueva delegación he designado a don Pedro Gárate, a cuyas órdenes habrá de continuar don Alfonso Urzáiz.

Entre las personas que me han visitado esta mañana, figura el diputado a Cortes por Alava, señor Susaeta, el cual ha venido a gestionar del Gobierno la cesión de unos terrenos que hay en Vitoria, con objeto de que sean cedidos a favor del Ayuntamiento para construir en ellos un parque infantil, baños públicos y un laboratorio de Higiene.

Dijo también el ministro que había recibido una invitación del conde de Zubiria, marqués de Urquijo y señores Gandarias y Ampuero, para que acuda a la botadura del vapor "Cabo Santo Tomé", que la Constructora Naval va a botar en Sestao, donde ha sido construido para ser destinado a la Compañía Ibarra de Sevilla.

Se trata de un barco de 16.000 toneladas. No sé si mis ocupaciones me lo permitirán o no, pero desde ahora renuncio a asistir al acto.

## UNA CONFERENCE

Ayer tarde el señor Lerroux conferenció con el subsecretario de Estado, con nuestro embajador en los Estados Unidos, señor Mariategui, y con el señor López Oliván, tratando acerca de nuestra representación en Ginebra.

## Dr. E. Polit

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5

OQUENDO, 12 :-- :-- :-- Teléfono 1-12-09

## LOS ARRENDAMIENTOS DE FINCAS RUSTICAS

Se ha firmado un importante decreto con motivo de las reclamaciones sobre revisión de rentas de fincas rústicas, reclamaciones que han sido atendidas en el decreto recién firmado, que dispone se extienda a toda clase de arrendamientos, sea cual fuere su precio, lo dispuesto en el decreto de 11 de junio último relativo a los arrendamientos menores de 1.500 pesetas.

Dispone el nuevo decreto que donde no estén constituidos los Jurados mixtos podrá pedirse el aplazamiento, revisión o escalonamiento de pago ante el Juzgado.

La suspensión de desahucio en las fincas rústicas por falta de pago desde el 11 de junio se hará cuando se acredite haber solicitado la revisión del contrato, pero ni los jurados ni los juzgados podrán expedir certificación mientras no se haya consignado el importe de la renta catastral o el líquido imponible.

## Las detenciones gubernativas

Según el director general de Seguridad son necesarias en todo régimen naciente

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

El director general de Seguridad, señor Galarza, negó ayer a los periodistas el que hubiese intervenido en el fuero privativo de la Dirección general de Prisiones, con motivo del plante de reclusos habido en la Cárcel Modelo.

Añadió el señor Galarza que la República utiliza el sistema de detenciones gubernativas por motivos que expondrá en el Parlamento y por ser necesarias en todo régimen político naciente. Además, varios de los detenidos son monárquicos contra los cuales se encuentra la opinión popular, y el Gobierno debe asegurar la eficacia de las responsabilidades evitando que puedan pasar la frontera para eludir el fallo que contra ellos pueda dictarse.

Se había complicado la cuestión de las detenciones gubernativas con motivo de la huelga de empleados de la Telefónica, pues habían sido detenidos todos aquellos huelguistas que habían realizado actos de sabotaje.

Dijo el señor Galarza que quedaban pocos detenidos gubernativos, y que entre ellos figuraban dos o tres por haberse avisado al Gobierno desde el extranjero que trataban de organizar una revolución tomando como base a los obreros parados.

Habló después el director general de Seguridad, del rumor que circuló relativo a que se preparaba un atentado contra una elevada personalidad y dijo que la policía tuvo el nombre del que debía cometer dicho atentado, y consultando las fichas del archivo de la Dirección general de Seguridad, se vió que una coincidencia con dicho nombre. Se montó el correspondiente servicio de vigilancia cerca de la casa del personaje aludido, entre la plaza de la Independencia y la calle de Alfonso XII, y uno de los agentes descubrió sentado en un banco situado cerca de dicha casa, a un individuo cuyas señas correspondían a las de la ficha del archivo de la Dirección.

El agente siguió a este individuo, llamado Santos Arévalo, y lo detuvo cuando se encontraba en su casa, situada en Las Ventas, encontrando en dicha casa dos pistolas automáticas, un revólver y doscientos cartuchos. Dicho individuo fué puesto a disposición del Juzgado de Alcalá de Henares, que era el competente, y a las 24 horas el Juzgado lo puso en libertad.

Esta decisión del Juzgado, terminó diciendo el señor Galarza, la he puesto en conocimiento del Fiscal de la República para que vea lo que procede hacer.

## El Gobierno de Nueva Gales del Sur no puede pagar a sus funcionarios

SIDNEY 6.—Nueva Gales del Sur atraviesa una crisis política y financiera sin precedentes, pareciendo que la política del primer ministro, señor Lang, ha fracasado y que el Gobierno se encuentra sin recursos. Es tal la falta de fondos del Gobierno, que éste no puede realizar el pago de sus funcionarios y obreros que debe hacerse hoy, y que asciende a 275.000 libras esterlinas.

El Consejo de empréstitos, reunido en Melbourne, estudia una petición de un crédito de medio millón de libras esterlinas hecho por el Gobierno de Nueva Gales del Sur, y se tiene la impresión de que antes de acceder a ello exigirá que se adopten medidas legislativas encaminadas a la realización de economías en los gastos generales.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.



## Reunión de la Comisión Gestora

### Revisión del expediente relacionado con los Comités paritarios. - Estudio del problema del paro forzoso

Acuerdos adoptados en la reunión de ayer según nota que recibimos:

—A propuesta del Sr. De los Toyos se acordó hacer un estudio de revisión del expediente relacionado con la cantidad anual que concede la Excm. Diputación para el sostenimiento de desarrollo y los fines que están llamados a cumplir estas Comisiones arbitrales en los conflictos sociales que surjan entre patronos y obreros.

—A propuesta del Sr. Sasiain, se acuerda encomendar a la Comisión de Gobernación haga un estudio relacionado con el problema del paro forzoso en la Provincia.

—Dirigir una carta a los parlamentarios guipuzcoanos recomendándoles que apoyen la petición elevada por la Comisión gestora al Excmo. Sr. Presidente del Gobierno en demanda de la exención de derechos arancelarios para la importación en la provincia de una partida de 300 toneladas de maíz argentino para suministrarla a los labradores damnificados en sus cosechas con motivo de los últimos pedriscos.

**Hacienda provincial.**—Conceder al miquelete Benito Múgica Garmendia la pensión reglamentaria que le corresponde.

—Conceder a don Luis Alberdi Echeverría la jubilación que solicita.

—Devolver a la Sociedad Columbian Graphophone Company la cantidad cobrada con exceso en virtud de la cifra fijada por el Jurado mixto central de Utilidades.

—Destinar al fondo de Invalidez y Socorros la cantidad de 520 pesetas correspondientes a sueldos no pagados por empleos vacantes en el Cuerpo de peones camineros.

—Conceder la licencia absoluta al miquelete Venancio Ayerbe.

—Desestimar lo solicitado por don Eusebio Vitoria relativo a impuesto de automóviles, móviles.

—Conceder los derechos reglamentarios a la Hermandad San Isidro Labrador de la villa de Cizurquil.

—Resolver en la forma señalada en los artículos 11 y 12 del Reglamento de la Contribución Industrial las reclamaciones presentadas por don Pedro Munduate, Francisco de Echeverría y Gregorio Gárate.

—Acceder a lo solicitado por doña Graciosa Galarza respecto a las cédulas personales.

—Conceder premios de cobranza por recaudación de cédulas personales a los Ayuntamientos de Belaunza, Legazpia, Elduayen, Berrobi, Gaztelu y Lizarza.

**Gobernación.**—Aprobar y abonar las cuentas de estancias de dementes en la Casa de Salud de Santa Agueda, correspondientes al pasado mes de julio, que importan 22.850 pesetas las de mujeres y 22.042'50 pesetas las de hombres.

—Aprobar varios expedientes de pobreza de dementes para su ingreso en Santa Agueda.

—Comunicar a los Ayuntamientos interesados el ingreso en los Hospitales de Irún y San Sebastián de varios enfermos.

—Aprobar y abonar las cuentas de la Casa Cuna y Departamento de Maternidad de Frailor correspondientes al pasado mes y que importan pesetas 8.790 y 2.187 respectivamente.

—Aprobar la cuenta de pagos efectuados por atenciones de la Junta de Expositos en los pueblos de la Provincia, correspondientes al segundo trimestre del año actual, y que importa 29.990'85 pesetas.

—Abonar a la Junta provincial de Sanidad la cantidad de 2.802 pesetas, importe del mobiliario y ropa que ha adquirido para el Sifilicomicio provincial.

—Autorizar a la Contaduría de fondos provinciales para habilitar un suplemento de crédito, con cargo al sobrante inicial del presupuesto vigente, de 72.135'55 pesetas, para indemnizar a los labradores damnificados por los pedriscos.

## Viajantes

Vendedores de primera categoría, buena instrucción general, activos, perseverantes, edad alrededor treinta años, dispuestos residir plaza se les designe. Presentarse, referencias y certificados de primera, en oficinas Suehard; San Sebastián. No se contestan cartas.

## SE LIQUIDAN

En fábrica de tejidos de punto establecida en Hernani, calle Percaiztegui, 13, todas las existencias de prendas, calidad superior, a precios baratísimos. Todos los días, de ocho mañana a seis tarde; y domingos, hasta las doce del mediodía.

## Automóvil PAIGE

seis cilindros, conducción interior, en buen estado, se vende.  
Garaje España; calle de Pinares.

## Practicante

de Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ, S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

—Aprobar y abonar la cuenta de gastos verificados por el Servicio forestal durante la segunda quincena del pasado mes, que ascienden a 3.905'85 pesetas.

—Autorizar a dos vecinos de la villa de Ataun para postular por los pueblos de la provincia, a fin de remediar los perjuicios sufridos con motivo del incendio del caserio que habitaban.

—Aprobar y abonar una liquidación de trabajos de albañilería ejecutados en el Instituto provincial de Higiene, que importa 459'60 pesetas.

—Desestimar la reclamación formulada por don José Amenábar, de Azpeitia, sobre indemnización por muerte de un animal de su propiedad, en tanto no demuestre de manera indubitable que el accidente fué por culpa o negligencia de la Red Telefónica provincial.

—Aceptar la renuncia de su cargo de telefonista presentada por la Srta. Luisa Urtubi, y que se le abone la gratificación que le corresponde por sus años de servicio.

**Fomento.**—Aprobar la liquidación de las obras de reparación del adoquinado de las calles travesías de Oñate y remitir un ejemplar a aquella villa al objeto de que se sirva reintegrar a la Provincia la parte con que contribuye a los referidos gastos.

—Remitir al Ayuntamiento de Rentería la relación de las cantidades satisfechas por la Excm. Diputación con motivo de las obras del camino vecinal de Rentería a las Ventas de Astigarraga, y abonar la partida que resta hasta la total inversión de las 25.000 pesetas consignadas en el vigente presupuesto para el objeto indicado.

—Aprobar las cuentas quincenales por trabajos y obras ejecutadas en el servicio de carreteras provinciales.

—Aprobar el proyecto de construcción del camino vecinal de primer orden de acceso a la villa de Oreja y remitir un ejemplar del mismo a aquel Ayuntamiento.

—Abonar a don Francisco Antonio Idiáquez, propietario del caserio Goenechea, de Ezquiga, la subvención que le concedió la Diputación para efectuar obras de higienización en el mismo.

—Abonar a don José Manuel Amundarain, propietario del caserio "Usabiaga-Goikoa", situado en Ichaso, la subvención reglamentaria por las obras de reconstrucción que ha llevado a cabo, con sujeción a las Ordenanzas provinciales de higienización de caseríos.

## Gremio de carboneros al detalle

Este Gremio pone en conocimiento de los industriales carboneros al detalle y del público en general, que el horario de apertura y cierre de los establecimientos fijado por la Delegación provincial del Consejo del Trabajo es el siguiente:

De ocho a una de la mañana y de tres a ocho de la tarde. — LA DIRECTIVA.



DON RAFAEL GALARRAGA  
distinguido propagandista republicano,  
que dió una conferencia en el Astelena,  
de Eibar.  
(Foto Ojanguren.)

## Las grandes corridas de abono

Como estaba previsto, ayer, primer día de venta al público de entradas para todas o cada corrida, fué grande la concurrencia en las taquillas de Garibay, 4, formándose largas colas mañana y tarde.

La corrida del domingo, con el enorme cartelón de Marcial, Villalta, Barrera y Bienvenida, lleva tal velocidad de venta de localidades, que la inmensa mayoría quedarán vendidas antes del día de la corrida, quedando para ese día únicamente las entradas que la Empresa reserva en atención a los forasteros que llegan a última hora.

Hoy, y todos los días, sigue la venta en las taquillas de Garibay, 4.

### PARA MAÑANA.—NOVILLADA Y REGALOS

Para la novillada de mañana se abre hoy el despacho al público.

Ya se sabe el atractivo y verbenero programa: cinco novillos, Mr. Catalino, el Tancrodo igneo, y los grandes toreros del porvenir Pericás y Luján.

Los regalos están expuestos en casa Roig (calle Garibay, 6), y las localidades se ponen a la venta desde hoy, y bien puede asegurarse que, como en funciones anteriores, las localidades populares de 1.º y de 2.º pesetas se venderán rápidamente.

MANUFACTURERA MECANICA EIBARRESA.  
**ESCOPETAS Y RIFLES**

VICTOR SARASQUETA S.L.  
**EIBAR**  
ESPAÑA



SOLICITE EL CATÁLOGO  
GENERAL GRATUITO

## Movimiento obrero

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, sábado, día 8, a las siete de la tarde, en primera convocatoria, y a las siete y media en segunda, para tratar de los asuntos siguientes:

1. Proposiciones al Congreso de la Federación.
2. Proyecto de reforma del Reglamento de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa.

Como quiera que los asuntos a tratar son de gran transcendencia, se ruega a todos los compañeros la asistencia.—La Directiva.  
**SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE DE GUIPUZCOA**  
(Sección de San Sebastián)

Se convoca a todos los compañeros de los "Almacenes del Mueble", asociados o no, a una reunión que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (San Jerónimo, 25, bajo), a fin de tratar de asuntos de grandísimo interés para esta organización.

¡Camaradas! Es necesario acudir todos.—El secretario.

### SINDICATO TRANVIARIO

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, viernes, a la una de la madrugada, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).

Siendo los asuntos a tratar de sumo interés, se ruega la más puntual asistencia, pues serán válidos los acuerdos que se tomen cualquiera que sea el número de socios que asistan.—La Directiva.

### UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

Se convoca al Comité ejecutivo de este organismo para hoy, viernes, a la una de la tarde, en el domicilio social (Embeltrán, 11, primero).

El asunto es de urgencia y se encarece la asistencia de todos los componentes.—El secretario.

### SINDICATO TEXTIL DE GUIPUZCOA (Sección de Oria)

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria para hoy, viernes, a las siete y media de la tarde. Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a todos los afiliados a asamblea general extraordinaria que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho en punto, en el domicilio social (Puerto, 7, primero), a fin de tratar asuntos de sumo interés para el Sindicato.

### SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Compañeros del Gremio de la Madera: En la última asamblea ordinaria, celebrada el 17 de julio, se acordó abrir una amnistía general permanente, por entender de necesidad establecer la base que nos dé fuerza para sostener la defensa de nuestros derechos, hoy, como sabéis, vulnerados por el enemigo de siempre.

Se trata, camaradas, de ingresar en el Sindicato para bien de nuestros intereses—por los que estamos predestinados a luchar juntos, como trabajadores—y con opción al máximo del bienestar por nosotros proporcionado a logrerios y explotadores, que hoy, aprovechándose de nuestro poco sacrificio por la organización, hacen burla de los escasos beneficios reconocidos ante los Comités paritarios.

¡Compañeros de Múgica: A fortalecer el Sindicato de la Madera! —La Directiva.

### SOCIEDAD DE PINTORES-DECORADORES

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, día 7, a las siete y media de la tarde en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se suplica puntual asistencia.—La Directiva.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

Se convoca por la presente a todos los señores socios a junta general extraordinaria, para el sábado, día 8 de los corrientes, a las diez de la noche, para tratar de los asuntos expuestos en la tablilla de anuncios de la Sociedad y con arreglo al orden del día.

Se recomienda la puntual asistencia de todos los compañeros, ya que en dicha reunión se habrán de tomar acuerdos de suma importancia.—La Junta Directiva.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieto, 58, segunda (frente

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26 1.º



## La vida en Vizcaya

## Un sindicalista fué muerto porque agredió a otros obreros

## La marina de Guerra cañonea a las marsopas.-Un incendio

(POR TELEFONO)

Bilbao, 6, 11 n.

## UN HOMBRE MUERTO EN RIÑA

Hace días se declararon en huelga los obreros del muelle de la Sociedad Altos Hornos que están afiliados a la Sociedad "El Yunque", que pertenece a la Confederación General del Trabajo. Estos huelguistas pretendieron extender el paro a los talleres de Altos Hornos, pero el conflicto quedó solucionado gracias a la intervención del Sindicato Metalúrgico, afiliado a la Unión General de Trabajadores, en el sentido de que podían volver al trabajo cuantos lo desearan y que los que no lo hicieran serían sustituidos.

Con motivo de esta resolución ha ocurrido hoy un sangriento suceso. A las siete y media de la mañana salió de la chavola que habita en Sestao, Joaquín González, de 31 años, natural de Portugal, para dirigirse a trabajar al muelle de Altos Hornos, y se vio abordado por Félix Aranda, que le increpó duramente por ir a trabajar y que no contento con esto le agredió. Ello dio lugar a que ambos hombres comenzasen a luchar, cayendo al suelo y llevando la peor parte Félix Aranda.

Una vez separados los contendientes, Félix Aranda se encaró con otro obrero llamado Félix Pérez Grifol, de treinta y siete años, que había presenciado la riña, y se trabaron de palabras. En la discusión hizo Aranda ademán de sacar un arma, y entonces Félix Pérez, creyendo en peligro su vida, sacó una pistola y le hizo cuatro disparos, alcanzando uno de los proyectiles en el pecho a Aranda y causándole una herida que le produjo la muerte a los pocos minutos.

## APARICION DE UN CADAVER

Hoy por la tarde apareció en la ría el cadáver de Sixto Pipaon, que pereció ahogado el lunes último al zozobrar una lancha en la que iba con varios amigos. En dicho accidente resultó muerto otro hombre cuyo cadáver aún no ha sido encontrado.

## UN INCENDIO

A las once y media de la mañana se declaró un violento incendio en el piso tercero de la casa número 5 de la calle de Laguna por haberse inflamado una mezcla de cera y aguarrás destinada al encendido del piso. Las llamas se propagaron a los pisos altos de la casa. Acudieron los bomberos, y después de duro trabajo consiguieron dominar el siniestro pero no evitar que el piso tercero quedase destruido con todo su mobiliario y que resultasen con desperfectos los pisos cuartos de la fianca. No hubo que lamentar desgracias personales.

Una inquilina del piso tercero de la casa quiso descolgarse por un balcón a la calle y fué recogida por los vecinos del piso segundo, que comprendieron que dada la edad de dicha mujer, sesenta años, no iba a poder terminar felizmente su arriesgado descenso por una cuerda.

## SIETE DETENCIONES

Han sido detenidos siete individuos a los que se supone complicados en el acto de sabotaje realizado hace pocos días en la carretera de Castresana, donde fueron derribados por medio de dinamita dos postes de la Compañía Telefónica.

## UN SUCESO EXTRAÑO

Al ser sacados hoy de la estación los toros destinados a las corridas de feria, se vio que uno de la ganadería de doña Carmen de Federico estaba muerto y que varios estaban heridos.

Hasta el momento de telefonar se ignora a qué puede obedecer lo descubierto.

## REGRESO DEL ALCALDE

Ha regresado el alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, y se ha hecho cargo de la Alcaldía.

LA DESTRUCCION DE LAS MARSOPAS  
El vecindario de Zúños se alarmó profundamente anoche por haber oído varios cañonazos y haber visto cruzar sobre la villa un aeroplano.

Hoy renació la calma al saberse que los disparos habían sido hechos por el cañonero Recalde, que se dedica a la destrucción de las marsopas.

## Se vende coche

para enfermos, manejable por sí mismo, poco uso, buenas condiciones.

SAN JERONIMO, 17 (ultramarcos)

## Se alquilan

almacenes espaciosos, muy buenos para industrias, con vía Norte a la puerta y servicio económico de transportes. Razón: Telf. 6.112.

## Limpiador Universal

## "HOBBY"

para vajillas, cristalería, porcelana, platería, recipientes de grasas y de aceites, grasas quemadas en sartenes, superficies pintadas y esmaltadas, paños, artículos de lana, encajes, aseo personal, etc., etc. VENTA, DROGUERIAS.

## Bar Restaurant "El Chaval"

Esta Casa ofrece el último adelanto de la refrigeración para el vasito de cerveza Expres. Teléfono 13-3-86.



TEATRO VICTORIA EUGENIA

"De muy buena familia", de Jacinto Benavente. ::

Con la comedia de don Jacinto Benavente "De muy buena familia", debutó ayer en el teatro Victoria Eugenia la compañía dramática de Margarita Xirgu.

Tanto se ha hablado de esta producción de Benavente y tanto han trascendido los comentarios, que casi son obvios los que hubieran de hacerse ahora.

De todos es sabido que en dicha comedia se plantea un problema erizado de escollos difíciles de sortear. Es muy difícil hacer en un tono limpio de forma que no roce ni hiera la más exigente esquizitez espiritual, un conflicto que tiene por base el más desdichado y repugnante de los vicios humanos. Las dotes teatrales de Benavente logran resolver esa dificultad venciendo todos los escollos. Aprovecha don Jacinto su comedia, cuyo final es de un hondo dramatismo para deducir de ella una advertencia a los padres que descurran la educación de sus hijos y la fiscalización de sus costumbres, y para poner en labios de sus personajes unas consideraciones sobre la vida actual y sobre lo que hay de verdadero modernismo en la vida moderna. No son tan cáusticas como en otras ocasiones las observaciones del comediógrafo, pero no dejan de tener su fondo. Hay en ellas menos intención agresiva, pero tal vez más contenido. Se desenvuelve la comedia en un ambiente excesivamente trágico, con una lentitud que sin duda le perjudica. No hay en ella caracteres de verdadera realidad. El más interesante, el más logrado, es el de Enrique, un hermano, dando a esta voz su verdadera significación, que lleva las simpatías del público por su rectitud, su nobleza y su desinterés. Es un carácter mantenido hasta el final y sin desmayos.

No halló Margarita Xirgu su papel apropiado para lucir su alta calidad artística. En toda la comedia su actuación se desliza en un tono secundario y sin relieve.

Admirable por su sobriedad de buena escuela Alfonso Muñoz, también muy sobrio y entonado Enrique Diosdado.

Los demás intérpretes muy ajustados a sus respectivos personajes.—Fermín Vega de Seoane. (Retirado de nuestro número de ayer por exceso de original.)

## Agrupación Socialista de Partido Republicano Radical Socialista

Convoca a todos sus afiliados así como a la Juventud Socialista, a una asamblea ordinaria, que tendrá lugar hoy, viernes, día 7, a las nueve y media de la noche, en la Escuela de Declamación Vasca, para tratar el siguiente orden del día:

- Lectura de actas.
  - Idem de comunicaciones.
  - Idem de cuentas.
  - Movimiento de afiliados.
  - Gestión del Comité, del delegado al Congreso extraordinario del Partido, del diputado en la Comisión Gestora, de los concejales y de las Comisiones asesoras.
  - Preguntas y proposiciones.
- Como los asuntos que hay que tratar son de mucho interés, se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

## La revista "Zarauz"

También tiene Zarauz su revista por fiestas. Ha salido a la luz este año su primer número, dirigido por Emilio Corra, con el título de "Zarauz". Muchos grabados de la hermosa villa veraniega y curiosos trabajos literarios, entre los que vemos las firmas de Luis Arakistain y otros escritores de calidad.

La portada, caprichosa, una alegoría de estas alegres fiestas de Zarauz, es obra del pintor vergarés Nicolás de Múgica ("Nikol").

La revista ha sido un acierto y, por lo mismo, la aceptación inmejorable.

GRAN KURSAAL

"Margarita, Armando y su padre"

Enrique Jardiel Poncela, el afortunado humorista, ha ensayado una caricatura de "La dama de las camelias" para llegar a la humorística conclusión de que, de no haber tomado Dumas por lo romántico el asunto, se hubiera evitado de encargar a la tisis la eliminación de Margarita. Lo que no consiguió un padre modelo, con gesto de sublime sacrificio de un amante, lo logra un padre calaverón y metido en jarana, que, a pesar de su aparente estupidez, conoce más la vida y, en el fondo, es más humano que el personaje creado por Dumas.

El amor rebelde a convencionalismos puede lo que no pudo la abnegación heroica. Ver a Margarita y Armando divorciados por el aburrimiento, el cansancio. He aquí al verdadero humorista, que supo, entre bromas y graciosas incoherencias, bucear en la vida con más acierto que el dramaturgo. Y así, cuando, entre bromas, parece que la comedia acabará por diluirse, surge en el tercer acto con un espléndido valor real el de hacernos pensar en una verdad amarga. Pensamientos que va exponiendo el autor al unísono con los nuestros y que valen más que toda la curación teatral que pudo producirnos las agonías de tantas "Margaritas" que hemos visto encarnadas en las más prestigiosas figuras de la escena. Margarita muere mientras su amor sobrevive. La Margarita de Jardiel Poncela asiste en vida a las exequias del amor que creyó que iba a llenar su vida por entero. La muerte de la heroína de Dumas es triste, pero feliz. En cambio, la vida de la Margarita de este siglo, condenada a llevar siempre consigo el cadáver de su amor, es divertida, pero trágica. He aquí un drama concebido y expuesto por un humorista. En él pudimos admirar el humorismo de Jardiel Poncela.

No en las frases, en las agudezas, en los diálogos, en los que el autor no está todo lo feliz que esperaríamos. Sus desconcertantes afirmaciones, sus absurdos, su despreocupación, que han servido para crearle una personalidad, destacan en el campo del artículo, no tienen fácil engarce en la trama de una obra teatral. Ayer nos olvidamos del humorista ingenioso para dar con el humorista de humano contenido un poco pensador y un poco pacho. No fué una sorpresa para nosotros, que siempre concedimos a Jardiel Poncela la importancia que merecía.

Los de la Comedia dieron a la obra una acertada interpretación.—Fermín Vega de Seoane.

Pone en conocimiento de todos sus afiliados que mañana, sábado, día 8, a las diez en punto de la noche y en su domicilio social (Aldamar, 7, bajo), tendrá lugar asamblea general ordinaria.

Como los asuntos a tratar son de gran interés, se ruega acudan todos con puntualidad.—La Directiva.

## Consejo Provincial de Primera Enseñanza

En reciente reunión celebrada por los maestros de la ciudad para proceder al nombramiento de los vocales para el Consejo Provincial de Primera Enseñanza han sido designados don José Graner y doña Teresa Barrera, como representantes del Magisterio provincial, y como vocales vecinos, doña María Arrués y don Antonio Sotillo.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :: Teléfono 1-18-00

## ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

## Doctor Aramburu

Consulta, de once a una y de cinco a siete.

FUEROS 5, tercero.

## Crónica alavesa

## Los presos, en Vitoria, han sido obsequiados con una comida

## Siguen graves el señor Norro y la esposa de Vico

(POR TELEFONO)

Vitoria, 6.

## EL ESTADO DE UNOS HERIDOS

Los periodistas estuvieron a mediodía en el Hospital, para interesarse por el estado de los heridos en el accidente de automóvil del que dábamos cuenta ayer. Doña Carmen Caballero, esposa del actor Antonio Vico, se encontraba mejor dentro de la gravedad. El representante de la empresa que dirigirá la Compañía Vico-Carbonell, señor Norro, continuaba grave, y en el mismo estado de gravedad, sin recobrar el conocimiento, el chófer que conducía el coche, Eusebio García.

Los señores Francisco Pina y Benjamín Espinosa, que también fueron víctimas de un accidente de automóvil, se encuentran en una clínica, mejorados de las heridas que sufrieron.

## LAS FIESTAS

Continúan bulliciosamente y animadas las fiestas de la Blanca. Hoy se repitió con éxito la fiesta de aviación. El gobernador civil, que acudió al campo de Lacua, felicitó al piloto vitoriano señor Martínez San Vicente por sus arriesgados vuelos de acrobacia.

En el Casino Artista se celebró otro baile de sociedad, animadísimo.

A las nueve y media de la noche se quemó una colección de fuegos artificiales, en presencia de numeroso público.

Hubo música en la Florida, y a las once de la noche dió comienzo la verbena organizada por el "Vitoria Club".

El gobernador civil, al igual que lo hizo con los enfermos del Hospital, obsequió con pasteles a los reclusos, a quienes se sirvió una comida extraordinaria.

La Comisión gestora ha dispuesto que la cantidad que en años anteriores se empleaba para la adquisición del palco para las tres corridas de toros, se destine para servir dos comidas extraordinarias a los acogidos en el Asilo provincial.

En el Teatro del Príncipe se despidió la compañía de comedias de Irene López Heredia-Asquerino. Mañana debutará la compañía del antiguo Infanta Isabel, de Madrid, hoy María Isabel, que actuará hasta el día 12 de agosto.

EL ESTADO DEL PICADOR "ARTILLERO"  
A las once de la noche, el estado del picador "Artillero II", que resultó herido en la segunda corrida, continuaba siendo muy grave.

## DOMINGUIN, A MADRID

En el expreso de las doce regresó a Madrid Dominguín, que llegó en automóvil acompañado de Domingo Ortega, desde La Coruña.

Ortega no podrá torear hasta las corridas de Bilbao, pues según ha dicho Dominguín necesita mucho descanso, aunque su estado no es grave.

## Bar "El Chaval"

Si el tiempo no lo impide, para la nocturna del sábado, el bar el "Chaval" corresponderá a la mucha deferencia que guarda el numeroso público a esta su Casa, la dirección de la misma hará un regalo que consiste en un hermoso jamón serrano, en la forma siguiente:

Una de las sillas del establecimiento tendrá estampada una cifra igual al peso del jamón.

MIRACRUZ, 25 :: Teléfono 13-3-86.

## SE ALQUILA

planta baja y bodega, propia para oficina o industria.

Razón: P. del Centenario, 5, entresuelo.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48

## Peluquero de señoras

Permanente garantizada con aparato Shelton, 12 pesetas; ondulación al agua, 2; ondulación Marcel, 2.

PELUQUERO DE MADRID

Calle Elcano, 6, 1.º Teléfono 1-08-38

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4 segundo. :: Teléfono 1-40-90.

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ

HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7. Fuenterabía, 6, 1.º

## A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas, Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X. transportable.

ELECTROTHERAPIA

GRAN VIA, A, de 3 a 6.—Teléfono 13-1-03.



El señor

## Don Martín Elgarresta Barrenechea.

Falleció en el día de ayer, a los 63 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

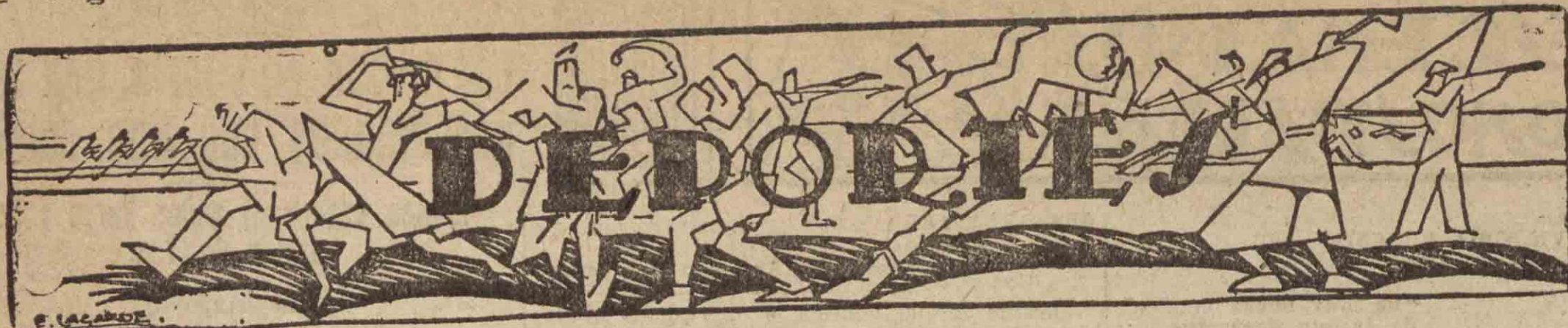
Su desconsolada hermana, doña Petra Elgarresta; sobrinos, don Simón Ornarburu; el albacea testamentario, don Victoriano Gorriti; primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a las funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, VIERNES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 7 de agosto de 1931.

Domicilio: Caserio "MARCOS - ENEA".





## De torero a artista de circo

## Adrián Berniolles, "Samber", o "El hombre del pecho de acero"

**Sobre su pecho colocan un yunque sobre el cual forjan hierro a martillazo limpio**  
**Cómo cayó Berniolles en Ciudad Real desde catorce metros de altura sin**  
**sufrir lesión grave. - Victoria, la intrépida compañera. - Berniolles**  
**quiere lanzarse desde la batería de las Damas hasta una boya**

De torero a artista de circo,  
pasando por el deporte ::

Se encuentra en San Sebastián Adrián Berniolles, más conocido por su seudónimo de «Samber», o por el remoque de «El hombre del pecho de acero» con que le distinguen los públicos.

Adrián Berniolles fué entusiasta «sartakista» y laboró en Guipúzcoa intensamente por el fomento del deporte en sus especialidades del boxeo y del atletismo. Y su figura alcanzó popularidad como «furgón de cola» obligado en todos los «crosses».

Al abrazar a Berniolles, tras de siete años de ausencia, nos pareció interesante recoger en estas columnas un extracto de sus andanzas de trashumante inveterado.

Y he aquí algo de lo mucho que «El hombre del pecho de acero» nos contara:

«De joven fui —y esto lo saben aquí todos— aficionado al arte de Cúchares. Y con mi afición rodé por las capeas de muchos pueblos... Fué quizá un sarampión.

Poco más tarde, mi acentuada predilección por la cultura física, hizo que dedicase muchas horas a su estudio. Y conseguí conocerla a fondo, como conseguí hacerme un buen masajista.

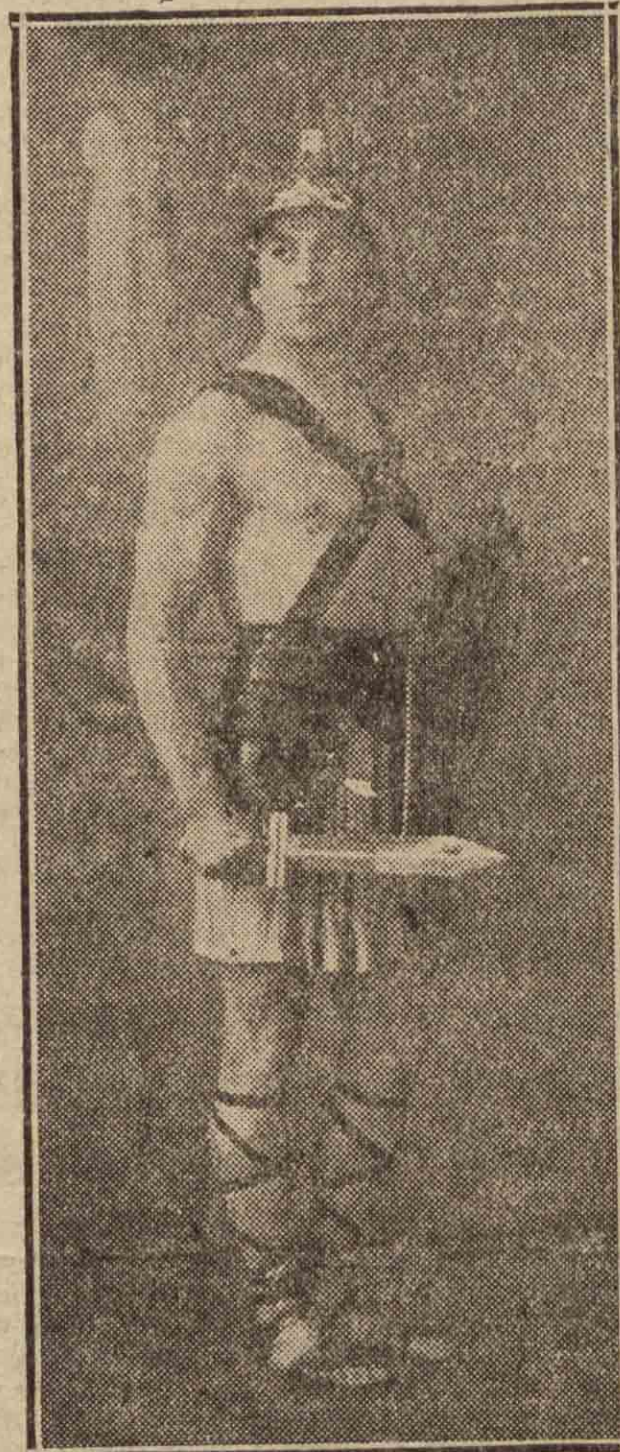
En el «Sartako» me conocieron todos. Además de preparar a los deportistas de esta Sociedad, cuidaba de los de la Federación Atlética Guipuzcoana... Y así transcurría mi vida, cuando mi vocación de trashumante me llevó a preparar un «número» de variedad con otros dos muchachos donostiarras.

Y nos lanzamos al mundo de la farándula. Por motivos que no son del caso, rompióse el trío y desde entonces —el año 1925— he paseado por toda España recorriendo la península y las islas adyacentes en todos los sentidos.

Trabajé en Madrid, en el Apolo de Valencia contratado por Leonard Parish, en el Cómico de Barcelona, en el Cervantes de Sevilla...

El trabajo de Berniolles ::

Mi trabajo puede decirse que es tan solo trabajo de fuerza. «El hombre del pecho de acero», me apodan, quizá por los ejercicios que realizo. Porque sobre mi pecho se forja verro, sobre un yunque de 150 kilos a martillazo limpio; sobre mi pecho se rompen a golpes piedras de 200 o 300 kilos; sobre mi pecho suelen colocarse doce o catorce hombres con 800 o 900 kilos de peso... Rompo a puñetazos piedras de cuatro o cinco



ADRIAN BERNIOLLES  
 "Samber", o "El hombre del pecho de acero", el artista de circo, en traje de presentación.

kilos; atravieso gruesas maderas con clavos, pero a puñetazos...

Y realizo lo que yo llamo «el descenso», que consiste en lanzarme al espacio desde cualquier altura, sujetándome a un cable por medio de un aparato y de una chapa de hierro que aprisiono entre los omoplatos...

Este trabajo es desde luego de muchísima emoción y lo realizo frecuentemente en las plazas de toros.

Una caída desde 14 metros

Una sola vez fui víctima de accidente. Me ocurrió en Ciudad Real. Tenía que «descender» desde unos catorce o quince metros de altura y al salir había de salvar una barandilla. Para hacerlo me recogí cuanto pude, pero uno de mis talones chocó con la citada barandilla. El golpe hizo que se desprendiese el aparato que se desliza por el cable y caí... En mi descenso violento, di contra un anfiteatro rompiéndole un gran trozo... Y llegué al suelo en no recuerdo qué postura. Tuve fuerzas para incorporarme y me recogieron. Ni siquiera fui al Hospital, como se dijo. Me trasladaron simplemente a una Casa de Socorro, y de aquel percalce, que pudo ser mortal, tan sólo conservo una pequeña cicatriz en la cara.

Me sucedió esto el 8 de mayo de 1928.

El trabajo de Victoria, su  
 :: :: compañera :: ::

Para la preparación de su trabajo y para rodearlo de mayores alicientes y completarlo, en una de sus innumerables «tours» Berniolles encontró una compañera que, asimismo, realiza ejercicios arriesgadísimos. Baja por el cable desde las mismas alturas que él, pero sujetándose al aparato con los dientes. Y también con los dientes, a toda altura, realiza la transformación aérea consistente en desnudarse, la «deshabillée», que dicen.

:: Lo que ha ganado ::

No puedo quejarme de lo que he ganado. Aunque sí he de decir, en honor de la verdad, que no me fué posible ahorrar. Hay que comprender que nuestro trabajo principalmente se realiza en verano y que durante el invierno no es extraño tener que pasarse grandes temporadas parados. Yo, afortunadamente, he trabajado casi siempre, pero nuestra vida exige bastantes gastos. El ejercicio que mejor me pagaron fué un «descenso» que hice en Alcoy. Me arrojé desde lo alto del campanario hasta el centro de la Plaza Mayor. Y el Ayuntamiento, que era quien me contrataba, me pagó 1.500 pesetas por el «descenso». El campanario aludido medía 54 metros de altura. Y el recorrido era de unos 150 metros de cable.

En la Facultad de Medicina  
 :: :: de Zaragoza :: ::

En cierta ocasión, actuando en Zaragoza, unos doctores me rogaron les visitase en la Facultad al objeto de examinarme. Les había llamado la atención mi trabajo nervomuscular y mi capacidad torácica.

En efecto, al día siguiente, les serví de estudio y les oí comentar con extrañeza la forma de mi estómago. Midieron mi capacidad torácica y di en el primer ensayo poco menos de seis litros; en el segundo, algo más de seis; y en el tercero, seis litros y medio.

Tomaron notas especiales de mi trabajo de desaparición del abdomen.

Iniciativa que brindamos al  
 :: :: C. A. T. :: ::

Entre las ilusiones de Adrián Berniolles figura la siguiente

Lanzarse desde la batería de las Damas a una de las boyas de la bahía. Con un recorrido de 400 o 500 metros de cable.

El espectáculo, como el de cualquier parachutista, congregaría en San Sebastián a algunos miles de forasteros.

Y, relativamente, costaría pocas pesetas

José MURGUIA.

### Colegio de Arbitros de Fútbol de Guipúzcoa

Se convoca a asamblea extraordinaria para hoy, viernes, en el domicilio social, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda, para tratar de asuntos de gran interés.

Se advierte a todos los colegiados que los acuerdos que se tomen serán válidos sea cualquiera el número de concurrentes a la misma.

San Sebastián, 5 de agosto de 1931.—La Directiva.

**A. Linazasoro**  
 MEDICINA INTERNA. RAYOS X.  
 PRIM, 14. Teléfono, 1-27-10

## ECOS

De todas partes

### EN VERA SE HA INAUGURADO UN CAMPO DE FÚTBOL

El miércoles, en Vera del Bidasoa, se inauguró un bonito campo de fútbol. De inaugurarlo se encargaron una selección, formada por elementos de Vera mezclados con otros de Irún, y los «rojillos» de Pamplona.

Vencieron los pamplonicos por tres goles contra dos, que hicieron los del conglomerado. En el campo había mucho público. Y el encuentro resultó entretenido.

### RESULTADO DE BOSEO

En Cleveland, Johnny Risko ha vencido por puntos a K. O. Christner.

—En Oakland, Midget Wolgat ganó por puntos a Johnny Brennam.

—En Nueva York, en el Quenshorox Stadium, Kid Berg venció por puntos a Jimmy Mac Namara.

—En Cardiff, Franck Moody hizo match nulo con Steve Mac Call.

—En Hamburgo, ante 30.000 espectadores, el alemán Neuzel batió al gitano Gipsy Daniels y Schonranth hizo match nulo con el negro Istas.

### SCHMELLING CONTRA MICKEY WELKER

El manager de Schmelling ha ofrecido seriamente pelear contra Mickey Walker en la primavera del próximo 1932, siempre en la inteligencia de que el campeón mundial mejorará de la lesión que tiene en el ojo.

### UNA VELADA EN BARCELONA

En el local Nuevo Mundo, de la ciudad condal, se ha celebrado una velada de boxeo con los siguientes combates:

A cuatro rounds, Ríos y Armengol hicieron match nulo.

A seis rounds, Isasti venció por puntos a Serrano.

A ocho rounds, Llach venció por puntos a Llanguas.

A diez rounds, el peso fuerte Olangua dejó k. o. a Serrano aragonés, en el primer round, después de haber ido al tapiz por tres veces Serrano.

A diez rounds, Monllor, campeón de Cataluña del peso medio fuerte, quedó k. o. en el séptimo round del directo al estómago que le dió Bruno Velar. Velar en el primer round fué derribado por nueve segundos.

### GIRONES CONTRA JOHNNY CRUZ

Para el día 12 se ha concertado una velada de boxeo a base de Gironés, campeón de peso pluma, contra el cubano Johnny Cruz, y Flix contra Cipriá. Debutará en España el gran pugilista norteamericano Pete Nebo contra un adversario no designado todavía.

### CARNERA CONTRA SHARKEY

Se anuncia oficialmente que Primo Carnera se enfrentará con Jack Sharkey el 22 de septiembre, en Ebbets-Field. Después del combate contra Roberto, cruzará los guantes contra Johnny Risko, y quizás también contra el portugués Santa.

Referente a Sharkey, éste declaró que su match nulo contra Mickey Walker fué debido a falta de entrenamiento, por no haber estimado de gran valor a su contrincante. Sharkey peleará el 26 del actual contra Tommy Loughran, ex campeón del mundo del peso medio fuerte.

### LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Se asegura en los círculos futbolísticos la celebración de la asamblea extraordinaria de fútbol.

### UN TRIUNFO DEL ESPAÑOL MAIER

En Hamburgo, el acontecimiento más importante de los torneos internacionales de tenis de Alemania ha sido la derrota del francés Christian Bonussus, vencido por el argentino Boyd por 6 a 2, 6 a 4, 8 a 100 y 6 a 2. El jugador francés estaba verdaderamente quebrantado por el calor sofocante; el argentino, por el contrario, se encontraba en su elemento.

Los jugadores ingleses no han tenido suerte tampoco en el campeonato, habiendo sido vencidos por sus contrincantes. El inglés Lester ha sido vencido por el campeón español Maier.

De los jugadores británicos, sólo Sharpe no ha sido vencido hasta ahora.

### EL V GRAN PREMIO CICLISTA DE VIZCAYA

El próximo domingo, día 9, y organizado por la Sociedad Ciclista Bilbaína, se celebrará el V Gran Premio de Vizcaya sobre 215 kilómetros y con participación de los mejores corredores nacionales.

Los premios oficiales en metálico que se concederán en esta carrera, aparte de los que posteriormente puedan ofrecerse, son:

Al primero, 600 pesetas; al segundo, 400; al tercero, 300; al cuarto, 200; al quinto, 150; al sexto, 100; al séptimo, 75; al octavo, 50; al noveno, 50; al décimo, 25; el undécimo, 25, y el duodécimo, 25.

Cada uno de los tres corredores que formen el equipo vencedor del Gran Premio Vizcaya recibirá una medalla, aparte de otros premios que pueden serles concedidos.

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

### "EL RELAMPAGO"

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

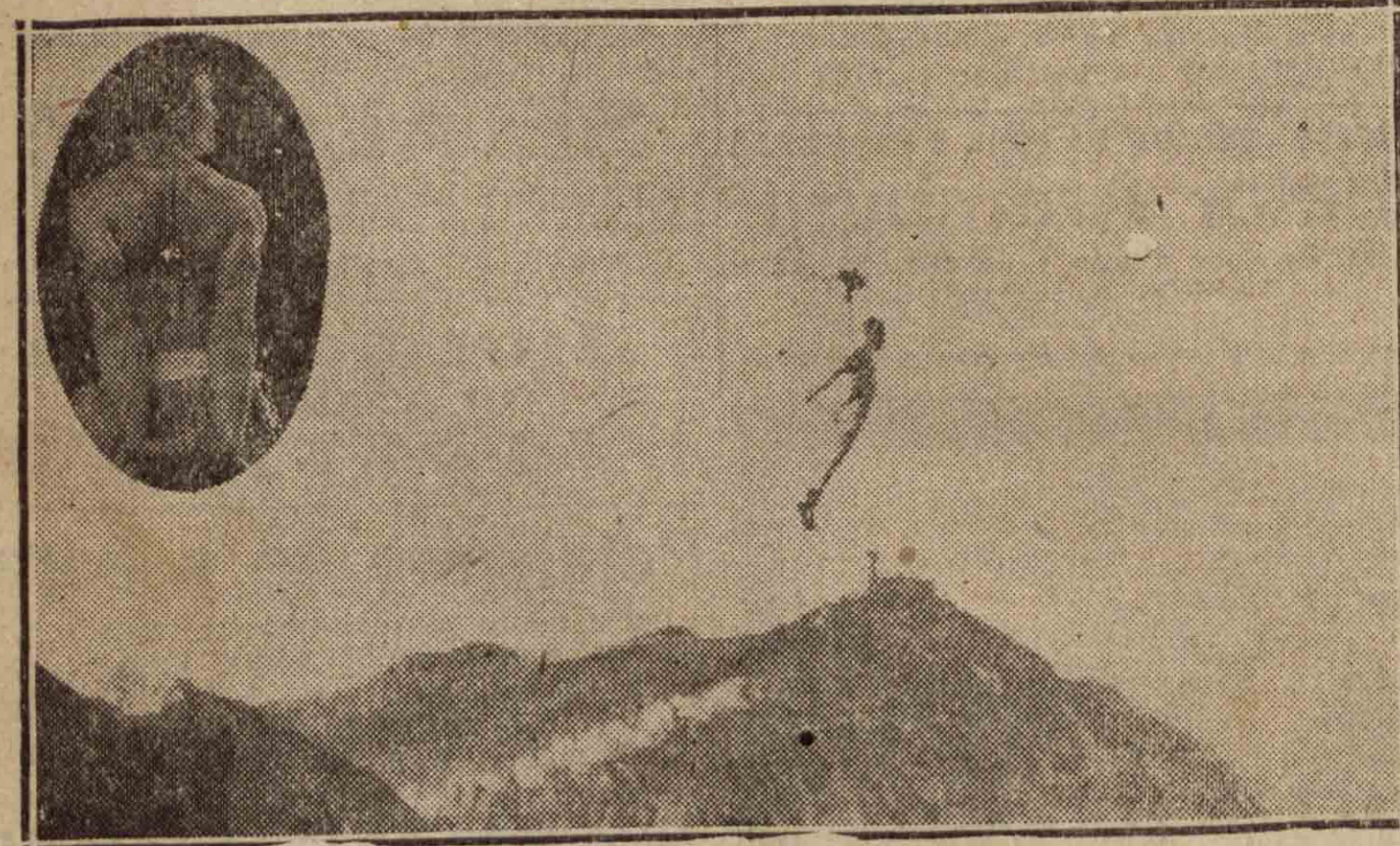
Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

De venta en San Sebastián: C. Zafarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbieta, 40), y principales droguerías.

## PATENTES - MARCAS

NOMBRES comerciales, ROTULOS, etc. CERTIFICADOS DE PENALES

Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Tramitación de toda clase de asuntos de Propiedad Industrial y en Ministerios y Oficinas de Madrid. Información gratuita por su Delegado-Apoderado en Guipúzcoa, VALENTIN DE VEGA. Teléfono, 1-40-48, de 9 a 1 y 3 a 7. Fuenterrabía, 3, San Sebastián.



Esta fotografía, un tanto vieja, nos presenta a Berniolles ensayando su «descenso» con un cable tendido desde el Castillo. El tofógrafo obtuvo esta interesante instantánea, en cuyo fondo se vislumbra el monte Igueldo.

### Salón Miramar

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

### Ernesto Vilches en CASCARRABIAS

Producción de la «Paramount», en español.—Selecto complemento de programa.

### Teatro del Príncipe Actuación de la compañía titular del TEATRO LARA, de Madrid

### BENEFICIO de CONCHA CATALA con "La jaula de la leona", de Linares Rivas

Tarde: A las siete menos cuarto Noche: A las diez y media



7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Capítulo de sucesos

### INCENDIO EN ZARAUZ

Nuestro corresponsal en esta villa nos da cuenta de un incendio ocurrido a las seis y media de la mañana de ayer, en la casa de Martín Rezabal (a) «Doblado», sita en el Arrabal del Sur.

El fuego se inició en el desván, en donde había almacenada gran cantidad de hierba. Gracias a la pronta intervención del vecindario que trabajó con denuedo para la extinción del fuego, éste no pasó a mayores, destruyéndose únicamente parte del tejado.

De haber ocurrido el incendio por la noche, los daños hubieran sido seguramente más lamentables.

La casa no está asegurada. Se desconocen las causas del incendio.

### UN CHOQUE

En la esquina de las calles Iparraguirre y San Francisco, chocaron ayer el tranvía de la línea de Gros, n.º 4 y el camión SS. 4.861. El eléctrico resultó con desperfectos.

### ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la calle de Aldamar fué arrollada por el automóvil matrícula SS. 5.756, la señora de 44 años, Flora Gil Solana. En la Casa de Socorro recibió asistencia de contusiones y erosiones en el codo derecho, de carácter MAS CHOQUES

En la calle Urbietta chocaron ayer tarde el tranvía urbano número 7 y el autobús S. S.-6.784, del servicio público de Gros-Amara.

Los dos vehículos resultaron con desperfectos, sin que hubiera que lamentar desgracias personales.

En la misma calle chocaron otro tranvía de la línea urbana, motor número 49, y el automóvil matrícula M. U.-5.450.

El coche resultó con desperfectos.

En la Alameda, el automóvil de la matrícula Madrid 38.971 fué alcanzado por el tranvía motor número 16. El «auto» resultó con desperfectos en las aletas posteriores. También el tranvía sufrió ligeros desperfectos, leve.

## Sección administrativa de primer Enseñanza de Guipúzcoa

### Interinas con derecho a propiedad

Cumpliendo lo ordenado por la Dirección General de Primera Enseñanza para que se dé la mayor divulgación por esta dependencia provincial a su orden de 30 de julio último («Gaceta» de 1.º de los corrientes), se hace saber a las maestras en expectación de destino para ingreso por el sexto turno, que tienen de plazo hasta el 16 de este mes para cursar nueva petición de destinos a la Dirección General.

Al margen del oficio expresarán claramente su nombre y apellidos, número de la lista y orden de preferencia por provincias. Las que no remitan oficio serán consideradas como re-nunciantes a todos los derechos a ingreso en el escalafón.

### Títulos profesionales

Se hallan a disposición de los interesados en esta oficina (Miguel Imaz, 5, segundo) los siguientes títulos que pueden recoger personalmente cualquier día laborable:

Bachilleres elementales, don José Luis Díez Tortosa y Mocerua, don José María Irastorza y Osácar y don José Otegui y Otegui; Licenciados en Medicina y Cirugía, don José María Ezeurdia y Albizu y don Francisco Arriola e Ibaibarriaga; Licenciado en Filosofía y Letras, don Lucas de Basabe y Gollisolo; Arquitecto, don Domingo Unanue y Saez de Astiazu; Practicante autorizado, don Luis García de Arregui.

San Sebastián, 5 de agosto de 1931.—El jefe, Julio Acha.

## SE NECESITAN

buenas obreras pegadoras de impermeables; trabajo todo el año. El Búfalo: Peña y Goñi, número 3.

## Cocinera

se precisa con urgencia para un restaurant de Zarauz.

Informes en esta Administración.

## La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destaña. Desde 20 pesetas hace la

CASA ANZIZU  
17, San Martín, 17.

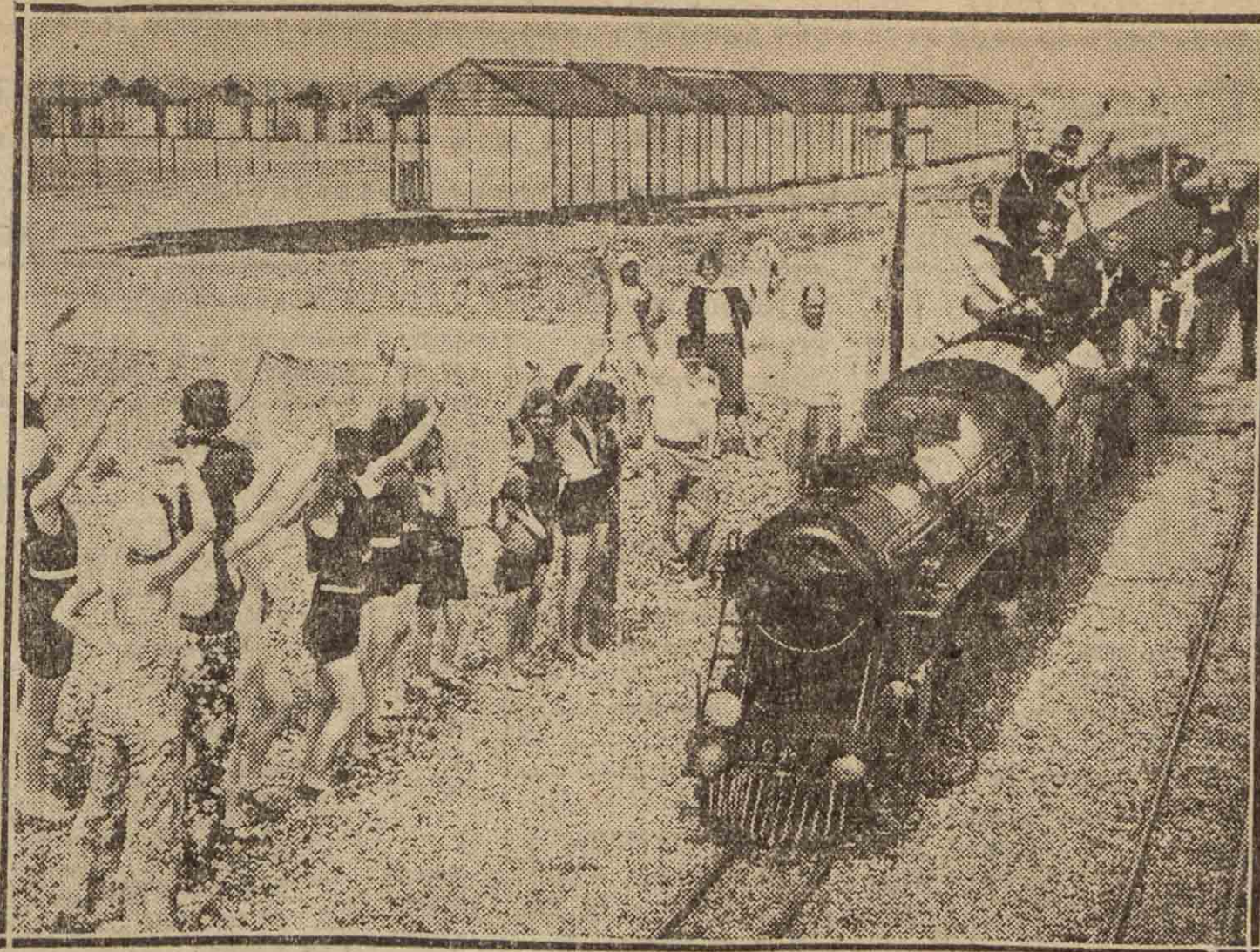
E. ANDRÍO (médico)

## ¡Enfermedades de los niños! de pecho

S. Francisco, 17, 1.º — Teléfono 12-3-06.

LOS MEJORES RELOJES  
SUIZOS Y ACREDITADOS  
en la Relojería  
**“LA HORA”**  
— Miracruz, 28 —  
¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

## NOTAS GRAFICAS DEL EXTRANJERO



PACIFIC 231. — Música de Honegger, visión de muchachas lindas y alegres, gríjos en vez de arena. Si este «Pacífico» lo pusieramos en la Concha, serviría para conducir a los numerosos niños perdidos. (Foto Contreras y Vilasaca.)

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON URUMEA

Ayer se jugaron en este frontón los siguientes partidos de remonte y cesta-punta:

**Primer partido.**—A primera hora de la tarde se presentaron en la cancha los remontistas Pasieguito y Ugarte (rojos) para contender contra Salaverría II y Zabaleta (azules), sacando del once los delanteros.

La «cátedra» se inclinó por el bando azul con momio de 40 a 32.

Desde el principio se adelantaron Salaverría y Zabaleta que llegaron al tanto 50, término del encuentro, cuando Pasiego y Ugarte no habían pasado de 18 tantos.

Se distinguió Salaverría que ganó medio partido de saque.

**El partido a cesta-punta.**—Lo jugaron Burgoa y Echeverría, rojos, contra Guruceaga y Ramos II, azules, sacando Burgoa del 11 y Guruceaga del 11 ½.

El dinero se dió a favor de Guruceaga y Ramos en proporción de 40 a 35.

Este segundo encuentro, a pesar del escaso número de igualadas registradas, fué competido e interesante. Se empataron en los tantos 1, 2, 3, 5 y 10, para salir por delante los favoritos azules y seguidos muy de cerca por sus adversarios consiguieron la victoria por cinco tantos. O sea, Guruceaga y Ramos, 50; Burgoa y Echeverría, 45.

Se distinguieron los contrarios Burgoa y Ramos.

**Partidos para hoy.**—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Jurico y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

**En el frontón Urumea.**—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primero, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazabal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Mugueta y Marich, rojos contra Múgica y Abarisquetia, azules.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PENAFLOIDA, 10. — Teléfono 41-68

Visite el

## Gran Café de la Marina

en Zarauz

Situado en la playa

Mariscos frescos  
diariamente

Aperitivos variados

## ¡Depósito de mantones de Manila!

Fábrica de peletería, 500 abrigos piel. Precios nunca vistos; últimas creaciones. De origen al consumidor. Vean los escaparates con los precios marcados.

Bajos del Teatro Victoria Eugenia

Teléfono 1-26-40

## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
— Responsabilidad —  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194.

## Las ferias de Amara

### UNA OPINION

En la sesión municipal última se ha consumado un nuevo atropello contra el comercio donostiarra. La celebración de ferias en septiembre.

Hace años, fueron suprimidas dichas fiestas ante la repulsa unánime del comercio, que, agobiado, ¡ya entonces!, de impuestos, veía mermar considerablemente sus ingresos en beneficio de unos cuantos señores. Aparte de que no aportaban ningún timbre de gloria a la pulcra y turística población.

Hace pocos años, con el pretexto de las fiestas de San Juan, se resucitaron por la Sociedad Donosti Berri, en un plan todavía más modesto. Y, ahora, la Comisión de Gobernación—formidable renovadora—se encarga de su organización durante dichas fiestas; y después de esquilmar bien los bolsillos de los feriantes y ganar sus tres mil duros limpios, ve, por lo visto, la solución de todos los problemas económicos donostiarras y acuerda la nueva celebración en septiembre.

Sin perjuicio de tener preparado el consiguiente informe para repetirlo en Navidad.

Y a esto, sencillamente, creemos no hay derecho.

El comercio donostiarra, que atraviesa una honda crisis, que se agudizará hasta adquirir caracteres graves este invierno, dado los malos veranos que atraviesa por culpa de unos u otros, o de todos juntos, no podía ni debía haber consentido la implantación de dichas ferias a fines de verano.

Si la solidaridad fuera compatible con los comerciantes, no hubiera ocurrido lo que comentamos.

Una unión estrecha y una protesta eficaz hubieran echado al traste una resolución contraria a los fines que deben cumplir los concejales: defender los intereses del pueblo.

Supongo no se argüirá son las ferias un festo de atracción de forasteros. Sería ridículo. Constituyen un borrón por antihigiénicas y earentes de toda higiene. Habrían de tener una organización grandiosa y sería el único argumento de alguna eficacia en boca de sus organizadores.

Porque el hecho de producir saneados ingresos a las arcas municipales, no da derecho a hacerlo perjudicando a sus contribuyentes. A no ser que inmediatamente venga la supresión de alguno de los numerosos impuestos con que está gravado el sufrido comercio donostiarra. Y esto que tal vez anida en la imaginación fecunda de algún concejal, todavía no ha tenido realidad.

Soy un voto aislado e insignificante. Pero quiero, en medio de la pasividad del comercio en general, causa de estos perjuicios, hacer, una vez más, uso del derecho readquirido después de varios años: votar, y voto en contra.—Un juguetero.

## Automóvil “Mercedes”

sin matrícula 17/45 HP., con compresor, se vende, de ocasión.

Garaje ESPAÑA, calle de Pinares.

## Máquinas de escribir

De ocasión, de diferentes marcas grandes y portables, procedentes de cambio, desde 200 pesetas; a plazos, desde 25 Ptas. mensuales. Taller de reparaciones. Vega. «Remington», Fuenterrabía, 3. Teléfono, 1-40-48.

## PRIM ORTOPEDICO en San Sebastián

El reputado ortopédico de Madrid (Preciados 33) recibirá en SAN SEBASTIAN el día 10 de agosto, en el Hotel Suizo, a cuantos necesiten:

### PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral en diversos modelos. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los FUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientos voluminosos y estómagos caídos, distanciadados, etc.

### HERNIAS

El abandono de su HERNIA puede exponerle inesperadamente su vida. Sin amparo científico que le proteja, un golpe de tos, un esfuerzo, un mal movimiento, puede ocasionarle la estrangulación y la muerte. Proteja su salud, cuide su vida, e interese por el científico

### COJIN HERNIARIO PRIM

y pondrá fin a sus preocupaciones, siendo como un seguro de vida sobre su existencia en peligro constante.

VISITA en SAN SEBASTIAN, el 10 de agosto, en el Hotel Suizo; Pamplona, el viernes, 14 de agosto, en el Hotel La Perla.



# Información Financiera

## "LA VOZ" en Bayona

### América del Sur

#### PERU

Con arreglo a la reciente Ley monetaria, dictada el 18 de abril último, se concede al Banco Central creado ahora, el privilegio de emisión de billetes, con carácter exclusivo, por un plazo de 30 años, durante el cual ni el Gobierno ni ninguna de sus divisiones políticas, ni ninguna empresa bancaria o de otra clase, pueden emitir papel-moneda ni otro documento que tenga carácter de tal.

Los billetes que el Banco emita tendrán curso legal limitado para pago de toda deuda pública y privada y serán convertibles por el Banco Central, a su elección por:

a) Barras de oro aproximadamente de un 100 % de fino y monedas de oro peruanas y extranjeras a razón de 2,3738 soles por gramo de oro fino.

b) Giros a la vista sobre Nueva York o Londres pagaderos en oro o su equivalencia, y girados con cargo a los fondos depositados en los Bancos acreditados en dichas plazas. Sobre tales giros el Banco podrá cobrar un premio por encima de la par intrínseca del sol con el dólar oro de los EE. UU. y con la libra esterlina, premio que no podrá exceder de la cantidad necesaria para cubrir los gastos que ocasionaría el transporte de barras de oro, en cantidades apreciables, desde Lima a Nueva York o Londres, según los casos. Este premio será fijado por el Directorio del Banco y se anunciará públicamente.

El encaje legal será de un 50 % sobre la circulación de billetes y los depósitos en el Banco Central, incluyendo en éstos el volumen de giros pendientes librados sobre Bancos del extranjero. Dicho encaje podrá estar constituido por los valores siguientes:

a) Oro en barras o monedas de oro que existan en las cajas del Banco en territorio peruano y el oro que exista en custodia en el extranjero en los Bancos acreditados para ello a razón de soles: 2,3738 por cada gramo de oro fino.

b) Depósitos pagaderos en oro o su equivalencia a la vista en Bancos acreditados de Nueva York y Londres, calculados a base de la paridad legal de dólar y de la libra esterlina con el sol peruano.

c) Aceptaciones bancarias por plazo no mayor de 90 días, contados desde la fecha de su adquisición por el Banco Central de Reserva del Perú, que sean fácilmente negociables en los mercados de Nueva York y Londres y del tipo que acostumbra los Bancos de la Reserva Federal de los Estados Unidos, o el Banco de Inglaterra según el caso, a condición de que en ningún momento se coloque en dichas aceptaciones cantidad mayor que las dos quintas partes del encaje legal mínimo.

d) Monedas de plata peruana en cantidad que no exceda del diez por ciento del citado encaje legal mínimo de 50 %.

El autorizar la admisión de aceptaciones bancarias a plazos no mayores de 90 días, es una medida de incalculable importancia, porque capacita al Banco Central a aprovecharse de los tipos de descuento vigentes en los dos primeros mercados mundiales.

#### ECUADOR

La producción agrícola en las provincias del litoral ecuatoriano sigue siendo desfavorable. La recolección del cacao de la última cosecha ha terminado arrojando una diferencia de 36.000 quintales comparada con 1930. Las perspectivas sobre las entradas de verano, son todavía inciertas, pero se cree que en el mejor de los casos, no compensarán las pérdidas sufridas hasta ahora y que la cosecha de 1931 será menor en volumen y en valor a la de 1930.

Los precios han continuado bajos, oscilando entre 30 y 40 sucres, según calidades, pero este último precio no se consigue sino para partidas muy selectas; un cálculo aproximado hace llegar a 5 millones la diferencia hasta la fecha en lo que va de año, por menor producción y también por menor precio del cacao.

Las entradas de café son todavía bastante regulares; la cosecha está en pleno vigor y las noticias que se han recibido de Manabí, centro productivo de gran importancia, son favorables. En esta provincia, se calcula que la cosecha excederá en un 30 % a la del año anterior, siendo digno de encomio el esfuerzo de los agricultores de dicha región por mejorar sus cultivos y por aplicar procedimientos técnicos modernos para recoger y secar el grano, lo cual les permite ofrecer un artículo selecto. En Manabí, se han introducido pequeñas máquinas despulpadoras a fin de obtener el tipo de café lavado, de preferente aceptación en los grandes mercados de consumo. En cuanto a precios, no presentan éstos variación sensible, sosteniéndose entre 30 y 36 sucres, según calidades y procedencias.

El mercado de arroz ha continuado deprimido, con precios a la baja, a causa de la desfavorable situación del comercio de exportación, que no puede sostener la ruinoso competencia del arroz extranjero procedente de la India. La cosecha de este artículo no promete grandes rendimientos, pero bastará para las necesidades del consumo interior y aún quedará un pequeño remanente para exportar. El precio del arroz en cáscara de la nueva cosecha, ha fluctuado entre 6 y 7 sucres por quintal contra 12 y 13 el año anterior.

En cuanto a la cosecha de algodón, se presenta con muy buen aspecto y salvo variaciones atmosféricas, a las cuales es muy sensible la producción, será ésta abundante. De confirmarse esto, podría esperarse que el mayor volumen de la cosecha compensase los precios actualmente bajos, logrando así los cultivadores hacer un negocio siempre remunerador.

SANTE.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\*\*\* registradas \*\*\*

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	61,25
Exterior 4 %	71,50
Amort. 4 % viejo	79,00
5 % 1920	82,00
5 % 1926	88,75
5 % 1927 exento	88,75
5 % 1927 con imp.	72,50
3 % 1928	60,00
4 % 1928	72,00
4 1/2 % 1928	80,00
5 % 1928	74,75
5 % 1929	88,75
Deuda Ferroviaria 5 %	88,00
Bonos oro 6 %	179,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	82,50
" " " 5 %	90,00
" " " 6 %	97,50
Argentinas 6 %	5,51

ACCIONES	
Banco España	520,00
Central	92,00
Hisp. Americano	900,00
Esp. Crédito	240,00
Hipotecario	567,00
Esp. Rio Plata	140,00
Duro Figueira	68,50
Tabacos	180,00
Minas del RH	250,00
Ferrocarril del Norte	510,00
" M. Z. A.	200,00
Metro Alfonso XIII	140,00
Azucareras	53,50
Explosivos	575,00
Hisp. Americana Electricidad	546,00
Mengemor	210,00
Hidroeléctrica Española	157,00
Petróleos	105,75
Electra Madrid	190,00
Unión y el Fenix	368,50

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Estados 6 % 1955	100 5/4
Canadá 5 % 1952	106 7/8
Chile 8 % 1941	56 0/1
British 5 1/2 % 1937	117 1/4
Noruega 6 % 1944	104 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	107 0/0

### ACCIONES

American Smelting	51 5/8
-------------------	--------

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	246,00
Deuda Francesa 3 %	87,60
" " 4 % 1918	104,25
" " 5 % 1920	137,75
" " 6 % 1920	105,30
" " 6 % 1927	107,90

ACCIONES	
Banco de Francia	16090,0
Crédit Lyonnais	2360,00
Banco Francés Rio Plata	690,00
Ferrocarril M. Z. A.	525,00
Piotinto ordinarias	2090,00
De Beers	418,00
Goldfields	132,00
Tharsis	257,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1914	434,00
" " 6 % 1923	539,00
Fer Norte España 3 % 1.	640,00
" M. Z. A. 3 % 1.	551,00
Pesetas	225,50
Libras	125,80
Dollars	25,54
Liras	155,00
Belgas	354,75
Suizos	497,25
Reichsmark	604,25

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	48 0/0
Consolidado 2 1/2 %	57 7/8
War Loan 5 % 1929-47	101 15 16
Funding Loan 4 % 1960	92 7/8
Victory Bonds 4 %	95 1/4
Japón 4 % 1905	95 1/4
" 5 %	95 1/2

ACCIONES	
Riofinto	17 0/0
Royal Dutch	16 7/8
Shell Transport	2 1/4
Mexican Eagle	0-6-10

### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	29 0/0
Pesetas	55,10
Francos	125,70
Dollars	4,85 1/2
Liras	92,77
Belgas	34,81
Suizos	24,82
Reichsmark	20,45

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	61,40
Amortizable 5 % 1927	88,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00

### ACCIONES

Banco de Bilbao	1585,00
" Vizcaya	1180,00
" Urq. Vascongado	940,00
Sota y Aznar	915,00
Naviera Mundaca	75,00
" Guipuzcoana	80,00
" Vascongada	325,00
Marítima Nervión	625,00
" Unión	175,00
Euskalduna	600,00
Ferr. del Norte	275,00
" M. Z. A.	900,00
" Vascongados	390,00
" Santander-Bilbao	500,00
" de La Robla	485,00
Altos Hornos	109,00
Basconia	850,00
Sid. Mediterráneo	70,00
Babcock Wilcox	100,00
Constructora Naval	108,00
Hidroeléctrica Ibérica	680,00
" Española	156,00
Unión Eléctrica Vizcaina	695,00
Electra de Viesgo	585,00
Minera Dicedo	1009,00
" Sierra Menara	98,00
" Setolazar	105,00
Minas del RH	305,00
Explosivos	575,00
Papeleras	145,00
Resineras	30,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.	60,00
Tudela-Bilbao 5 %	79,00
Santander-Bilbao 4 %	72,50
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	80,00

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	45'65
Libras	56'50
Dólares	12'64
Liras	60'85
Belgas	162'30
Suizos	227'30
Reichsmark	276'25
Pesos argentinos	000'
Idem chilenos	000'

## Desde Zarauz

## ¿En qué país vivimos?

Aunque por los hechos no lo parezca, creo encontrarme en una villa española, que además es una de las preferidas por el resto de los españoles para venir a ella a disfrutar de su hermosa playa, y de paso a gastarse sendos miles de duros, con los que durante el invierno y el resto del año puede atenderse a la vida de los que tenemos nuestra residencia en ella. Vaya por delante que esta playa se lo merece todo, y sin duda por eso la prefieren para venir a disfrutar de ella y sus encantos, los que no residiendo en Guipúzcoa, desean pasar una temporada de verano.

Pero suceden cosas (para que todo no sean alabanzas), que no debieran suceder, y que conlleva evitar, para que, como consecuencia de ellas, no lleguen a suceder otras que después haya que lamentar.

Algunos ejemplos de muestra:

El día de San Juan hubo, por la mañana, una procesión (ida y vuelta) desde la parroquia hasta el convento de Franciscanos, en cuya procesión iban el pendón del Ayuntamiento junto a la bandera de los colores blanco, rojo y verde, bandera que aquí se conoce con denominativo de separatista, y detrás el Ayuntamiento en Corporación, presidiendo la procesión, con ausencia absoluta de la bandera nacional.

El día de San Ignacio, como Patrón de Guipúzcoa, fué festivo en esta villa, como en toda la provincia; en todo el día no se vió ondear, ni aun en el Ayuntamiento, la bandera nacional; sin embargo, la de blanco, rojo y verde, se lució por todas partes, hasta en las alpargas de los "expatadantzaris"; se oyeron infinitos gritos de "Gora Euzkadi askatuta", con los que constantemente nos están atronando los oídos, hasta los niños, que parece no se les enseña otra cosa desde que empiezan a hablar. Después de pasar el día de banquetes, etcétera, etc., llegó la noche y se divirtió la gente; pero al fin, después de tanto banquete, tenía que llegar, y llegó a última hora, la de los gritos provocadores de "Gora Euzkadi askatuta", tantas veces proferidos sin que los contrarios hicieran caso de ellos; y al fin, hubo un ciudadano que ya harto de tanta provocación, tuvo la osadía de gritar ¡Viva la República! Pues este individuo, por escandaloso, fué llevado, o al menos se intentó llevarle, a la cárcel, por los agentes de servicio municipal. Y para mayor significación, otro sujeto que gritó ¡Muera la República! no fué molestado por ninguna clase de agentes.

En esta villa aún estamos, después de tres meses y medio de implantada la República, esperando a que los músicos de la Banda Municipal aprendan a tocar La Marsellesa, el Himno de Riego u otro himno republicano, puesto que en los primeros días alegaban que no tenían la partitura y no sabían tocarla. Aún no la hemos oído.

En fin, en Zarauz el mayor delito lo constituye gritar ¡Viva la República! porque hasta los chiquillos se ofenden por ello. Y por el contrario, a todas horas y en todos sitios, atruenan los oídos con el otro grito, que a fin de cuentas, es el que no es legal.

Si aquí se sigue el sistema hasta ahora seguido, por quien puede poner coto a tanto desmán, y se sigue dejando ofender los sentimientos republicanos y a la República en la forma que se hace desde su advenimiento, es muy posible que en un momento dado, ocurra algo que después se tenga que lamentar, como ya ha estado muy a punto de suceder en más de una ocasión, que gracias a la mayor cultura y sensatez de los republicanos y liberales, se ha llegado a evitar; pero no es difícil que en un instante determinado se llenen las medidas y se desborde la paciencia con todas las consecuencias que ello pueda ocasionar, y con daño para todos.

Señor gobernador: un poquito de atención para Zarauz, y no se deje sorprender con los ropajes con que le vestirán las cosas, desfigurándolas, para hacerle creer lo contrario de lo sucedido, en lo que son expertos maestros estos clericales, y seguir como hasta hoy, en un ambiente del todo antirrepublicano, y que el ser tal constituya un hecho pecaminoso y hasta delictivo, siendo en cambio consentidas las demostraciones antirrepublicanas, y que cese ese imperio de la ilegalidad que nos asfixia o tendremos los republicanos y defensores de la República que renegar de serlo o emigrar, que es lo que intentan estas gentes con todo el que no labore contra el nuevo régimen, que aquí solo ha servido para que los clericales y separatistas se hayan envalentonado y abusen muchísimo más que antes de la implantación de la República de los hombres de ideas republicanas y simpatizantes; todo ello debido a la blandura que se ha empleado con esta gente, y ningún caso que se ha hecho de amparar a los que en diversas

### NUEVA JUNTA

En la reunión última celebrada por la Cámara de Comercio Española, ha quedado formada la Junta Directiva en la forma siguiente:

Presidente, don Baldomero de Taramona, y vice, señor Montojo, acompañados de los antiguos miembros, señores Iglesias, Burgo, Oyarzun, Encio, Pedrosa, Soriano, Lecha, San Miguel, San Sebastián, Unanue, Laborda, Irala, Ponte, Irisarri y Ollo.

### HABRA CORRIDAS

Hacemos esta interrogación, porque hasta la fecha nada hay en concreto organizado para celebrar las tradicionales corridas de toros de agosto y septiembre.

La Empresa de la plaza de toros, que era la organizadora no era, en verdad, la propietaria ni la que exponía el capital para que tales festejos tuvieran lugar. El amo del cotarro y quien avalaba el espectáculo era el que explotaba el juego en el Casino Municipal de Biarritz. Los otros, los denominados empresarios, concretábanse a cumplir órdenes y a organizar las corridas después de someter previamente el proyecto al Mecenas responsable.

Pero muerto ese señor, fusionados los dos Casinos de Biarritz y nombrado para administrarlos un Consejo, los señores que lo forman no son, al parecer y según las pruebas, partidarios de un negocio que hasta el presente no ha producido más que pérdidas cuantiosas, al decir de los que se creen bien informados.

Contrariamente a ese criterio, el alcalde de Bayona cree que las corridas deben producir beneficios si se organizan bien, a base de primeras figuras del torero y comprando toros de renombradas ganaderías. Además, opina el alcalde que Bayona necesita, continuando dando corridas de toros, que congregan en la histórica villa miles de aficionados que afluyen de toda la región y de los pueblos fronterizos de España.

A este efecto, el representante de la Municipalidad bayonesa, de acuerdo con los alcaldes de Anglet y Biarritz, ha convocado a una reunión a los principales comerciantes e industriales de los tres pueblos, para ver el modo y forma de organizar las corridas.

Quando escribimos estas líneas todavía no se ha celebrado la reunión. Por lo tanto, no sabemos qué proyectos se presentarán a los reunidos.

El principal elemento con que tienen que contar es el dinero. ¿Quién lo facilita?

¿Con qué garantías cuentan para que los Bancos o los particulares adelanten cuatrocientos o quinientos mil francos que importa cada corrida?

Nosotros hemos oído a dos populares industriales lamentarse del retraso con que se convoca a dicha reunión, puesto que dada lo avanzado de la temporada, es materialmente imposible formar un cartel nada más que mediano y menos aún hacer la propaganda que necesita un espectáculo taurino.

Lo más probable, a nuestro juicio, será que el proyecto no se lleve a cabo, al menos por este año y que se acuerde dejarlo para el próximo, en que habrá tiempo suficiente para contratar toros y toreros de nombre y valía. Ese y no otro es el camino a seguir.

### NATALICIO

Felizmente dió a luz una preciosa niña, doña María Bueno, esposa de nuestro querido amigo don José de Diego.

La madre y la recién nacida disfrutan de perfecta salud.

### LA PELOTA

El próximo domingo se jugarán en el frontón de Aguilera, en Biarritz, un sensacional partido de pelota a mano.

Lucharán, ostentando los colores españoles, Ulacia y Altuna, contra los franceses Arcé y San Martín, campeones.

Al solo anuncio del partido el frontón se verá pequeño para albergar al numeroso público que acudirá a presenciar pugna tan interesante.—C.

## Ayuntamiento de Beasain

### ANUNCIO

El día 10 del corriente y sus once horas de la mañana se celebrará en la Casa Consistorial de esta villa, concurso para la contratación de las obras de construcción de alcantarillado en el barrio de la Estación, de esta villa, por procedimiento de pliegos cerrados, y con arreglo a las condiciones que obran en la Secretaría de este Ayuntamiento, debiendo presentarse las proposiciones para el día y antes de la hora señalados.

Beasain, 3 de agosto de 1931. — El alcalde

ocasiones han formulado sus quejas ante quien suponían que los ampararía.

Por el bien de Zarauz y el de la República, es de necesidad imponer, por bien o por mal, un poco de respeto hacia lo que hoy no se tiene ninguno.

Y conste que, por hallarnos en verano, no me ocupo hoy de cosas que muy fácil podrían redundar en perjuicio de la villa, y que trataremos en otras ocasiones.—Un vecino.





## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados en la última sesión:  
Se accedió a una solicitud de don Juan Bautista Unzueta, pidiendo agua del servicio municipal para su casa número 20 del barrio Garagarza, de Mendaro.

—Comunicación de la Comisión gestora de la Diputación provincial, participando el acuerdo adoptado en sesión del 23 de julio último, para fines informativos de la Delegación del Gobierno cerca de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, a su proyecto de unificar el precio de la gasolina.

Recaba de los Ayuntamientos de la provincia la remisión a la Diputación, antes del día 10 del actual, de certificaciones comprensivas de la cantidad obtenida por cada uno durante el ejercicio de 1927 por el arbitrio sobre la gasolina, determinando la cuantía del arbitrio referida a unidad de la especie y otra certificación en la misma forma, por lo que se refiere a los ejercicios de los tres años siguientes o sucesivos, e interesa que manifieste la disposición en que se encuentran para poder establecer con la Compañía Arrendataria, antes referida, la compensación que preceptúa la ley de 28 de junio de 1927, que dice: "El Monopolio abonará anualmente a los Ayuntamientos que percibieran derechos sobre los productos objeto del Monopolio y que se vean privados de tales ingresos por la implantación de éste, una cantidad igual a la que por tal concepto hayan percibido en el último año". La Corporación acordó que se faciliten dentro del plazo señalado las certificaciones que interesan, y que se manifieste no hay inconveniente en establecer con la Compañía del Monopolio de Petróleos, la compensación que preceptúa la ley del 28 de junio de 1927, referida al arbitrio de cinco céntimos por litro.

—Enteróse de otra comunicación de la misma Comisión, participando para los efectos de estancias, el ingreso en el Hospital de San Antonio Abad, con fecha del 15 de julio, de la enferma Nicolasa Echeverría.

—Se procedió nuevamente a la votación para el nombramiento de segundo teniente alcalde, por no haber obtenido en la sesión anterior ningún concejal mayoría absoluta de votos y haber quedado nombrado interinamente don Vicente Arocena. Hecha la votación, dió el siguiente resultado: don Fructuoso Iriando, cinco votos; don Vicente Arocena, cuatro votos; una papeleta en blanco.

El señor Iriando quedó nombrado interinamente hasta la otra sesión, en la que quedará elegido definitivamente el que obtenga mayoría de votos, aunque aquella sea relativa.

—Escrito de los músicos que en la última sesión quedó sobre la mesa con el dictamen emitido por la Comisión de la banda, a estudio de la Corporación, antes de prestarle la aprobación a propuesta del señor Lejar eta. Este señor dijo que pidió quedara el asunto sobre la mesa, para informarse sobre si la petición de la reforma procedía de todos los músicos o no; habiendo comprobado que no es de todos, dice que le parece que la reducción de la plantilla de treinta a veinticinco músicos hace desmerecer considerablemente la banda, para lo que debe ser en un pueblo de la importancia de éste.

Se le hace ver que aunque la petición de la reforma no proceda de todos los músicos, ésta debe alcanzar a todos, por no poderse hacer distinciones, y en cuanto a la reducción de la plantilla a veinticinco individuos, que resulta muy insuficiente.

El señor Arriola opina que debe aceptarse y aprobarse el dictamen de la Comisión de la banda íntegro, ya que se dejó el asunto para su informe y es de suponer que haya hecho un estudio meditado. Por lo tanto, se acordó aprobar el dictamen de la citada Comisión.

—Se acordó ingreso en el Hospital de San Antonio Abad, para practicar una operación, el vecino de esta villa don Manuel Arriaga, corriendo por cuenta del Municipio los gastos que origine en dicho benéfico establecimiento.

—También el mismo concejal propone se solicite de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados que los trenes llamados "Pulman", que parten de Bilbao y San Sebastián, se detengan un momento en esta estación, para poderlos utilizar.

Así se acordó.  
—Los señores Opacua e Iriando (Francisco), interesan se les obligue a los propietarios de esta villa y Mendaro, que tengan los canalones de la bajada de aguas de sus casas en malas condiciones, a que los arreglen, encargándose la presidencia del asunto.

—Aprobó la relación de ingresos del pasado mes de julio, y que son: Alhóndiga de la villa, 9.082,37 pesetas; Matadero, por carnes etílicas, 1.295,61 pesetas; puestos públicos, pesetas 705,30; aguas a domicilio dentro del casco de la villa, 1.053,25 pesetas; Alhóndiga de Mendaro, 1.026,06 pesetas, y por el servicio de aguas en dicho barrio, 56 pesetas.

—Aprobó el pago de las cuentas siguientes: a don Valerio Arriola, 128 pesetas por arreglo de una balanza y trabajos hechos en las mangas de incendios; a Elorriaga y Compañía, 20 pesetas por suministro de arandelas de cuero para contadores; a don Francisco Lizundia, 13 pesetas por dos días de jornal devengados en servicio del Municipio; a don Eugenio Arrien, 25 pesetas por un viaje a San Sebastián en representación del Ayuntamiento, con motivo del ingreso de mozos en Caja; a la Sociedad Estudios Vascos, 12 pesetas por suscripción del año actual a la Casa A. E. G., 701,25 pesetas por material eléctrico remitido. —C.

## ELGUETA

## EGOS REPUBLICANOS

También nuestro amado "txoko" se legaliza en la izquierda. Los ideales republicanos, hasta ahora dispersados por la villa, encuentran ambiente y aceptación desde el primer momento para hacer en esta villa la "Casa de la República".

El reglamento de la Unión Republicana se halla en trámite de aprobación y una vez constituida oficialmente, el próximo día 30, se celebrará con toda brillantez la inauguración del local y bandera, para lo que se han organizado diversos actos, entre los que desollarán un banquete y un gran mitin político, para el cual se va a invitar a los siguientes oradores:

José Miguel Gomendio, de Oñate; Juan de los Toyos, de Eibar; un concejal del Ayuntamiento de Bilbao y el distinguido joven y culto estudiante elorriano don Ignacio de Goicoechea.

¡Adelante, demócratas elguetarras! Vuestra unión e impulso es un eslabón de la cadena triunfante. Rojo, gualdo y morado son los colores del triunfo de la democracia, la justicia, el derecho y la libertad. ¡Adelante, ciudadanos!

## PULPITO O TRIBUNA

Felipe de Zubeldia, el distinguido y conocido émulo de Mateo el de Vitoria, el hombre nefasto de reciente y triste historia, reverdece sus laureles caciquiles en el pulpito de la iglesia, el cual ha convertido en una tribuna política-cavernícola.

Este émulo pildainesco, descendiente directo de Santa Cruz, desde hace algún tiempo a esta parte, ha olvidado por completo las doctrinas del Cristo del Calvario, ha dejado en su casa las enseñanzas del Cristo de la Justicia para erigirse en elemento de arenga.

Esto tiene camino de terminar, si no es por las buenas, por las malas: porque si Felipe sigue aullando políticamente, tomaremos por nuestra mano el derecho de rebatirle públicamente, dentro o fuera de la iglesia, porque ya que "hambre" no tiene escrupulo ni diferencia de lugares, los republicanos de Elgueta, siguiendo nuestros sentimientos, hemos de enseñarle cómo se predica, o, en caso contrario, cómo se vuela de un pueblo gratuitamente, además que esto nada tendría de particular, ya que "hambre" está acostumbrado a salir del círculo de sus feligreses de muy diversas maneras y ninguna buena.

Con que, ya lo sabe: tolerancia para la religión y palo, mucho palo y no jabón, para los mentaraces clericoides integristas. —Sapi Anai Elguetarrak.

## ELORRIO

## ROMERIAS LOCALES

Con gran animación hemos celebrado este año las renombradas romerías de Arguiñeta, a las cuales ha concurrido extraordinario número de romeros.

También hemos observado que a pesar de la gran actividad "leguezarrista", por vez primera han brillado por su ausencia los tradicionales fuegos, a pesar de que no llovió el domingo por la noche, a la hora de la música.

El día 10 se celebran en Leiz-Miota las de San Lorenzo.

## LABOR MUNICIPAL

A pesar de la gran ostentación de cargos municipales y de darse tono por los corifeos concejiles nacionalistas, en la villa nos encontramos abandonados "au grand complet". Desde la elección de este Ayuntamiento no hemos visto una inspección municipal en ningún problema local y sabemos que la leche está bastante bautizada y que el pan anda escaso de peso, y de otras muchas cosas de origen municipal.

## AL COLEGA "BERRIO"

Imposibilitado de contestarle ampliamente a su escrito del pasado día, por apremios del espacio en LA VOZ DE GUIPUZCOA, y saliendo al paso de los rumores carcajistas de verme en evidencia para contestarle, sólo le he de decir que aun a pesar del tiempo transcurrido, nadie ha rebatido mis escritos anteriormente aparecidos en LA VOZ, pues no puedo admitir de contestación la pantomima presentada por el trastornado "Azkena", ya que en las mismas notas el citado colega no dijo nada que justificara a sus amadísimas autoridades eclesiásticas y municipales.

El que suscribe, sostiene su punto de vista anteriormente declarado en LA VOZ, y hoy, como contestación más categórica, le invito a que demuestre mi solicitud a Euzkadi.

Y he de hacer constar que no tengo inconveniente en sostener con "Azkena" una polémica personal, en la que se me puedan rebatir las argumentaciones expuestas en LA VOZ y dedicadas a sus antes indicadas queridísimas y sapientísimas autoridades locales. —C.

## Venta de maquinaria

Las máquinas restantes de la liquidación de TALLERES URCOLA (S. A.), de San Sebastián, se ceden con rebajas importantes. Horas de ocho a doce mañana y de tres a seis tarde.

## HERNANI

## EL CONCIERTO DEL SABADO

El concierto organizado a su beneficio por el Orfeón de "La Unión Musical", reúne todos los alicientes necesarios para que la velada sea un rotundo éxito. Así no es extraño que el público esté deseoso de que llegue la hora de la actuación de los simpáticos "musicistas". Bien le merece el programa confeccionado con tal esmero y maestría que para si la quisieran muchos coliseos de categoría. Aparte de las obras a cargo de las huestes del "maisu" Muguruza, figura la valiosa cooperación del tenor solista del Orfeón Donostiarra, señor Cortajarena, y del tan buen pianista como gran director, señor González.

Por si esto fuera poco, el barítono señor Miner cantará dos obras en las que tenemos el presentimiento de que se ha de revelar como un futuro "divo".

El entusiasmo que los "chicos" de La Unión Musical han derrochado y siguen derrochando con el plausible objeto de que nuestra villa no careciera de algo tan bello y típico como un orfeón, merece, en justa reciprocidad, la asistencia, el concurso, del pueblo hernaniarra tan espléndido y liberal cuando a él se acude.

No es fácil hallar entre agrupaciones de este género muchas que subsistan sin la ayuda oficial; en cambio la nuestra, desligada de favores municipales, ha adquirido un vigor y un empuje que nosotros somos incapaces de señalar hasta dónde puede llegar.

¡Ayudémosles, pues, para que en la ruta emprendida caminen con mayor cariño y desinterés hacia su meta artística!

## EL ESTADO DE LAS ACERAS

Hay un trozo de acera comprendido entre los números 15 y 25 de la calle del P. Cardaveraz que más que una fácil vía de tránsito parece el efecto destructivo de una bomba hecha estallar adrede.

Particularmente, por la noche se hace patente el estado deficiente de la tal acera y que es causa frecuente de tropiezos más o menos afortunados, por lo cual reclamamos la intervención de la Comisión correspondiente, para que se ponga pronto remedio a lo que denunciábamos.

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos de la última sesión:  
Se aprueban varias cuentas de gastos y pasan otras a examen de las comisiones.

—Previo sorteo se declaran amortizadas las obligaciones de la Deuda del 6 por 100, números 23, 173, 271, 272, 301, 321, 259, 382, 500, 529, 551, 737, 767, 801, 833, 917 y 923.

—Queda enterado de una comunicación de la Diputación provincial, dando cuenta de haber abonado en la cuenta corriente del Ayuntamiento 6.044,40 pesetas, por el 40 por 100 del importe de las patentes de vehículos de motor mecánico correspondiente al primer semestre.

—Significar a la Comisión Gestora provincial que no conviene al interés del Municipio la aceptación de la fórmula de compensación del impuesto sobre la gasolina, por la sencilla razón de que cada vez es mayor el consumo de ésta y mayor, por consiguiente, la recaudación que se obtiene.

—Aprobar el extracto de acuerdos del mes pasado.

—Pasar a informe de la Comisión de Gobernación el proyecto de clasificación de partidos farmacéuticos formulados por la Dirección General de Sanidad.

—Hacer la concesión de tres HP de fuerza eléctrica solicitados por don José María Génua.

—Aprobar el informe de la Comisión de Luz y Agua, proponiendo se aplique el precio de uso doméstico al consumo que en estación invernal ha acusado el contador de agua instalado en el jardín de don Santiago Carrero.

—Pasar a informe de la Comisión de Fomento la orden del ministerio de Instrucción Pública, convirtiendo con carácter provisional en graduada la escuela nacional unitaria de niñas del barrio de Lasarte.

—Idem al de la Comisión de Gobernación, el escrito del inspector municipal de Sanidad del distrito de Lasarte, transmitiendo la denuncia que se le ha formulado contra el estado de la regata Anchuanea y el estancamiento de aguas frente a la fábrica de los señores Echeverría y Urreta.—C

## Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

Esta institución ha acordado conceder por concurso dos becas de a 200 pesetas, para la asistencia al curso de verano organizado por la Sociedad de Estudios Vascos, en Bilbao, desde el 31 de agosto al 6 de septiembre.

Se reciben solicitudes hasta el 20 del actual inclusive en la Central y sucursales de la Caja de Ahorros.

San Sebastián, 5 de agosto de 1931.—El Director, José Seguro.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncarrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, primero. Teléfono, 1-20-78.

# 4 deliciosas galletas

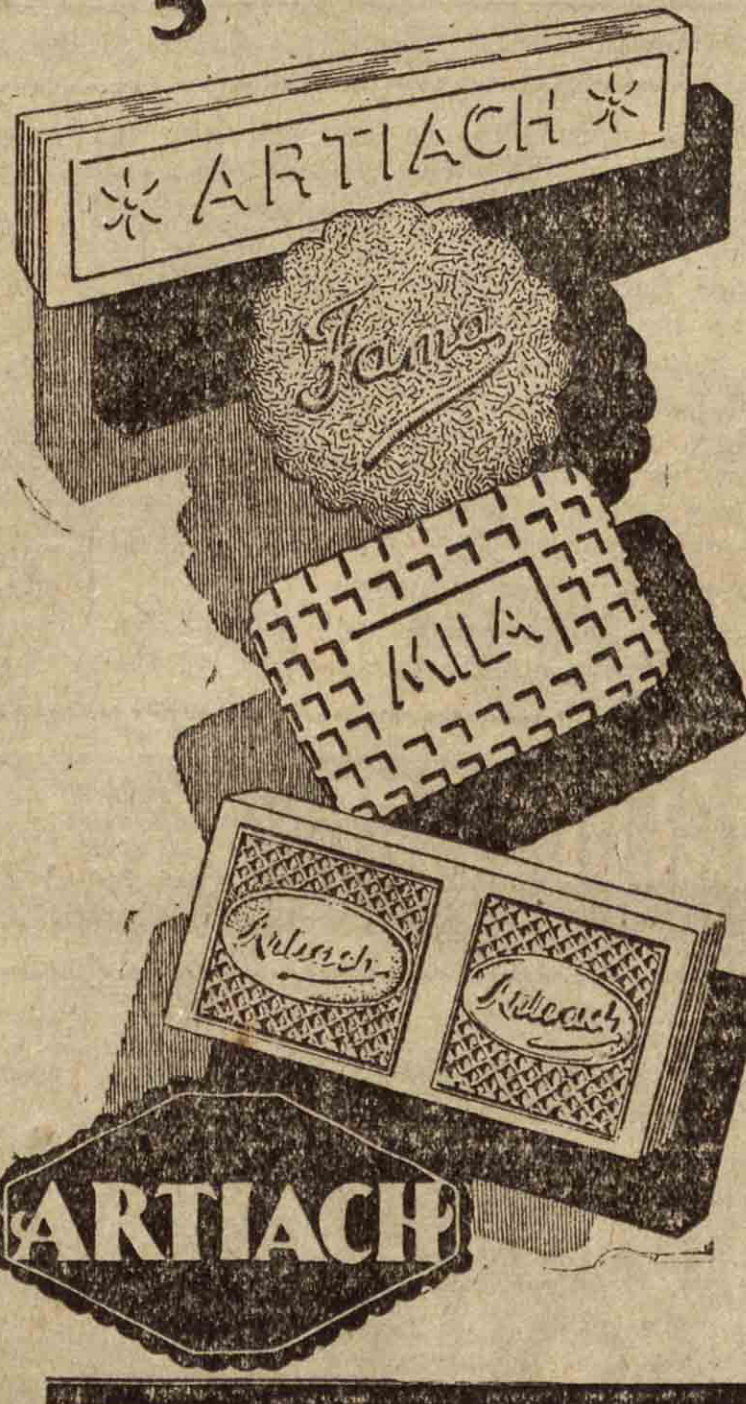
Deliciosas por su sabor, por lo tiernas y frescas, por lo tostaditas, porque se deshacen en la boca... En otras palabras: porque son Galletas Artiach.

COCOCHU, ofrece a usted la delicia de su coco siempre fresco, de sabor dulcísimo, inalterable, garantizado por un año.

FAMA, la tostadita sabrosa, crujiente, portadora de las muchas calorías del cacao, preferida para desayuno y merienda por lo que nutre y lo bien que se digiere.

MILA, con su aspecto de pastita delicada, gordita y mantecosa. Es muy suave y se suele tomar con bebidas calientes.

ARCO IRIS, combinación de dos obleas de barquillo y una delgada capa intermedia de dulce. La galleta de siete sabores, fragil y perfumada; la compañera de la compota o del helado.





## "La Voz" en Mondragón

### EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, don Eugenio Resusta, y con asistencia de todos los concejales, celebró el lunes el Ayuntamiento su habitual reunión semanal.

Es aprobada el acta de la anterior.

Seguidamente pasa a discutirse la designación del técnico que ha de efectuar la revisión de los acuerdos relacionados con la traída de aguas, escuelas y nombramientos de empleados municipales, asunto que quedó sobre la mesa en la última sesión. Las opiniones se inclinan unas a favor del señor Gomendio y otras al señor Irigoyen.

El señor Uriarte es partidario de este último, a quien por su mayor experiencia considera como más capacitado. A la presidencia, en cambio, no le satisface esta explicación y aboga por el señor Gomendio, de acuerdo con el informe de la Comisión.

El señor Gómez es partidario también del señor Gomendio, aunque si lo que busca el señor Uriarte es economía para el Municipio, cree más razonable que se pida al Estado el envío de un interventor para que se encargue de esa labor. El alcalde no es de este parecer, puesto que como el interventor a que se refiere el señor Gómez ha de cobrar igualmente, no puede haber economía.

Después de un breve debate se pone a votación.

El señor Echevarría, en nombre de la minoría tradicionalista, dice que su partido votará en blanco.

Le advierte el secretario que en votación nominal no cabe ese deseo.

Verificada la votación, da como resultado un empate a siete, en esta forma: votan por el señor Gomendio, la presidencia con los señores Ubago, Letona, Gómez, Marcaide, Uranga y Garro; y en contra, los señores Echevarría, Zubillaga, Osinaga, Paezaga, Zulueta, Aspe y Uriarte.

Por consiguiente, queda este asunto hasta la próxima sesión, en que se repetirá la votación.

En relación con el escrito circular de la Comisión gestora de la Diputación, sobre despojos o alteraciones experimentadas en los bienes comunales, que también quedó sobre la mesa en la anterior sesión, la presidencia hizo ver los grandes inconvenientes que un estudio de esta naturaleza presenta, principalmente por la carencia de documentos que pudieran dar alguna luz en la investigación.

El señor Gómez dice que creyó de importancia esta circular, por si de ella se podía sacar algo en provecho del Municipio, por lo que al manantial y terrenos de Zola se refiere.

La presidencia le expone que sobre este último punto viene realizando algunas gestiones con carácter particular.

Se acuerda que las continúe con carácter oficial y que el técnico que se nombre para la revisión dé su opinión en este aspecto.

Son sancionados los estados de las recaudaciones habidas en la Alhóndiga, Matadero y Mercado durante el mes de julio último.

Se entera de una comunicación de la Tesorería provincial, abonando en la cuenta de este Municipio la cantidad de 4.243'50 pesetas, importe del 40 por ciento que le corresponde percibir por patentes de automóviles expedidas en esta villa en el primer semestre del presente año.

Se lee una notificación de la Junta de Clasificación declarando excluido total del servicio al mozo Antonio Montiano Gallego.

Concede el socorro ordinario de 80 pesetas a don Benito Pinto, para ayuda de la curación de una hija enferma de parálisis.

Se da cuenta de una circular de la Comisión gestora referente a la unificación del impuesto sobre gasolina, acordándose contestar a su petición en el sentido de que el impuesto debe elevarse de tres, que paga actualmente, a cinco céntimos por litro.

Accede a las peticiones que formulan don Evaristo Aspe y don Benito Herrarte, que solicitan permiso para la colocación de contadores de agua en las casas 27 de Ferrerías y 3 de la Estación, respectivamente.

Es atendida la proposición de la presidencia, que interesa la cantidad de 130 pesetas para el arreglo de una máquina de escribir de Secretaría.

Es aceptada la renuncia que de su cargo de inspector jefe de la Guardia municipal presenta don Juan Sáinz de Echarri.

Sobre este asunto hizo ver el alcalde la plausible labor que en orden público se ha venido haciendo desde que entró este Ayuntamiento, como lo atestigüa la relación de multas que se lleva. Explicó que, atendiendo a la aminoración de jornada de trabajo y a ruegos de los interesados, había ampliado el plazo de pago de algunas multas, dando, además, facilidades. Sin embargo, como su blando proceder había sido tomado por debilidad, ya que han expirado los plazos sin que hubiesen hecho efectiva ninguna cantidad, dijo que si el próximo viernes, día de quincena, no pagan sus multas los castigados, el domingo pasarán a la cárcel para pagar en ella la subsidiaria correspondiente.

El señor Uriarte aplaude este proceder de la presidencia, para quien solicita un voto de gracias, que se le concede.

El alcalde cree imprescindible se cubra este cargo y solicita se haga lo más pronto posible, aunque sólo sea con carácter pro-



## !! SU IDEAL !!

Su programa de lucha y de vida  
consiste en petrecharse contra  
la dureza del INVIERNO

La primera Fábrica en España de  
**= IMPERMEABLES =**  
**EL BUFALO**

Se resguardará con sus  
**GABANES DE CUERO**  
**TRINCHERAS GABARDINAS**  
**CHECOS, etc. etc.**

**— PRECIOS REBAJADISIMOS —**

Fábrica: Peña y Goñi - Exposición y venta:  
**— AVENIDA, 28 —**

visional. En definitiva, se acuerda que la Comisión de Gobernación estudie lo que proceda, y de ello dé cuenta en sesión extraordinaria.

El señor Echevarría pide un voto de gracias para la labor del dimitido.

Le contesta el alcalde que, estando todavía pendiente el informe de la Comisión nombrada para aclarar la actuación de la autoridad en los incidentes del día 20, resulta prematuro tomar determinación alguna sobre ese extremo.

Se aprueban varias cuentas.

Finalmente, se pone a estudio la aprobación del Estatuto confeccionado por las Co-

misiones gestoras, que también quedó pendiente de resolución anteriormente.

El señor Uriarte dice que la minoría nacionalista no puede votar por ese Estatuto, pues mandó ya su adhesión al de Estella.

El señor Echevarría, por los tradicionalistas, dice que votará también por el de Estella.

Explica el alcalde la importancia que tiene el Estatuto elaborado por la Comisión gestora, exponiendo las mayores ventajas y garantías que para su aprobación cuenta en el Parlamento.

Como todos los partidos sostienen sus respectivos puntos de vista, pasa a votación. Votan por su aprobación, los señores Uba-

go, Letona, Marcaide, Uranga, Garro y el alcalde, señor Resusta. En contra, los siete restantes. El empate obliga a dejarlo hasta la próxima sesión. Sin embargo, el señor Marcaide pide se vote la urgencia, como así se hace, aunque con el mismo resultado. Queda, pues, pendiente de votación para otra sesión.

Fuera del orden del día, el señor Gómez pregunta qué se ha hecho de las placas de Galán y García Hernández. El alcalde le da las explicaciones pertinentes.

El señor Uriarte se queja de la turbiedad de las aguas en días de lluvia y pide se ponga remedio a esto. La presidencia le contesta que sobre este asunto se trató ya en sesión en la que no estuvo presente, habiéndose realizado ya algunas obras en tal sentido.

Por último, el señor Marcaide pide se incluya en el orden del día de la próxima sesión su deseo de que las sesiones se celebren los miércoles en lugar de los lunes.

El alcalde da cuenta de que es imposible sostener por más tiempo la carga que para el Municipio supone el empleo de los obreros sin trabajo, para cuyos jornales destina cerca de mil pesetas semanales. Reconoce que es sensible el tener que despedir a la gente, pero estima también que ese presupuesto es superior a la capacidad económica del Ayuntamiento de Mondragón. Pide que la Comisión de Obras vea de buscar una solución a este asunto, para dar cuenta de ella en la anunciada sesión extraordinaria.

Y sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

**VALDESPINO - Jerez**

Casa fundada en 1837

**Macharnudo - Jerez Quina**

**Conac F. L. R. - Solera 1842**

**LA MEJOR  
GAFA  
PARA  
SOL**



**PROTEJA SUS OJOS  
DE LA LUZ INTENSA**  
con cristales científicos color  
**"LUXTAL"**

Se fabrican sin graduación o con la graduación que se precise  
**DE VENTA EN TODOS LOS ÓPTICOS**



## "La Voz" en Eibar

### SOBRE UN PROBLEMA VITAL

Hemos de insistir en nuestro punto de vista respecto de la orientación que, en nuestro concepto, ha de dársele al Instituto que estamos en vías de establecer.

En nuestros modestos trabajos periodísticos en pro de este Centro docente, difícilmente se hallará una idea contradictoria en cuanto a función fundamental.

Lo que sentamos explícitamente en nuestro último escrito bien lo podemos ratificar, por cuanto su sentido, por cierto bien concreto, no mengua las funciones de enseñanza del Centro, sino que se inspira en ampliarla hacia una modalidad eminentemente, substancialmente práctica, que armonice con nuestras condiciones peculiares.

Hemos de afirmar, también, que esta idea u orientación que defendemos no sólo tiene el valor exclusivo que nosotros prestamos, sino que va avalada por opiniones numerosas, y no, ciertamente, las menos clarividentes.

Reconocemos que el principio preparatorio que rinde el Instituto de Segunda Enseñanza es de utilidad suma, por indispensable, a los destinados a cursos superiores; pero su objetividad, dentro de su esfera tradicional, queda limitada en nuestro pueblo a un beneficio que, relativamente, no favorece, en el aspecto positivo, a toda la clase en general, como sería de desear.

Además tiene que ofrecer el Instituto-Escuela todas las atracciones y el máximo interés, con unos grados de estudios adecuados para la vida local de Eibar, para que dé la sensación de que se trata de un centro de enseñanza que viene a suministrar instrucción práctica de amplitud de conocimientos útiles y viables a todos en general, sin que se quede a la zaga la gente humilde. Eibar es eminentemente industrial y comercial. Dispone de una magnífica Escuela de Armería. ¿Habrá en el Instituto estudios superiores para los alumnos salidos de la Escuela de Armería? Creemos que no. Si es así, ¿no sería más conveniente la creación de cursos superiores para esos alumnos de la Escuela de Armería? perito industrial, etc.

En el aspecto comercial, no tiene la menor duda de que una Escuela Superior de Comercio es muchísimo más conveniente para las clases no privilegiadas, porque los alumnos que de allí salieran estarán capacitados por los títulos de contador y perito mercantil que obtuvieran para mejor desarrollar las relaciones mercantiles que a la industria y al comercio eibarrés siempre le es necesario para el mejor desenvolvimiento y prosperidad de los negocios eibarrés.

Resumiendo: seguimos creyendo que es muchísimo más necesaria la creación de la Escuela Superior de Comercio y las clases complementarias superiores, para los alumnos de la Escuela de Armería.

Suplicamos a la Comisión-ponencia estudio estos puntos de vista y vea la forma de que al Instituto-Escuela se agreguen las clases o asignaturas para que sus alumnos puedan optar por el Bachillerato, Armería, Comercio, etc., etc., según sus necesidades. Así tendremos una obra ajustada a nuestras conveniencias, dando al Instituto-Escuela esa orientación que apuntamos, porque deseamos que de esta fuente de riqueza salgan hombres acabados y no principiantes. — T. Echalué.

### AVISO A LOS EXPORTADORES

Las hojas CERTIFICACION que se necesitan para la exportación de artículos en general, se hallan a la venta en la IMPRENTA MODERNA. Grabadores, 6. EIBAR. Telf. 168.

## NOTICIAS

S. R. TARANTULA, DE RENTERIA. — Esta Directiva pone en conocimiento de sus asociados que por causas ajenas al Club aplaza su proyectada excursión a Tolosa, que estaba anunciada para el domingo día 9, y ruega encarecidamente a González, Aguirre y Cacho se presenten en el local a las tres y media de dicho día. — La Directiva.

### Reumáticos - artríticos

Bañotermales racactivos de ARNEDILLO (Logroño)

### PLACENCIA

#### SOCIEDAD DE SOCORROS

La entidad de Socorros Mutuos de Artesanos para enfermos, de esta villa, ha cerrado el balance del mes de julio con el resultado siguiente:

Ingresos, 416,35 pesetas. Pagado a enfermos, 400,60. Diferencia a favor en este mes, 15,75. Existencia en caja, 5.301,00 pesetas. Número de socios, 293.

#### DE FESTEJOS

Por el Ayuntamiento ha sido confeccionado el programa de las fiestas que se celebrarán los días 14, 15, 16, 17 y 23 del corriente.

Cuando se halle en nuestro poder lo mandaremos para su publicación en estas columnas, para conocimiento de los forasteros que anualmente nos honran con su asistencia.

La novedad de este año está en que el día 15, por la tarde, nos visitará la laureada Banda Municipal de la Ejemplar Ciudad de Eibar, y el día 16 la de Vergara.

#### DECOMISO DE PANES

Esta semana, en dos días seguidos han sido reconocidos los panes a varias panaderías, por el alcalde, ayudado del municipal, habiéndose decomisado y recogido 32 panes de dos kilos y siete de a kilo.

Los panes fueron repartidos entre el Asilo benéfico y familias necesitadas.

Felicitemos al alcalde por su gestión, alentándole para que prosiga sin desmayo en estas labores.—C.

### Circo Internacional

— (Instalado en la calle de Easo) —

HOY VIERNES HOY

2 Grandiosas funciones 2

Gran moda, a las 7'15 Doble monumental, a las 10'30

== DEBUT ==

de la nueva compañía

Sólo por tres únicos días

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Ignacio Gortázar O'Ryan, Juan Usabiaga Asarloza, Jesús Labiano Echeverría, María Irazusta García, Angela Arias García.

Defunciones: Luis Carriedo Carriero, Pilar Gurrea Montalvo, María Michelepe 'Larrarte', María Estañan Viscarret, Victoria Garmendia Zabaleta.

Para toda clase de impresos, en los talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA" Talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

### PASAJES

#### EN LA UNION REPUBLICANA

Anoche celebró la reunión anualizada la Sociedad Unión Republicana en los locales de la misma, asistiendo casi la totalidad de sus socios, que ascendieron a un centenar de ellos, acordándose, por unanimidad, hacerse cargo de otro local que dentro de breve plazo ha de ser el lugar donde se han de reunir los socios de Unión Republicana, y según referencias, los nuevos locales donde ha de ser instalado el Centro reunirán aún mejores condiciones que otros muchos centros de más renombre.

Se eligieron por votación seis nuevos directivos que obtuvieron mayoría de votos, y que éstos los cargos han de ser elegidos también entre miembros de la Directiva.

A propuesta del señor Turauzas (José), se acordó enviar un telegrama al ministro de la Guerra, don Manuel Azaña, que diga:

"Partido Republicano de Pasajes reunido en asamblea acuerda dedicar un aplauso de simpatía por su acertada actuación al frente del Ministerio."

El socio señor Amiana propuso que el concejal elegido por el Partido Republicano debe acudir a las reuniones de la Directiva semanalmente, para que ésta pueda juzgar los asuntos del Ayuntamiento y del pueblo.

#### EN EL AYUNTAMIENTO

Acuerdos adoptados en la última sesión: Autorizar a la señora viuda de Michelena para proceder a la reforma de los balcones y apertura de tres huecos en la casa de su propiedad, del distrito de Ancho.

—Idem a Cesáreo Elvira para la apertura de un establecimiento destinado a la venta de frutas en la planta baja de la casa número 79 de la calle San Juan.

—Adjudicar definitivamente, en concepto de mejor postor, a don Manuel Azurmendi las obras relacionadas con la construcción de una alcantarilla en la calle Rentería.

—Disponer la modificación de nombres de las calles situadas en el distrito de Ancho, las cuales tomarán en lo sucesivo la siguiente denominación:

La actual plaza de la Alameda, se titulará Alameda de la República.

La calle Mayor: Sabino Arana y Goiri.

La Santa Magdalena: Blas de Lezo.

La Santa Cristina: Cristina Brunetti.

La del Muelle: José Joaquín Otaegui.

La de Rentería: Pablo Iglesias.

La de Alza: Ciriano Iñigo.

La de Lezo: Pi y Margall.

—Designar a los señores Obeso y De Lucas para efectuar una visita a los enfermos vecinos de la localidad recluidos en los establecimientos benéficos de la capital.

—Aprobar diversas facturas, dictaminadas favorablemente.—C.

ama seca vascongada.

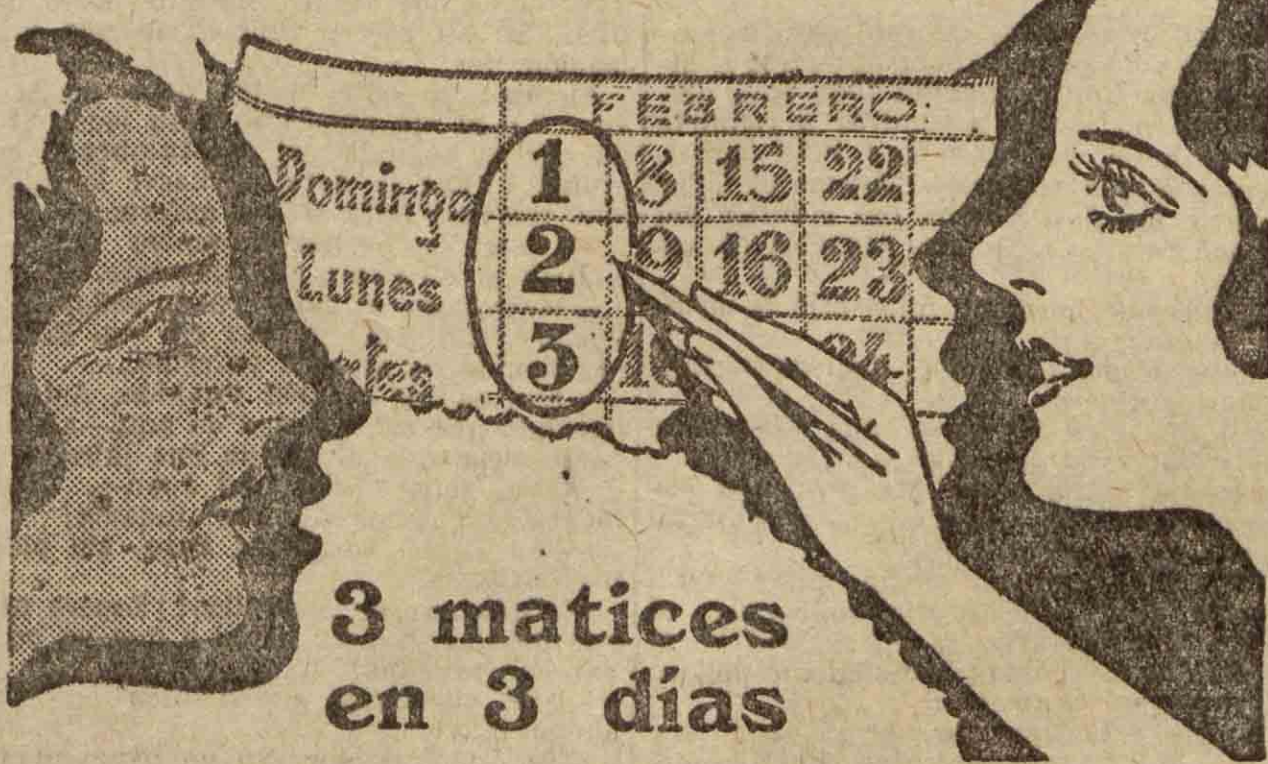
Razón en esta Administración.

HACE FALTA

ama seca vascongada.

Razón en esta Administración.

## Cómo logré blanquear mi piel fea



3 matices en 3 días

"Tenía la piel terrosa, oscura y marchita. En la nariz, en la frente y en la barba se encontraban espinillas horribles, rugosidades y poros dilatados. Hoy todos admiran y envidian mi piel suave, blanca, tersa y mil vez sedosa."

La crema Tokalon, alimento del cutis, la famosa crema parisiense, blanca (sin grasa), contiene ahora una cera nueva, suave y mantecosa; extracto de flores, combinada con crema de leche fresca y aceite de olivas predigeridos. Es tónica, astringente y nutritiva; penetra inmediatamente en el cutis, suaviza las glándulas irritadas, aprieta los poros dilatados, disuelve las espinillas hasta

desaparecer completamente, blanquea la piel más oscura y suaviza la más áspera; la piel más seca se conserva fresca y suavemente húmeda, pero no grasienta. Logra también que desaparezcan las huellas aceitosas del cutis y la brillantez de la nariz.

La crema Tokalon, alimento del cutis, blanca, devuelve al cutis en tres días una nueva belleza y una frescura indescriptibles que de otro modo no se pueden conseguir. Debe emplearse cada mañana. Si se tienen arrugas o músculos relajados en la cara se debe también emplear la crema Tokalon, alimento del cutis, rosa, que alimenta y rejuvenece la piel durante el sueño.

## "La Voz" en Vergara

### EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde, señor Zubizarreta, presidió la sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento el martes último, con asistencia de diez señores concejales.

Fue aprobada el acta de la reunión y las recaudaciones siguientes: de mayo, luz, pesetas 355'50, y agua, 3.317'55; de junio, pescado, 406'99, y mercado, 468'30.

Luego se convino en hacer efectiva una cuenta de Hijos de Pedro Uncilla, de 326 pesetas, por trabajos de carpintería.

A continuación quedó aprobada una lista que remitía Aurelio González de los propietarios de fincas urbanas que deben cantidades por trabajos hechos por su cuenta para la toma de las aguas residuales respectivas al alcantarillado, cuya suma es de pesetas 3.550'40. Se acordó comunicar a cada uno de los interesados la cantidad que adeuda, rogándole la haga efectiva.

Después y en virtud de los informes favorables de la Comisión de Fomento y del perito, se concedió a Vicente Murua Mendiaraz la autorización que solicitaba para realizar reformas en la casa número 10 de Zubieta, pero con las observaciones que hacía en un tercer informe el inspector de Sanidad.

Acto seguido fueron aprobadas el balance de las operaciones de contabilidad y el arqueo practicados a fin del mes último, con una existencia de 26.260'17, correspondiente al presupuesto ordinario, y de 3.347'97, al extraordinario.

Luego el secretario dió cuenta de varios testimonios de pésame recibidos por el fallecimiento del desgraciado Miguel Aramburu, para cuya viuda e hijos remitían las cantidades siguientes: Ayuntamiento de Lazcano, 25 pesetas; ídem de Villafranca, 100 ídem de Escoriaza, 20; Patricio Echeverría, de Legazpia, 100; Ayuntamiento de Segura, 88; ídem de Segura, 88, e ídem de Azcoitia, 100.

Seguidamente se dió cuenta de la solicitud recibida del alcalde de Placencia, de que la Banda se traslade a la villa vecina uno de los días de sus fiestas patronales, y el asunto pasó a estudio de la Comisión respectiva facultándola para que adopte en definitiva y sin nueva consulta al Ayuntamiento el acuerdo que juzgue conveniente.

Después se trató de un oficio en el que la Comisión gestora manifestaba que la superficie que se trata de alquitrantar en las calles de Vidacruzeta, Barrenkale y Masterrreka, es de 3.330 metros cuadrados, y que el importe del presupuesto de dicho trabajo ascendía a 33.300 pesetas. Como dicha Comisión preguntaba si el Ayuntamiento podría pagar en el transcurso del año 1932 la parte que le correspondía, pasó a estudio de la Comisión de Hacienda.

Por otro oficio y contestando a la petición que se la formuló, la misma Comisión gestora comunicaba que de la consignación señalada para la rectificación de la carretera en Zubiberria, se habían hecho varias transferencias y que no quedaban de ella más que 43.585 pesetas, cantidad insuficiente para la indicada obra. Agregaba, sin embargo, que en su interés de procurar solución a la crisis de trabajo en Vergara estaba dispuesto a activar la iniciación de los trabajos, para lo cual pedía que el Ayuntamiento se pusiera al habla con los propietarios de los terrenos por los que ha de pasar la carretera. Los reunidos acordaron pedir a la Comisión gestora una lista de dichos propietarios.

Acto continuo se dió lectura a un escrito de Nicolás Ganchequi, que participaba el ingreso en Santa Agueda de su hijo Domingo Arregui, y pedía que una mitad de sus gastos de estancia corran a cargo del Ayuntamiento y la otra mitad al de la Diputación. Se dispuso abrir el oportuno expediente de pobreza.

Seguó el secretario con la lectura de un escrito del colono del caserio "Gorrosin", Julián Lazpiur, que pedía que el Ayuntamiento procediera a la reparación de los destrozos ocasionados por el río en el camino próximo a la presa de aquel lugar, en la parte que le correspondía. El secretario hizo referencia a otras solicitudes recibidas en el mismo sentido, antes de ahora, y a que el Ayuntamiento está libre de hacer las reparaciones interesadas. Pasó a estudio de la Comisión de Fomento.

Se enteraron, más tarde, los presentes, del envío de 175 pesetas que había hecho la Junta de Ganaderos, como subvención al concurso local de ganadería celebrado en Vergara el mes de mayo, por lo que se acordó expresar las gracias, extensivas al inspector provincial de Sanidad Pecuaria, que fué quien gestionó dicha donación.

En virtud del informe de la Comisión de Fomento se dispuso, a continuación, el arreglo del empedrado y de la verja de Anguiozar, y a petición del señor de la Parra, del alumbrado de la misma barriada.

Seguidamente, y como es natural, fué aprobado por unanimidad un informe de Gobernación manifestando que no había lugar a deliberar sobre el proyecto de Estatuto vasco que se había recibido de las Comisiones gestoras, por tener este Ayuntamiento adoptado el de Estella. Así sea.

El señor Azcárate habló del nombramiento de una Comisión para que haga un viaje de inspección al canal de conducción de agua y al arbolado. Le contestaron que no hacía falta por tratarse de asunto que entra de lleno en las funciones de una de las Comisiones permanentes, y se levantó la sesión.—C.



CON ESTA SUAVIDAD CORRE LA NAVAJA

Gracias a la espuma fresca, cremosa y lubricante de Mennen afeitarse es un placer incomparable. La hoja de acero se desliza con rapidez y suavidad de vuelo de ave. La piel no siente el roce y queda siempre tersa y fina.

Concesionario: FEDERICO BONET - Aptdo 501 - Madrid

CREMA DE AFEITAR MENNEN Y DESPUÉS... BÁLSAMO FACIAL





## MOVIMIENTO DE BUQUES

## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto entraron ayer los barcos mercantes "San Jange" y "Ruca" (éste permaneció toda la tarde en la bahía) con cargamento de carbón, procedentes los dos de Gijón.

No se registró ninguna salida.

En Pasajes.—Ayer entraron en este puerto los vapores "Rio Segre" y "Arola-Mendi", con carga general, procedentes de Bilbao y de Rotterdam, respectivamente. Con carbón a bordo entraron el "Ondarroa", procedente de Bilbao, y "El Candal", procedente de San Esteban de Pravia.

Salieron con carga general a bordo el "Arola-Mendi", para Bilbao; el "Amboto-Mendi", para Santander, y "Las Palmas", para Bilbao, también. "El Ondarroa", en lastre, para Bilbao.

## LA PESCA

Los vaporcitos pesqueros trajeron por la mañana alguna cantidad de sardina. La tarde transcurrió en calma en el muelle de la Jarana, pero a última hora, como en los días anteriores, regresó el grueso de la "flotilla" con más sardinas y algo de atún.

Los vapores de arrastre trajeron bastante pescado, continuando la serie de buenas jornadas pesqueras.

## EN LA PESCADERIA

Ayer por la mañana se efectuaron las siguientes ventas de pescado con los siguientes precios al por mayor:

Merluza de primera, 6.327 kilos, que se cotizaron a 470 pesetas el kilo precio máximo y 305 mínimo; merluza mediana, 3.788, a 365—240; la grande y la pequeña, 3.60—220; pescadilla, 4.110, a 255—170 la de bon, y a 260—130 la de pareja; gallos, 506, a 450—210; besugo de arrastre, 5.222, a 090—065; bacalao fresco, 2.864, a 055—020; cabras, 385, a 125—090; congrio grande, 277, a 250—230; sapos, 775, a 105—060; chicharro grande, 205, a 050—030; panchos, 404, a 165—140; ordinarios, 8.285, a 040—005; marrajo, 405 a 030; atún 2.743, a 255—155; palomita 5, a 115; langosta, 330, a 800—750.

Mareas de hoy: Pleamar: A las 8:52 de la mañana; a las 9:22 de la noche.

Bajamar: A las 2:51 de la madrugada; a las 3:19 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1.018'5 milibares.  
Temperatura del aire a 1'20 m.: 18'8.  
Humedad: 90 por 100.  
Tensión del vapor de agua: 19'5 milibares.  
Dirección del viento: Noroeste.  
Velocidad: 6 metros por segundo.  
Nubosidad: 40 décimos.  
Estado de la mar: Marejadilla.  
Meteoro: Lluvia ligera.  
Temperatura máxima: 20'9.  
Temperatura mínima: 16'.  
Lluvia: 3'1 litros por metro cuadrado.  
Recorrido del viento: 431 kilómetros.  
Insolación: 30 minutos.  
Evaporación: 0'3 m/m.  
Situación atmosférica, a las siete de la mañana:

Los centros tormentosos se encuentran situados en el mar del Norte y Sur de Francia, persiguiendo las presiones elevadas sobre las islas Azores con tendencia a prolongarse hasta nuestras costas.

Algunas tormentas locales se registran en nuestra península, y aunque la tendencia tormentosa subsiste, el tiempo mejorará ligeramente en nuestras costas.

En la mar hay alguna marejadilla y hay niebles sobre Bretaña.

Tiempo probable:  
Viento moderado del sector Noroeste. Alzón aguacero o tormenta local. Marejadilla.—Landin.

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis.  
Medicina general.  
SAN MARTIN, 38. — Teléfono 14-4-08  
CONSULTA DE TRES A CINCO.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR ESPACIO  
— UNA PESETA —

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,25 PESETAS —

ACADEMIA automovilista. Enseño a conducir a precios módicos y horas convencionales. Aguirre Miramón, Garaje Aracama.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITE señora sola huéspedes. Alquiler habitaciones 1 y 2 camas; hay ascensor y baño; no contesto cartas. Usandizaga, 18, 3.º Iz.

ADMITIRIA hasta 4 huéspedes; trato esmerado, habitación higiénica, baño, ascensor, próximo Kursaal Usandizaga, 6, tercero, B.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbietta, 39.

AGENCIA B. Pastor Vascongada. Ofrece sirvientas buenas, honradas, cocineras finas, doncellas, todo, niñas, nodrizas, 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece mozos comedor, amas secas, vascas, infernas, planchadoras, serenos villas, botones, dependientas.

AGENCIA B. Pastor. Casa confianza. 1.500 casas verdad. Necesito cocineras, doncellas, para viajar París, Biarritz.

AGENCIA B. Pastor. Coloca grafis chicas. Necesito 200 chicas todo, doncellas comedor, niñas, pinchas, camareras.

AGENCIA B. Pastor. Señoras, no tomad lo que rechazamos. Ofrecemos señoritas inglesas, francesas, danesas, nodrizas vascas.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, amas, para todo, para España y el extranjero. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito doncellas niños, camareras hotel, amas secas, niñas mayores, muchas plazas extranjero.

AGENCIA Gros. Telf. 10-8-20. Miracruz, 28. Ofrezco ama de cría, mes y medio; institutriz inglesa, doncellas, niñas, muchachas.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, hoteles, amas secas, niñas, 1.000 plazas acto.

ALQUILANSE gabinetes o medio piso económico, gas, baño, teléfono. Informes, en el número 1-37-22.

ALQUILANSE gabinetes céntricos exteriores con o sin pensión, 10 pesetas todo comprendido. Informarán esta Administración.

ALQUILASE 2.º piso exterior, amueblado, 5 camas, cuarto de baño, gas, cerca playa. San Bartolomé, letra F, segundo, derecha.

ALQUILASE un hermoso gabinete exterior, amueblado, 2 camas, sitio céntrico. Vergara, número 24, primero.

ALQUILASE en Miracocha preciosos entre-suelo amueblado, vistas mar. Razón: Peñaflorida, 10, artículos de viaje. Tlf. 41.895.

ALQUILERES "villas" y pisos amueblados desde 2.500 y 900 pesetas temporada. Agencia Carco, Peñaflorida, 5. Telf. 12-2-48.

ALQUILO Agosto-Septiembre, bonito piso 1.º exterior, 6 camas, todo confort, baño, gas y teléfono. Informarán en esta Admón.

ALQUILO bonito piso amueblado, todas habitaciones vistas mar; ascensor, baño, gas, económico. Ramón y Cajal, 6, 4.º izquierda.

ALQUILO piso amueblado; ascensor, baño, gas, cuatro o cinco camas. San Marcial, 13, cuarto, C.

ALQUILO bonito piso, 4 camas, comedor, cuarto de baño, ascensor, 500 ptas agosto y septiembre. A. Miramón, 6, 1.º izqda.

ALQUILO hermoso gabinete y alcoba, 3 camas, derecho cocina y comedor, cerca playa, céntrico. Razón: Urbietta, 30, comestibles.

ALQUILO gabinete exterior dos camas; tomaría pensión esmerada económica. Guetaria, 23, 4.º derecha.

APARATOS DE LUZ, infinidad de modelos. Artículos para regalos; mucho surtido. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

A PLAZOS y al contado, trajes a medida desde 90 pesetas. Se admiten géneros. Peña y Goñi, 12, primero, D.

ARAÑAS antiguas; bodegonas; flores; y sillera Isabela de marquetería; sofá barco, vendo. P. Egaña, 8, 1.º Izq.; de 10 en adelante.

AVISO. Venta y alquiler de muebles y colchones para "villas" y pisos. Peñaflorida, 10. Artículos de viaje. Teléfono 11-8-95.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BASCULAS «Riata», de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Talleres San Martín, 12, teléfono, 1-19-34.

CAMIONETA con volquete 3 toneladas toda prueba, se vende. Guetaria, 2, triplicado 1.º Teléfono, 1-32-15.

CAMION 3 toneladas y media, con neumáticos muy buen estado, vendo. Razón: Saint Jours, calle Alza. Pasajes (Molinao).

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Telf. 1-08-10.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Vía "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

"CITROEN" Cabriolet 5-C. V., en perfecto estado, vendo, de ocasión. San Martín, 15.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbietta.

COMEDOR, mesa, 6 sillas, aparador y lámpara, se vende en 250 pesetas. Larramendi, número 25, primero; de nueve a una.

COMPRARIA de ocasión escritorio, báscula, balanza y prensa para copiar. Informarán R. A. esta Administración.

COMPRA-VENTA de ropas, objetos, muebles modernos, antiguos; alhajas y papeletas del Monte. Alfonso VIII, 5, tienda.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

Fábrica de impermeables y trincheras Zehon. Urbietta, 39.

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris".

EN LA TIENDA ultramarinos "Cooperativa Popular", se venden huevos frescos, garantizados. Regalo Lotería. Usandizaga, 10, tienda

EN 25 PESETAS doy vuelta a trajes con bolsillo zurcido. Fermín Calbetón, 38, 4.º derecha; (arriba del bar Arriaga).

EMPAPALADORAS de caramelos, hacen falta en "La Suiza Española", Moraza, 3.

EN CASA de profesor tomaríanse dos extranjeros para aprender español con pensión, confort, teléfono. Razón: Agencia Gros.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurieta. Guetaria, 5.

FRAILES higrométricos, que indican las condiciones del tiempo. Gerber. Optica y fotografía. Urbietta, 3.

GARAJE y Electricidad General. Estancia coche por día, 3'50, sin montacargas; bobinados eléctricos. Fernández. Miguel Imaz, 7.

GANGA. Alquiler muy económico, bonito primer piso amueblado, cerca playa Ondarreta, baño, gas. Matía, 63 1.º Izq.; por la mañana.

GANGA. Vendo bonita "villa" con gallineros, conejeras y palomar; facilidades de pago. Usandizaga, 16, primero, derecha.

GRAMOFONO. Se vende magnífico, portátil, nuevo, a mitad precio. Garibay, 32, tercero.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACEN FALTA chicas para ayuda de cocina y para bar. Nueva, 4.

HACE FALTA aprovechanta; trabajo todo el año. Easo, 4, sastrería.

HACEN FALTA pincha y camarera, para dormir en el hotel, y mozo de estación. Miramar, 4, hotel.

HACE FALTA aprovechanta adelantada, de modista, que cosa bien. San Marcial, 34, tercero, izquierda.

HAMACAS estensibles y sillas plegables para playa y campo. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

HOLANDA puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbietta, 13.

MALETAS, baúles, maletines, bolsas para la compra, carteras para colegio. Todo baratísimo. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

7 de agosto. Núm. 62.

## EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Muy bien, hermano mío. Como no había dormido desde hace mucho tiempo.

—Estaba seguro de ello. La buena comida y la satisfacción son dos soporíferos de primera clase. Bueno, supongo que mañana podremos mudarnos, ¿no es así?

—¡Oh, ciertamente! Gracias a esta buena señora Petit, tan amable...

—La señora Petit no habrá perdido su tiempo—dijo Aristides—. La recompensaré como es justo.

—Gracias, señor—repuso la portera, que se ocupaba en doblar algunas ropas.

Los muebles estaban ya en su mayoría amontonados; por todas partes veíase bullos y paquetes... Todo indicaba una próxima mudanza.

—Mañana, a las nueve—dijo el millonario dirigiéndose a su cuñada— vendrán a buscar estos muebles y estos fardos.

—¿Encontraste ya lo que buscabas?

—Sí: un pequeño hotel con jardín confortablemente amueblado. Viviremos en Passy, en el bulevar Beauséjour, 36, cerca del bosque de Boulogne. Tú te encargarás, querida hermana, de la dirección general de la casa; tendrás a tus órdenes tres criados...

—Tres criados! ¿Por qué tantos?

—Son indispensables. Una cocinera, una doncella y un ayuda de cámara para los hombres.

De momento soy solo; pero después hay que contar con Juan. Tú darás las órdenes desde tu sillón, hasta que te pongas del todo bien, que será pronto.

Desde mañana a las ocho, estarán aquí tu doncella y mi ayuda de cámara para ayudarte a dirigir la mudanza. Luego, cuando todo esté dispuesto, tomarás un coche y vendrás a reunirme conmigo en el hotel. Ahora, señora Petit—prosiguió dirigiéndose a la portera—hágame el favor de ir a buscar los dos recibos del alquiler del piso de la señora Leval. Quiero pagarlos en seguida.

—En todo piensas, hermano mío—dijo la señora Leval.

—No se debe perder el tiempo, querida hermana. El tiempo es dinero.

La portera, después de hacer una exagerada reverencia, salió. Aristides dijo a su cuñada:

—Ahora hablemos de Juan. Me propongo sacarlo en seguida del hospital. Allí debe aburrirse. ¿No está convaleciente?

—¡Ay, Dios mío! Pero no pueda andar aún...

—No tendrá necesidad de ello. Si consigo el permiso para transportarle, ya encontraré yo el medio de conducirlo cuidadosamente, sin peligro alguno, al bulevar Beauséjour.

—¡Qué bueno eres, querido hermano!

—Mira, déjate de cumplimientos. Exaltan demasiado mi vanidad.

La portera entró. Aristides tomó los recibos, entregó a la señora Petit cinco cincuenta pesetas que importaban, diólos dos duros más y le dijo:

—Tenga usted, señora. La diferencia es para indemnizarla de su trabajo de hoy y del de mañana.

—Gracias, señor. Es usted muy generoso.

Luego, el millonario abrazó a la enferma, le recomendó en voz baja que tuviese cuidado con su pequeña maleta y se marchó diciendo:

—Hasta mañana. Ahora me voy al hospital.

Al llegar frente al Hotel-Dieu, pensó Aristides mientras contemplaba la severa apariencia del edificio:

—No se debe estar mal en este asilo... Sin embargo, cuando se tiene la suerte de contar con un tío riquísimo y soltero por añadidura, puede todavía estarse mejor. Todo es relativo.

Tras de formular en su fuero interno esta reflexión humorística penetró en el establecimiento hospitalario e hizo conducir al despacho del director. A los veinte minutos, salió del Hotel-Dieu. En su rostro reflejábanse una gran satisfacción.

Al día siguiente, a las ocho de la mañana, Juan Leval vió acercarse a su lecho al profesor de cirugía seguido del acostumbrado cortejo de alumnos. Era la hora de hacer la cotidiana visita reglamentaria a los enfermos.

—¿Cómo está usted, amigo mío?—preguntó a Juan el cirujano, amablemente.

—Mejorando a cada paso, señor doctor. Ya puedo levantarme de vez en vez. El icho cansa, cuando no se está enfermo...

—Esa es mi opinión también. Así es que he decidido que salga usted de aquí—añadió el profesor dirigiendo al herido una mirada maliciosa.

—¿Ya, señor?—exclamó Juan—. ¡Pero si soy incapaz de poder caminar, todavía!

—¿Ya lo sé, caramba! Pero, sin embargo, es necesario...

—¿Señor, yo se lo suplico! ¡Espere usted algunos días!... ¡Espere usted a que yo pueda caminar con muletas!

—¿Se encuentra usted bien en el hospital, amigo mío?

—Sí, señor doctor. Yo no tengo más que motivos de agradecimiento por los cuidados de que soy objeto aquí...

—Es extraordinario. Vean ustedes un hospital que reconoce nuestros servicios y los aprecia. Generalmente no ocurre así. El agradecimiento es una virtud rara en los hombres.

Después, dirigiéndose al grupo de alumnos, el cirujano añadió:

—Señores, fíjense bien en el 22... Es un fenómeno; la "rara avis" de los enfermos. El primero que habla bien del hospital y de nosotros. Bien; ahora firmaremos el alta a este buen muchacho. A ver, denme ustedes su hoja...

Juan Leval, sorprendido y apenado a la vez por esta conclusión, imploró nuevamente:

—Se lo suplico, señor doctor; no me haga usted salir tan pronto...

—Es inútil, amigo mío. Pero tenga usted la seguridad de que es por su bien.

—No lo creo, señor—replicó Juan secamente—.

Y esperaba más de su bondad de usted.

—No me juzgue usted tan severamente, amigo mío. Alguien desea que salga usted del hospital. Nada más puedo decirle... Cuando se encuentre usted del todo bien, seguramente vendrá a hacerme una visita. Adiós y suerte...

Y tras de estas palabras, dirigióse el cirujano hacia el lecho próximo, dejando vagar por sus gruesos labios una maliciosa sonrisa de satisfacción.

Unos instantes después, dos enfermeros transportaron al herido a un lujoso automóvil que esperaba a la puerta del Hotel-Dieu. Echó a andar el vehículo y, después de veinte minutos de trayecto rápido detúvose frente a una gran verja, tras de la cual veíase un espacioso y bien cuidado jardín. Dos hombres robustos transportaron a Juan a un hotelillo que dejaba admirar su artística arquitectura, elevándose majestuosamente entre unos grupos de árboles. Algunos minutos después, el joven hallábase cómodamente tendido en un magnífico lecho, situado en medio de una estancia lujosamente amueblada y perteneciente al piso bajo del hotelillo.

—¿Dónde estoy?—murmuró—. ¿Qué significa este lujo? ¿Quién me ha hecho transportar aquí?

Al formular la última pregunta, abrióse una de las puertas de la habitación.

Juan dirigió hacia aquel punto una curiosa mirada...

Sus ojos agrandáronse y un grito de alegría salió de su pecho oprimido.

—¡Mamá!

La señora Leval, en efecto, apareció apoyándose en su doncella. Al grito de su hijo respondió con una exclamación:

—¡Juan, hijo mío!

Acercóse al lecho, abrazó al herido y estampó un largo beso en su frente pálida. Sus labios temblaban... Muy pronto, gruesas lágrimas de alegría corrieron por las mejillas de la enferma y de su hijo.

—¡Qué felicidad, hijo mío, volver a verte! Déjame que te abraze. No te puedes imaginar la dicha que te espera, la suerte que acabamos de tener...

—¿Suerte?...—Interrumpió Juan—. ¿Has en-



PRECIO POR LINEAS  
-- LINA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

IFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**LECCIONES** de guitarra, bandurria, laúd, mandolina y violín, ukulele y banjo. San Martín, 28, Casa ERVITI "Teléfono 10-3-25.

**MARIA MARTINEZ**. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 1, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78

**MODISTA A. Rinova**. Confecciones en 24 horas. Oquendo, 26, 2.º. Teléfono, 1-03-23.

**MODISTA económica** para señoras y niñas. Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

**MODISTA**. Esmerada confección; hechura sastrer. 20 pesetas; fantasía, 15. Pí y Margall, 26, quinto, derecha. Telf. 1-33-30.

**MODISTA**, preparadora trajes y abrigos señora; especialidad corte y modas; hay pieles y corsés. Fuenterrabía, 20, 4.º izquierda.

**MOTOR ELECTRICO 70 HP.**, desearía comprar. Guefaria, 2, triplicado, 1.º Teléfono 1-32-45.

**NECESITASE** garaje particular, temporada verano, para un coche. Diríjase: Prim, 27, entresuelo. Teléfono 11-7-73.

**NECESITO** doncella para habitaciones y lavar. Informarán de 9 a 11 y de 3 a 5. Teléfono 14-7-11.

**NODRIZA**, se ofrece, joven, robusta, primeriza, leche de cuatro días, para criar en su casa. Informará el médico de Amézqueta.

**OBREROS**: para todos los oficios. buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit París", sección especial. Urbieta, 39.

**OCASION**. Véndese máquina "Singer" vainica, moderna otra cadenera-cordón, para modista. San Martín, 6, entresuelo.

**OCASION**. Máquina de escribir "Woostok" superior, y "Singer" secreter, como nuevas. Plaza Sarriegui, Núm. 1. Vaciador.

**OCASION**. "Singer" superior, para modista. San Lorenzo, 17, piso cuarto, derecha.

**OFRECESE** chofer práctico soltero, inmejorables referencias. Razón: teléfono 1-33-93.

**PALANQUETAZOS**. Cerraja - tranca "Bake" imprescindible contra palanquetazos. Venta y colocación: Prim, 8, carpintería. T. 14.468.

**PERDIDA**, Ondarreta, lunes, carterita rosario conliefendo 53 pesetas. Informarán: Aldamar, 7, principal.

**PERDIDA** de un llavero desde la calle Iparaguirre hasta el bar del Chaval. Se gratificará su entrego en dicho bar.

**PELUQUERO** de señoras, desea colocación. Diríjase: Teléfono 11-8-95.

**PELUQUEROS**: Todo para vuestra profesión: lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

**PIANOS** y pianolas. Aguirre afina y arregla. Compra y venta pianos; acude a los pueblos. Llamad: Telf. 13-0-44. Elcano, 4. S. S.

**PRISMATICOS ZEISS**, ocasión, gran aumento, se vende. Gerber, Optica y fotografía. Urbieta, 3.

**PROFESORA** inglesa, nat. (Londres); mucha práctica, da lecciones en su idioma y francés. (Estudios París). M. A. Triunfo, 4, 4.º D.

**RENAULT 7-HP.**, completamente revisado y pintado. "Buick" Standart, 5 plazas, cuatro puertas. Garaje Sánchez. Telf. 70. IRUN.

**SASTRERIA Económica**. Trajes a medida desde 60 pesetas; impermeables "Petit París". Urbieta, 39. Sánchez.

**SE ADMITEN** huéspedes a 6'50 buen trato espléndidas habitaciones, baño y teléfono. San Francisco, 18, 4.º izqda. Telf. 1-11-83.

**SE ADMITEN** huéspedes a 6'50 buen trato, espléndidas habitaciones, baño y teléfono. San Francisco, 18, 4.º izquierda.

**SE ALQUILA** habitación con o sin muebles. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes exteriores, con tres camas, derecho cocina, baño, y ascensor. Miracruz, 17 C. segundo derecha.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, todo confort, solo para dormir, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** piso amueblado 4 habitaciones, baño, ascensor, vistas al mar. Teléfono número 10-7-78.

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad. Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y Casino. Habitaciones para todas las fortunas.

**SE ALQUILA** gabinete con dos camas (junto o separado); ascensor, baño y gas. Usandizaga, 4, segundo, izquierda.

**SE ALQUILA** piso primero, económico. Isabel la Católica, 12, primero, derecha.

**SE ALQUILA** villa amueblada, 10 camas, junto estación funicular Igueldo, 150 m. playa Ondarreta, garaje, todo confort. Telf. 11.037.

**SE ALQUILAN** gabinetes exteriores con dos camas, derecho cocina, baño, ascensor, pensión completa. Usandizaga, 27, 1.º izqda.

**SE ARREGLAN** toda clase plumas estilográficas, Gerber. Optica y fotografía. Urbieta, 3.

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones con derecho a cocina; precio módico. Calle 31 de Agosto, número 31, tercero, derecha.

**SE ALQUILAN** 3 gabinetes amueblados y comedor, muy bien orientados, o tomaría huéspedes; precios módicos. Urdaneta, 22, 4.º D.

**SE ALQUILAN** gabinetes económicos. Informarán: Urdaneta, 24, quinto, derecha.

**SEDAS** estampadas vestidos a 2'40 m.; crespones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbieta

**SE DESEA** adquirir bicicleta, de ocasión, para niño de trece años. Ramón y Cajal, número 5, segundo, centro.

**SE DESEAN** huéspedes estables; habitaciones exteriores; hay ascensor y baño; cerca del Kursaal. Informen en esta Admón.

**SE DESEA** un matrimonio, casa particular, únicos huéspedes; pensión 10 ptas. cada uno, cerca Boulevard. Razón en esta Admón.

**SE LIQUIDAN** muebles de junco baratos nuevos, sofás, sillones, sillas y dos paragüeros. Triunfo, 3, bajo.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones o se admiten dos huéspedes fijos o por temporada. Informarán teléfono 1-35-84.

**SE NECESITA** habitación vacía para todo el año. Informarán en esta Administración.

**SE NECESITA** una aprovechanta de modista. Informarán en esta Administración.

**SE NECESITA** joven para vender "Jun-Da-Elor" (juguete de moda) en la playa. Bazar Easónense. Guefaria, 2.

**SE NECESITA** coínera y muchacha. Zabaleta, letra G, segundo, izquierda.

**SE NECESITA** socio con 5.000 ptas. para negocio en marcha; tendrá 200 ptas. mes como beneficio. Detalles en Usandizaga, 16, 1.º D.

**SE NECESITA** muchacha para fregar y lavar, en Urbieta, 41.

**SE NECESITA** chico para recados de 14 a 15 años. Easo, 4, esquina.

**SEÑORITA** inglesa, universitaria, daría clases inglés, método rápido: precios módicos. Estrada, Miracruz, 28, B, primero.

**SEÑORITAS**: Ganaréis fácilmente sueldo y comisión haciendo suscripciones de Revista Pro-Infancia. Hotel Arana; de 3 a 5 tarde.

**SE OFRECE** muchacha con buenos informes. Razón en esta Administración.

**SE OFRECE** modista a domicilio, muy práctica en señoras y niños. Calle Carquizano, número 4, piso segundo, letra A.

**SE OFRECE** peluquero mixto. Diríjase a esta Administración a número 11.

**SE OFRECE** oficial peluquero, de caballeros, sabiendo cumplir con su obligación. Informarán: Embeltrán, 17, peluquería.

**SE OFRECE** nodriza de 26 años, leche de 2 meses, primeriza. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** un bar en buenas condiciones, por no poderlo atender. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** bar muy céntrico y acreditado. Fuenterrabía, 15, 2.º, de nueve a una.

**SE VENDE** gabinete con 2 camas, muy moderno. Razón: San Francisco, letra E, comestibles.

**SE VENDE** sofá barco, butacas Isabelinas marquetaría, bodegonas, flores cornucopias Luis XV. Pedro Egaña, 8, 1.º izquierda.

**SE VENDE** una bicicleta nueva. San Francisco, n.º 3, 2.º letra D.

**SE VENDE** 4 colchones, muebles, máquinas escribir y coser (una sastrer); bicicleta niño, gramófonos y discos. Urdaneta, 4, tienda.

**SE VENDE** lana de primera, con precios económicos. San Lorenzo, 11.

**SE VENDE** coche Buick Roadster, condiciones favorables. Urdaneta, 3, bajo.

**SE VENDE** automóvil taxi Fiat 503, buen estado, barato. Razón Paseo Colón, bar Cielo Grande.

**SE VENDE** automóvil "Ford" último modelo, conducción Urdaneta, número 6; de tres a seis de la tarde.

**SE VENDE** una partida de discos; precio de 2 a 2'50. Razón: Autonomía, 2, 5.º derecha de 9 de la mañana en adelante.

**SE VENDE** una máquina de escribir, seminueva. Plaza Centenario, 3, cuarto, derecha.

**SE VENDE** perchero vasco, camas turcas modernas, colchones lana y borra, armarios caoba, máquina. Ategorrieta, F, 1.º izquierda.

**SE VENDE** coche de niño en buen uso, precio económico. Misericordia, 3, 1.º izqda.

**SE VENDEN** por abonos en la tienda ultramarinos, Usandizaga, 10. Gallinas, 3; pollos, 5; patos, 6, etc.; 15 docenas huevos por 150 ptas.

**SE VENDE** cochecito de niño en buen uso. Prim, 51, 4.º izquierda.

**SE VENDE** "auto" 5 plazas, conducción interior, tipo taxi. Diríjase: Avenida Ategorrieta. Teléfono 1-34-40. San Sebastián.

**SE VENDE** una mesa escritorio, bañera de zinc, y varios muebles. Razón: Calle Zubiaurre, 12, bajo. IRUN.

**SOCIO** con pequeño capital para negocio en marcha, buena clientela, se necesita. Razón a iniciales F. I. Z., a esta Administración.

**TIENDA** de comestibles traspasaría por tener que ausentarse su dueño. Razón: Librería Valverde, Mayor, 10. PASAJES.

**TRAJES** azules buzos y bombachos; todo el surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES** de caballero y niño, paño y dril; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO**, por cesación, comercio muy acreditado, sitio céntrico. Por carta a iniciales F. M. A., a esta Administración.

**VENDESE** 4.000 ptas. automóvil "Minerva", perfecto estado. Razón: Sr. Arcelus, Escolta Real, 8, primero. (Antiguo).

**VENDERIA** 2.000 docenas de huevos frescos a 3 ptas. docena; contratados para servir 50 a 70 docenas por día. Usandizaga, 10, tienda.

**VENDO** cuna dos días uso, con colchón, bañatísima, y dos mesas comedor a 15 ptas. cada una. Fuenterrabía, 3, segundo.



**FRONTON JAI-ALAI**.—Grandes partidos de pelota para hoy, viernes extraordinario. Primero a remonte: Jurico y Salaverria I contra Pasiego e Iturain. Segundo, a punta: Onaindia y Barrutia contra Teodoro y Múgica.

**FRONTON URUMEA**.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las diez y media de la noche: Primero a remonte: Arano y Fitero contra Ormazábal y Aramburu. Segundo, a punta: Muguetta y Marich contra Múgica y Abarisquetta.

**TEATRO DEL GRAN KURSAAL**.—Compañía titular del teatro de la Comedia. Funciones para hoy, viernes, a las seis y media de la noche: Gran éxito de "Margarita, Armando y su padre". A la noche no hay función.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Gran compañía dramática española, bajo la dirección de la primera actriz Margarita Xirgu. Funciones para hoy, a las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: Extraordinario estreno de "Fuente escondida", genial creación de Margarita Xirgu.

**TEATRO DEL PRINCIPE**.—Actuación de la compañía titular del teatro Lara, de Madrid. Funciones para hoy, a las siete menos cuarto y a las diez y media de la noche: Beneficio de Concepción Catalá: "La jaula de la leona".

**SALON MIRAMAR**.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Sinfonía nocturna" y "Cascarrabias", totalmente hablada en castellano, interpretada por Ernesto Vilches, a quien secundan Carmen Guerrero, Ramón Pereda y Barry Norton.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO**.—Cine mudo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media de la noche: "Enciclopedia núm. 36" y "El crimen de Vera Mirtzawa", en seis largas partes.

**PALACIO BELLAS ARTES**.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Noticiario Fox núm. 25", "La canción de la sopa" y "La rapsodia del recuerdo".

**TEATRO TRUEBA**.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Periquito y el tío Tom" y "The Broadway Melody".

**BANDA MUNICIPAL**.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Boulevard, bajo la dirección del maestro Ariz:

1. "Viva Calatayud", pasodoble.—Marquina.
2. "Patria", obertura.—Bizet.
3. "Enseñanza libre", fantasía.—Giménez.
- De diez a once
4. "La princesa del dólar".—Tall.
5. "El caserio" (preludio) y "Amaya" (zapata-danza).—Guridi.
6. "La Alsaciana", fantasía.—Guerrero.

**TABERNA VASCA**.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

**DANCING "LA BOMBILLA"**.—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.

**E. A. J. S. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN**.—Programa para hoy, a las siete y media: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Recital de violín.—Ballets de ópera.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la Estación.

**VERANEAR** sano, tranquilo, alquilo, vendo coqueta villa amueblada, orientación sanitaria; jardín, garaje. San Marcial, 17, 1.º

**SE ALQUILA** bonito piso amueblado, económico, 6 camas, despacho, baño, gas. Fuenterrabía, 14, segundo, derecha.

**SE ALQUILA** piso amueblado, con 8 camas, comedor y baño; todo nuevo, cerca playa. Urdaneta, 22, segundo, derecha.

**FOTOGRAFADO**  
La Voz de Guipúzcoa  
DE PUBLICIDAD  
PARA CATALOGOS  
REVISTAS

## TERMAS PALLARES

(ALHAMA DE ARAGON)

A 400 kilómetros de Barcelona y 200 de Madrid

Informes directos al arrendatario en el establecimiento balneario que dispone de todos los modernos elementos balneoterápicos. Cada única para inhalaciones. Los más excelentes artistas han restablecido aquí sus facultades vocales.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARGAL, 8 y 10 \* \*

Apartado de Correos núm. 44

Dirección Telegráfica "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12 pías.; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pías.; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pías.; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Republicanismo

### Los fines perseguidos por la Unión Republicana

Sin duda conocerá la opinión republicana el acuerdo recaído en la última Asamblea de Unión Republicana. El de la creación de una Federación integrada por los diferentes partidos ya constituidos y que puedan surgir en su día.

No supone este acuerdo la desaparición del bloque que tras el nombre de Unión Republicana y con el anhelo común de instaurar la República en España, agrupó a todos los republicanos de todos los matices. Recogiendo el sentir que un importante sector expuso en la asamblea de referencia, entendemos que Unión Republicana ha de subsistir porque no ha terminado su misión al ver proclamada la República. Ahora es preciso consolidar esta República, por cuya consecución todos hemos luchado con entusiasmo.

Unión Republicana subsiste para llamar a su seno a todos aquellos republicanos que no sientan por ahora el apremio de afiliarse a un partido y someterse a un programa específicamente concreto. Conviene—mejor dicho, es indispensable—evitar la dispersión de entusiastas elementos republicanos que por falta de preparación suficiente no están en condiciones en el momento presente de escoger programas de complejo enunciado. Por fortuna, una gran masa inerte hasta la fecha, que siempre vivió al margen de la vida política española, ha sentido espoleado su espíritu ciudadano por los muchos oprobios que recibió del desdichado régimen ya desaparecido, y ha venido a engrosar las filas de los partidos republicanos y a poner sus esfuerzos y sus entusiasmos, no por nocivos menos estimables, al servicio de la aspiración unánimemente sentida en España. No puede exigirse a esta masa, carente todavía de los suficientes elementos de juicio, su inscripción en partidos autónomos, ni convendría esa inscripción a la República ni a los mismos partidos cuyas filas serían engrosadas por asociados cuyas convicciones carecerían del suficiente control.

No quiere esto decir que Unión Republicana carezca de un programa y de una orientación definida. Como hemos dicho, su finalidad concreta y específica es la de la consolidación de la República y de ello claramente se deduce su matiz ampliamente izquierdista, ya que es obvio el decir que hacia la izquierda ha de derivar, si quiere consolidarse esta República, venida para orientar hacia la izquierda la política española estancada por la monarquía en las aguas encenagadas del privilegio de la reacción y del caciquismo.

Este programa mínimo, tan sencillo al parecer, encierra dentro de sí la consecución de puntos por los que ha de trabajar en todo momento y sin desmayos todo republicano. Por eso, Unión Republicana será integrada no sólo por la masa de hombres nuevos a que antes aludíamos, como uno de los más destacados fundamentos de su subsistencia. En sus filas figurarán también hombres expertos, viejos ya en la lucha y que precisamente por ello y por conocer perfectamente la situación política de esta provincia entienden que es precisa la consecución de dichos puntos esenciales como base de toda otra labor. Puntos cuya consecución ha de ser el cimiento sobre el que luego se apoye el magno edificio de la democracia. Pero es preciso consolidar primero la base y ello es lo que se proponen los hombres de Unión Republicana.

Estimamos esenciales y ellos constituirán los puntos inquebrantables de nuestro programa, los siguientes:

Primero.—La lucha contra la reacción, para lo cual es preciso crear un frente único inquebrantable, pues a ello nos obliga la fuerza con que todavía cuenta en esta provincia el elemento reaccionario y de la que han sido buena prueba el resultado de las últimas elecciones. Por ahora estimamos los términos de la cuestión planteados con una gran precisión y claridad. Se trata de la lucha de izquierdas y derechas y es necesario antes que nada fortificar la opinión izquierdista de Guipúzcoa.

Segundo.—La liberación del país y de sus individuos, como consecuencia del punto anterior. La liberalización de los elementos republicanos como su premisa previa. Es necesaria esa liberalización del republicano que supone una intensa labor de propaganda y educación política que es preciso llevar al seno de las masas republicanas, hasta la fecha inexpertas. Instruidas éstas respecto al verdadero alcance de la República y su contenido de verdadera democracia y liberal transigencia, habremos logrado aumentar la fuerza de las masas republicanas de Guipúzcoa. Aumento de vigor que vendrá tanto de haber engrosado su número con nuevas afiliaciones, como de haber reforzado con el valor de sus convicciones democráticas su contenido ideológico. Unión Republicana, cuyos miembros no han de es-

tar sometidos a las disciplinas de partidos con programas de más estrecha concreción, es quien mejor puede realizar esta propaganda de liberalismo y transigencia.

Estas son por ahora las aspiraciones del grupo Unión Republicana, que no renuncia desde luego al logro de las aspiraciones izquierdistas y a las ansias autonómicas y federales que hoy constituyen el común sentir de toda la opinión republicana española.

Unión Republicana invita a todos los que estén de acuerdo con este ideario a que se sumen a sus filas.

El Comité Organizador.

Ateneo Guipuzcoano

### Un concierto de guitarra en el Kursaal

Tras dilatadas y laboriosas gestiones, se ha conseguido obtener la conformidad del eminente artista Regino Sáinz de la Maza, para que el lunes, día 10 del actual, dé un recital de guitarra, con un programa que ha de agradar extraordinariamente a los buenos aficionados.

Se pensó en un principio que el concierto tuviera lugar en la sala de actos del Ateneo y que al mismo pudieran solo asistir los socios. Pero personas ajenas al Ateneo, que conocían las gestiones que se llevaban a cabo con el genial artista, solicitaron, seguros de que la organización había de despertar general expectación, que la velada se celebrase en uno de nuestros coliseos.

En virtud de estas excitaciones, y pensando que, efectivamente, muchísimos forasteros tendrán gusto en escuchar al mago de la guitarra, ha organizado el acto en el teatro del Gran Kursaal.

Los socios del Ateneo tendrán personalmente derecho a una entrada (butaca numerada) que se despacharán hoy, viernes, en la Secretaría del Ateneo. Los familiares del socio que deseen asistir al concierto, abonarán dos pesetas por butaca, que también pueden ser retiradas hoy. Las localidades sobrantes se pondrán a la venta seguidamente, en el teatro del Kursaal, a los precios que oportunamente se anunciarán.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

7 AGOSTO 1901. ♡ Llegaron 22 excursionistas distinguidos, entre ellos varias señoritas, de la "Academia de Tarbes", que visitaron la Diputación, el Ayuntamiento, el Gran Casino y el Palacio de Bellas Artes. Luego salieron para visitar el Monasterio de Loyola y desde allí regresar a Tarbes.

♡ En los dos teatros, el Principal y el Circo, había el mismo espectáculo: "Las voladoras eléctricas". Como era natural, ambas empresas decían que las suyas eran las mejores y el público acudía a ambos teatros, a comprobar quién era el empresario que tenía razón.

♡ El Ayuntamiento acordó obsequiar a la Embajada extraordinaria turca, con una recepción nocturna en el Ayuntamiento y a continuación con un toro de fuego. Era lo más indicado para que se llevasen un buen recuerdo.

♡ Los buques que se esperaban en aquella semana en San Sebastián, eran el "Pelayo", "Carlos V", "Numancia", "Victoria", "Lepanto", "Río de la Plata", "Proserpina", "Audaz", "Osado", "Halcón", "Orión" y "Habana".

♡ Llegó el introductor de embajadores, señor conde de Pie de Concha, para introducir a la Embajada turca.

♡ Pasó por Tolosa, para dirigirse a Betelu, el último capitán general de Cuba, general Blanco.

♡ Cosa curiosa, ché. Las bandas de música estaban ensayando la marcha real turca, que era original del general turco I S. E. Nidjer Pachá, general de todos los músicos mayores de Turquía. Pero lo curioso era que aquel general era un músico español llamado Fernando Moral, que algún tiempo tuvo en San Sebastián una academia de música y desde donde marchó a París y de allí a Constantinopla. Parece que le gustaban bastante las turcas.

♡ En el Hospital de Manteo falleció el respetable sacerdote P. Manuel, que era una figura popularísima en San Sebastián, donde le conocía y le quería todo el mundo. Era fraile exclaustrado y se aseguraba que tenía más de cien años.

♡ Se fijaron unos carteles de la ilustre actriz Rejane, que venía a dar tres representaciones al Casino, que eran una preciosidad. Entonces no había "cavernícolas" que embarnaban los carteles.

## Diario de un indígena

### El precio de una victoria

SR. GOBERNADOR:

El problema interior de Vasconia no ha sido, desde hace un siglo, ni lo es ahora, de régimen. Tampoco lo es de religión. Es, sencilla y brutalmente, un problema de hondo clericalismo.

No es de régimen, porque durante las guerras civiles se luchó por instalar en el trono de España a uno u otro monarca. Y en la última guerra civil ambos pretendientes al dicho trono eran dos Borbones, de triste y trágico recuerdo para Euzkadi.

No es problema religioso, porque el País Vasco nadie ha ido contra la religión, ni hay competidores de distintos ritos. Aquí el que no es católico es completamente indiferente a todas las iglesias, salvo muy raras y contadísimas excepciones, que para nada hay por qué tener en cuenta.

Clerical, sí. Es el vasco un problema radicalmente clerical. Un numerosísimo ejército negro compuesto de obispos, canónigos, curas y frailes, viven y engordan muy ricamente a costa de Euzkadi. Podríamos apostar que en ninguna otra región de España disfrutaban los clérigos del paraíso terrenal tan admirablemente como en esta tierra vasca de sus apetitos.

Si en las luchas fratricidas apoyaron moral y materialmente a los carlistas, no se convirtieron en guerrilleros por amor a Cristo, sino porque los Carlos aspirantes al trono prometían al clero todos los privilegios medievales propios de los feudales de horca y cuchillo. Por la misma causa apoyaron recientemente la Dictadura prorroiverista y las sucesivas. Igual apoyarían ahora al Gobierno de la República, si renegando éste de su ideario ciudadano tuviera un matiz clerical. ¿Qué les importa a ellos la forma de Gobierno? El caso es triunfar por encima de todo, y someter al mundo bajo el Poder del clericalismo. ¿Practican un absurdo? Entiendo que no. Son lógicos en defender su causa, hasta a mordiscos si fuera necesario.

Los equivocados somos quienes militamos en los Partidos llamados de izquierda. Y casi suicidas, por empacho de legalidad y de romanticismo. Cuando Primo de Rivera desenvainó el sable—si llegó a desenvainarlo—fue aplaudido por todos los absolutistas, especialmente por el ejército clerical, que vio prolongar su burguesía, comiendo a pan y manteles, como vulgarmente se dice. Ante las órdenes del clero, los bizkaitarras emudecieron, sus enseñanzas y banderas que llaman nacionalistas, se ocultaron, y el diario nacionalista "Euzkadi" no tuvo el menor empacho para cambiar su casaca y titularse independiente.

Pero cuando la tiranía, encarnada en el militarismo y el clericalismo, fué barrida por el pueblo español, los bizkaitarras, añorando su condición de esclavos al servicio del clericalismo, desentendieron sus banderas, y cual si ellos, que hasta entonces votaron en favor del absolutismo, hubieran sido los adalides de la triunfante y nueva República española, atronaron el espacio con sus vivas a la República vasca y a Euzkadi libre... de hombres defensores de la Libertad.

Y válidos del empacho de legalidad de las autoridades del Gobierno republicano, empezó la persecución despiadada de las gentes de izquierdas, haciendo en los pueblos la vida imposible a republicanos y socialistas, al amparo de una libertad que ellos nunca supieron defender y que la República imprudentemente—me afirmo en lo de imprudencia—les ha tolerado, para mortificar, agredir y vejar a nuestros correligionarios, verdaderos y entusiastas defensores de la República, que están pagando demasiado caro el triunfo del ideal.

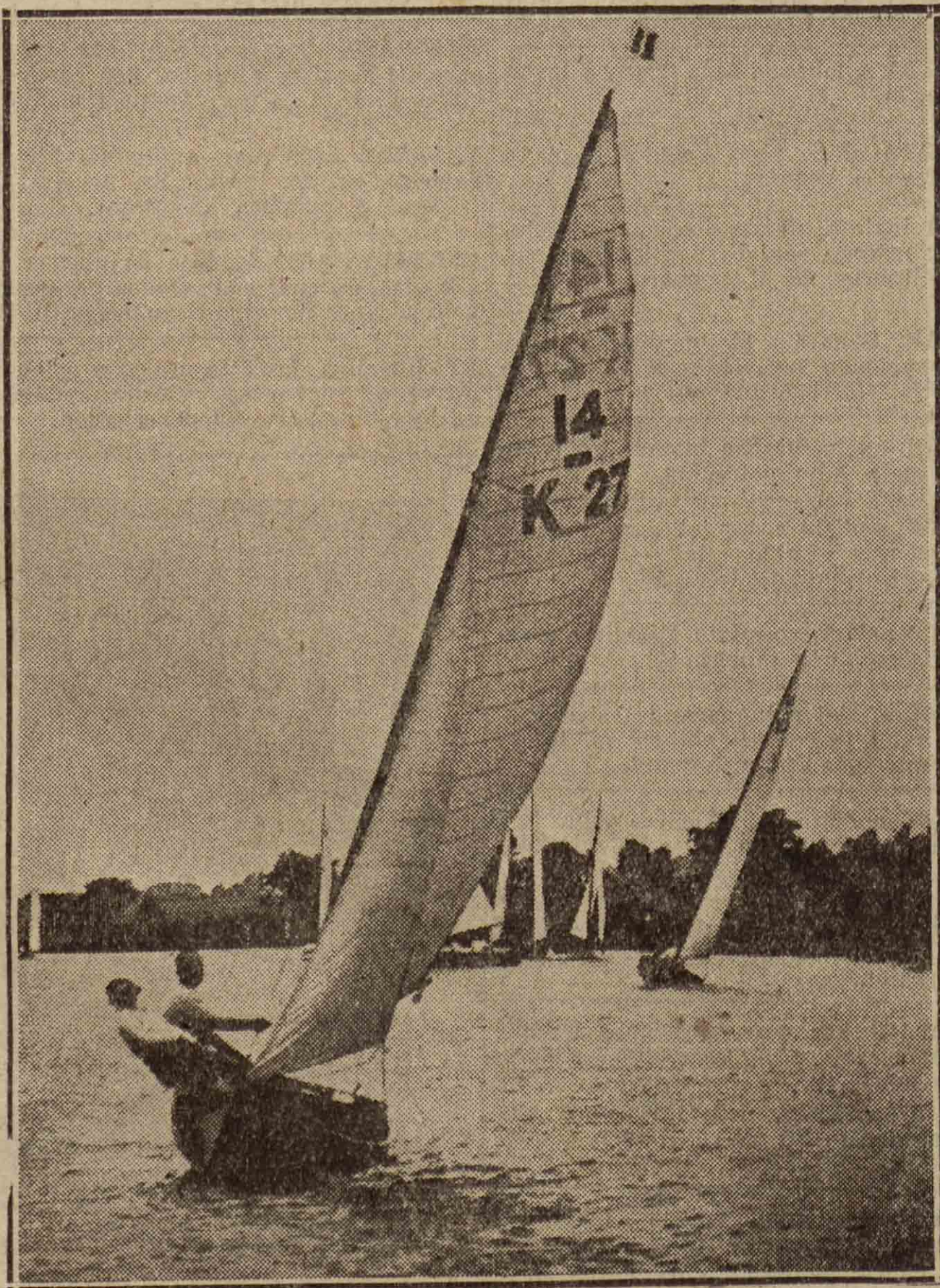
Me parece, Sr. Gobernador, que estas campañas contra la libertad ciudadana y el Gobierno de la República no deben tolerarse sin desprestigio de las autoridades. Basta ya de contemplaciones. La denuncia que en estas mismas columnas se hacía ayer acerca de los hechos que ocurren en Vergara y otros pueblos de la provincia, es intolerable y señala un peligro. Es también misión de la autoridad el amparar los derechos del ciudadano.

El bizkaitarrismo es un Partido derechista y ultraclerical al que tienen sin cuidado la independencia, la autonomía ni el euskera con tal de que el Estado haga acatamiento de sumisión a quienes comercian en el tinglado de la Iglesia. Como ello está fuera de los derechos del hombre, base del Pacto de San Sebastián, el bizkaitarrismo es enemigo de la actual República. Y hay que tratarlo como a tal enemigo, sin contemplaciones ni debilidades que dañan al prestigio del Gobierno y dejan en situación desamparada a sus más decididos adalides.

¡Oblíguese a ondear la bandera republicana en todos los Ayuntamientos, de grado o por fuerza! Que se impongan fuertes multas a los sacerdotes facciosos encargados de predicar a cada momento contra la República. ¡Que es la República española la que está en el Poder, y no el papa rey disfrazado de bizkaitarra!

Sr. Gobernador: Los vascos de la República pedimos empuñe la vara de la justicia y proceda inexorablemente contra sus enemigos. Es un deber. Un sagrado deber.

PEDRO SARASQUETA.



Los ingleses son prácticos: sujetos a la capital, no pueden salir al canal de la Mancha y menos a ninguno de los mares, y juegan regatas a vela en pleno Támesis. Claro que esto lo haríamos aquí si en vez del Urumea tuviéramos el Támesis.

(Foto Contreras y Vilaseca.)